

臺灣新聞

TAIWAN NEWS

2008年1月号月刊 東京発行 NO.111

生花山本株式会社

お祝いのプロデュース・お葬儀のプロデュース



東京都杉並区和泉1-30-7 TEL: 03-33282488 FAX: 03-53010721 http://www.monet.jp

新広告 新媒介
新効果 新効率



中国へ無料国際電話

登録なし、暗証番号なし、日本国内通話料だけ

新たに追加
アメリカ、香港、カナダ、シンガポール

NEW
台湾、イギリス、フランス、スウェーデン、ドイツ、韓国

日本語ビジネスライン 中国語ライン

03-4560-0570 東京 03-4580-7301
06-4560-0570 大阪 06-4560-7301
043-467-0570 千葉 043-467-7301
044-670-0570 川崎 044-670-7301
045-670-0570 横浜 045-670-7301
052-456-0570 名古屋 052-456-7301
078-456-0570 神戸 078-456-7301

16秒新着情報募集中

03-5400-2256 (日本語) 03-4560-6836 (中国語)

かけ方 音声ガイド後に
国番号+地方番号+相手番号+#

「台湾苗栗県優質農産物フェア」が東京都内で開催

【本報・李怡瑛記者】12月21日午前、東京都目黒区にあるスーパーマーケット・丸正チェーン目黒大橋店で、台湾苗栗県政府と傑農合作農場、有限会社集集が主催する「台湾苗栗県優質農産物フェア」が始まり、日本の消費者に台湾ブランドの美味しい果物を紹介した。

主催者の集集は、台湾の果物を日本へ輸入しており、その販路拡大と優れる品質であることを在日華僑と日本の消費者に知ってもらうため、今回フェアを企画した。台湾苗栗県は、ポンカン、葡萄の一大産地で、農業振興のため、積極的に輸出拡大策を進めている。今回、紹介するポンカンは水分多く、甘みを含み、日本に輸入されているオレンジ以上に日本の食卓に受け入れられると考えている。

フェア当日は、王東生・台北駐日経済文化代表處僑務組副組長、詹德黨・日本中華聯合總會会長、黄宗敏・中華民國行政院僑務委員會委員、時鎮棟・同委員会委員、蘇成宗・在日台湾商工会議所会長、陳木川・留日台湾同郷会会長が出席し、オープンセレモニーを行った。

席上、挨拶に立った詹德黨・日本中華聯合總會会長は、来賓への謝辞に続き、「自分が客家人として最も誇りに思える1日である」と、フェアの成功を祈願した。



▲左1詹德黨・日本中華聯合總會会長、左後詹光榮・傑農合作農場社長、右1黄宗敏・有限会社集集代表取締役、右2黄宗敏・中華民國行政院僑務委員會委員、右3王東生・台北駐日経済文化代表處僑務組副組長

詹德黨会長は挨拶の中で、「昔、インフォメーションはそれほど発達してない時代に、自分が時間差を利用し、台湾の果物を日本で販売しようと思ったが、栽培技術が遅れていたため、痛みにあった」という自分の経験に触れ、「今は、時代が進んだことで、台湾の果物は日本の果物と同じレベルに品質がアップした」と品質を高めた台湾の果物を紹介。「以前は、台湾のアップルマンゴーを知らない日本人が多かったが、今では台湾のアップルマンゴーは、日本で中元時期の贈答品になるほど知名度が上がり、台湾産果物のブランドが浸透している。台湾産の果物の未来は明るい」と誇らしげな口調で語った。

王東生・台北駐日経済文化代表處僑務組副組

長は、「台湾国内の果物の品質は優良で、その上、栽培技術も日々研究し、上達している」と台湾の技術を讃えた。さらに「台湾産の果物は、これからどんどん日本進出するから、一人ひとりの台湾人がスーパーセールスとして、まわりの日本人に薦めてほしい」と述べた。

これ続き、詹光榮・傑農合作農場社長は、出席した来賓に感謝の気持ちを述べ、「我々は高品質な農産物を作り、日本の消費者を守るため、台湾では、生産履歴を作った後、行政院検品局に送り、厳しい検査を通してから日本に送ることができると品質検査の厳しさを語った。「行政院は不定期で検査を行い、通らなかった場合、出品証明書を発行しない」という。詹光榮社長は「このため台湾産の果物は、どれも日本に負けないぐらい美味しい」と、台湾ブランドの果物が高い生産品質であることへの自信を示していた。また、今回の主催者である有限会社集集の黄宗敏・代表取締役は「4年前、詹社長と取引を始めたとき、日本での販売は1千ケースに過ぎなかったが、今では、4千ケースにまで増えた。台湾人に故郷の味を味わってもらいたいだけでなく、日本人にも台湾産の果物の美味しさとジューシーさを味わってもらいたい」と、これからも頑張っていくたい」と

と意気込みを述べた。そして、台湾産の農産物が日本で広がっていくように、「皆で力を合わせていきたい」と語った。その後、会場で台湾産のポンカン、柚子、葡萄などの試食会を行い、来賓連も台湾産の果物で台湾味を満喫した。「台湾苗栗県優質農産物フェア」は12月22日～26日の間、丸正チェーンの目白店、若松町店、三鷹駅前店、松庵店、北新町店でも行われ、台湾産果物の展示販売を行った。



▲左1詹德黨・日本中華聯合總會会長、中間王東生・台北駐日経済文化代表處僑務組副組長、右1蘇成宗・在日台湾商工会議所会長

台湾ランタンフェスティバル 2008

WISH TO SEE YOU 的 TAIWAN Touch Your Heart

開催日期：2008年2月21日～3月2日
会場：台南 TAINAN

台湾では古くより2月15日にある日を新年（正月）で祝う習慣がある日として「元宵節」とよび、毎年この日は台湾各地の中華会館などで提灯を飾りしめるといわれるランタン祭り、真正のクライマックスを飾り上げました。

台湾各地で行われている元宵節行事のなかでも最も華やかで有名なのが、台南府城にある「台湾元宵節（台湾ランタンフェスティバル）」です。

イベント会場の中心には毎年数千人の大団員ランタンを飾り、それを照らすように多数の華やかなランタンを飾りしめるとするカラフルで華やかな提灯を飾りしめられた、伝統的な元宵節行事も楽しめます。

会場中は毎年さまざまな国内外の伝統行事の展示をはじめ、クイズコーナーや楽しい気球工作コーナーなどバラエティあふれるアクティビティも多数開催しているほか、農土産物や伝統品の展示ブース、展示ブースも開催します。

2008年の台湾ランタンフェスティバルは、自費で開催することができました。華やかなクライマックス！ 2008台湾ランタンフェスティバルをお楽しみください！

お問い合わせ先
台湾観光協会 東京事務所
TAIWAN VISITORS ASSOCIATION TOKYO OFFICE
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:03-3501-3591 FAX:03-3501-3586 http://taiwan.net.tw/

WISH TO SEE YOU 的 TAIWAN Touch Your Heart

http://taiwan.net.tw/
臺灣觀光協会 東京事務所
〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階
TEL:(03)3501-3591 FAX:(03)3501-3586



その他、元宵節の時期に行われる台湾各地のイベント

台湾ランタン祭り (燈会)	台北市・台中市・高雄 市ほか台湾各地の寺廟	各・市政府
塩水爆竹祭り	旧暦1月15日 2008年2月21日 上記日程を含めた時期に開催(日程はイベントによって異なります)	台南県塩水鎮 武廟周辺 台南県政府交通行銷管理課 06-6322231 鹽水武廟 06-6523388
平溪天燈祭り	台北県平溪郷(平溪國中、十分天燈広場などで開催)	台北県政府建設局/文化局 02-29603456
台東元宵民俗カーニバル	台東市南京路廣場及市内	東部海岸国家風景区管理處

いつも、あなたを旅のパートナーでいたい。
新しいチャイナエアライン



心・サービス 夢・チャイナエアライン

中国より多くのフライトで飛ぶ新しい中国航空。私たちはチャイナエアライン。フライトネットワークが広がる世界。最新の機材の導入と設備の整備。そして最新のサービスであなたに最高の旅を提供します。お客様のお喜びに。心からお待ちしております。お客様のお喜びに。心からお待ちしております。お客様のお喜びに。心からお待ちしております。

中国航空のフライトサービスは、心からお待ちしております。

CHINA AIRLINES
www.china-airlines.com

亞洲台灣商會聯合總會第十五屆第二次理監事聯席會議

照片提供:在日台灣商工會議所副會長張素娥



▲亞洲台灣商會聯合總會第十五屆第二次理監事聯席會議開幕典禮大合照



▲關於亞洲台灣商會聯合總會第十五屆第二次理監事聯席會議的惜別晚宴

【本報取材】第32回「第2次常務代表委員及監察委員聯席會議」が12月1日、滋賀大津市にあるロイヤルオークホテルで開催された。会議には、林瑞隆・台北駐日経済文化代表処僑務組組長、詹德黨・日本中華聯合總會会長をはじめ、各地区華僑団体会長や僑務委員等が出席、在日華僑の交流や僑団の互助及び活動、中華学校との提携に関する議題について3時間にわたって、討議した。会議の冒頭、日本中華聯合總會の詹德黨会長が、「会長に当選した時、会議の場所を東京に限らず、さまざまな地域で開いていきたいと宣言し、今回は京都を選んだ。今回もさまざまな議題について大いに討議していきたい」と挨拶、会場は大きな拍手に包まれた。続いて、事務局及び各地域の華僑団体が、今年に行った活動と会務について報告し、議題に入った。

第三十二回「第2次常務代表委員及監察委員聯席會議」が滋賀で開催

議事の中で、中華学校が僑団の重要な会議や活動にオブザーバーとして参加することが可決、承認された。また、近年、中国があらゆる手段で台湾の僑団に近づき、立ち入ろうとすることに對して、「注意と警戒をする必要がある」と、詹德黨会長が参加者に注意を喚起した。議事の終わりに、詹德黨会長が各僑団に對し、台湾新聞が日本を代表する華僑の新聞であり、みんなで応援しよう、と呼びかけた。その後、質疑応答、自由発言の時間も設けられ、皆で最後まで積極的な意見のやりとりが行われた。



▲詹德黨・日本中華聯合總會会長があいさつ



▲第32回「第2次常務代表委員及監察委員聯席會議」の様子



▲中華民國僑務委員會僑務委員陳坤煌受請在日台灣商工會議所一行



▲關於馬來西亞登頂高原



▲馬來西亞之行

「僑務委員會輔助海外僑校(團)、中文班辦理組團來台研習華語文或台灣文化活動」實施作業計畫

一、計畫宗旨：為增益海外華裔青年來台學習華語文及台灣多元傳統文化管道，鼓勵海外僑校(團)、中文班、中文學校聯合會組團來台研習華語文或台灣文化活動，特訂定本計畫。
二、實施期間：自2008年起。
三、贊助單位：中華民國僑務委員會(以下簡稱本會)。
四、輔導單位：政府駐外館處、本會華僑文教服務中心。
五、主辦單位：全球各僑校、中文班、中文學校聯合會及僑團。
六、辦理方式：
(一) 由海外僑校(團)、中文班、中文學校聯合會自行組團前來台灣，與台灣各級學校、教育部核准立案的大學附設華語文教學中心、政府

立案民間文化團體，合辦或參加華語文、台灣文化研習及參訪活動，或遊學交流活動。
(二) 在台期間須有二分之一以上時間為研習華語文或文化課程(如扯鈴、書法、紙藝、具有文化教育研習功能之參訪活動……等)。
七、活動期間：在台期間需達10天以上。
八、成員年齡：團員年齡須20歲以下，領隊年齡不限。
九、成員身分：領隊須為華裔，團員亦以華裔子弟為原則，惟開放部分名額供友我之非華裔青年參加(非華裔團員以不超過全團人數百分之二十為限)。
十、團員人數：全團以15人至40人為原則。
十一、活動地點：可於全台各地辦理。
十二、補助原則：
(一) 團員：華裔團員每人補助新台幣一萬元，

非華裔團員每人補助新台幣五千元。
(二) 領隊：補助新台幣一萬元及部份機票款(以本會補助海外華文教師回國研習機票款之標準辦理，領隊以補助一人為限)。
(三) 每年預計辦理300人次，並依輔導單位核送本會先後次序補助，額滿為止。
(四) 本會可應主辦單位請求，協洽國內大專院校等機構與之合作辦理。
十三、申請方式：台北駐日經濟文化代表處僑務組TEL03-3280-7811(內線222)
十四、成效評估：
(一) 主辦單位於事後檢送團員名冊、領據及活動成果報告，經輔導單位核轉到會查核，以憑撥款。
(二) 如辦理內容經查核與原送計畫不符，本會不予補助。

在阪華僑春節祭に行こう!

大阪中華總會の主催で、毎年旧暦(今年は2月10日(日))開催予定)大阪中華学校の校庭を借りて春節祭を開催しています。京都華僑總會、大阪台湾同協会等の各団体、及び各企業の協賛を得て、大阪中華總會会員、華僑の方、各団体の代表をご招待し、一般の方にも広く告知して盛大に行っています。是非とも参加して下さい。
春節祭では各団体、企業の屋台や各種イベントを実施しています。今回、今までの春節祭で出店した屋台や、イベントをご紹介します。例えば、布袋劇(伝統人形劇で沢山の操り人形を使って、物語を語っていきます。その動きがユニークで、毎回とても好評です。)、二胡と中国琴の演奏(中国の伝統楽器です。その音色にしばしば聞かされてしまいます。)、中国きり紙(色紙を切っていくって、色々な動物等を製作します。その美しさにビックリ)太極拳の実演などがあります。
それに忘れてはならないのが、午前と午後二回開催の大抽選会です。台湾往返航空券、薄型テレビ等、豪華景品が多数出品され、毎回大評判になっています。ぜひとも参加して、豪華景品を当ててください。

節祭でも、スタートは爆竹の点火から始まり、続いて各種イベントが行なわれます。
今まで行なわれたイベントを紹介！
毎年恒例の大阪中華学校の生徒による獅子舞、民族舞踊等があります。中華学校の生徒さんたちがこの日ために、一生懸命練習してきた成果が出ています。獅子舞は大鼓や銅鑼の音に合わせて激しく踊り、迫力満点。民族舞踊の踊りはとても優雅です。また、毎年、台湾から演芸家の人たちをお招きし、台湾の伝統芸能を披露して頂きます。例えば、布袋劇(伝統人形劇で沢山の操り人形を使って、物語を語っていきます。その動きがユニークで、毎回とても好評です。)、二胡と中国琴の演奏(中国の伝統楽器です。その音色にしばしば聞かされてしまいます。)、中国きり紙(色紙を切っていくって、色々な動物等を製作します。その美しさにビックリ)太極拳の実演などがあります。
それに忘れてはならないのが、午前と午後二回開催の大抽選会です。台湾往返航空券、薄型テレビ等、豪華景品が多数出品され、毎回大評判になっています。ぜひとも参加して、豪華景品を当ててください。

在阪華僑 2008 春節祭
会場：大阪中華学校(雨天決行・入場無料)
平成二十年(2008年)正月十日(日)午前10時30分〜午後三時30分
【学校法人大阪中華学校】
大阪市東淀川区津路1-8-13
TEL:06-6649-6849
地下鉄御堂筋線、四ツ橋線大田原駅下車
1番出口を北へ100m歩いてスグ
【学校法人大阪中華学校】
大阪府東淀川区津路1-8-13
TEL:06-6649-6849
地下鉄御堂筋線、四ツ橋線大田原駅下車
1番出口を北へ100m歩いてスグ
【学校法人大阪中華学校】
大阪府東淀川区津路1-8-13
TEL:06-6649-6849
地下鉄御堂筋線、四ツ橋線大田原駅下車
1番出口を北へ100m歩いてスグ

盲胞出國交流 張富美:僑委會聯繫僑胞協助

(中央社)行政院僑務委員會委員長張富美12月5日出席台北市盲人福利協會五十週年慶祝大會時表示，台灣的盲人出國參加國際競賽或交流活動，僑委會都會聯繫各地僑胞接待，例如，視障朋友明年將到美國德州參加盲人棒球賽，喜樂合唱團明年春節將到德國九個城市巡迴演唱，都會聯繫僑胞接待協助。張富美指出，2005年在美国德州休士頓舉行的世界盲人棒球賽，是台灣紅不讓隊獲得冠軍，所謂盲人棒球賽是用耳朵聽的，例如一壘揮出棒球時，球隊盲人選手就要聽聲音，以瞭解棒球跑的方向，循聲而去，抓到球就算，看了會令人很感動，僑委會也協調當地僑胞接待，並給予補助，雖然補助金額不多，但不無小補。
她同時表示，僑胞有綿密的聯絡網，世界盲人棒球賽去年七月在美國俄亥俄州克利夫蘭舉行，僑胞都

很興奮，從盲人同胞搭機落地開始就接待，還有台灣同胞包巴士開車數小時載台灣盲人棒球隊到尼加拉瓜瀑布去遊玩，盲胞聽不見，但可聽到雄壯的瀑布聲與水花聲，都很興奮的回來。
張富美說，台灣盲人棒球隊現在期待明年到德州參加世界盃盲人棒球賽比賽，僑委會也會再聯繫僑胞到時候負責接待與協助，由於台灣盲人棒球隊出國比賽經費不夠，僑委會還要發動募款協助。
她表示，前幾年台灣盲胞到巴西聖保羅參加盲人運動會時，僑委會也是透過僑界的關係，提供參賽的台灣盲胞各種協助，包括向台商勸募幾百部輪椅。
張富美又說，盲胞組成的喜樂合唱團明年農曆春節將由四名合唱成員與照顧他們的兩人前往德國九個城市巡迴演唱，僑委會也將聯繫當地僑胞接待與協助，也讓海外僑胞接觸盲胞美妙的歌聲。

僑委會 尋求跨部會機制 檢討僑生政策

(中央社)僑務委員會今天表示，政府近年外籍生政策已衝擊到僑生政策，讓僑生有次等學生的感覺，並引起僑生家長反彈，近期中僑委會將向行政院反應，尋求跨部會機制，通盤檢討現行僑生政策。
台灣大學外文研究所、馬來西亞僑生吳子文日前投書中國時報指出，台灣政府應替僑生「正名」，把所有華裔外籍生排除在僑生之外，僑生則回歸台僑，再將釋出的僑教經費納入外籍生的經費裡，應改變過時的、為政治服務的僑生政策。
吳子文投書表示，所謂「僑生」其實絕大多數是擁有外國國籍的華裔學生，並不具有中華民國國籍，嚴格來說並非真正的僑生。僑委會新聞稿回應，2002年起內政部確實重新釐清「僑民」定義，資格須具備中華民國國籍，僑生應限於僑民子弟，但因為僑生政策行之有年，僑委會則延續採取寬鬆定義，只要有華裔血統即可適用，「這個政策是否妥適，存有討論空間」。馬來西亞地區的華裔學生兼具僑生及外籍生的申請資格，他們可以依照自己

的意願選擇要以何種身分來台就學，依現行規定，一經選擇後就不能中途改變身分。僑委會認為，「這樣的規定是否妥適，也仍有討論空間」。
僑委會說，僑生政策確實源自反共的政治考量，但除此之外，政策目標也是為了要維護中華文化，讓更多海外華人認同傳統文化。經統計，畢業僑生總數已達十六萬人，其中馬來西亞就有九萬多人，這些僑生畢業後回到僑居地組織各種民間組織，對台灣頗有向心力，僑生政策也為僑居國培育不少人才。
僑委會表示，僑生與外籍生的人學管道不同，僑生向海外各駐外館處或僑委會華僑文教中心提出申請文件，再由僑委會認定僑生身分後，符合資格者由海外聯合招生委員會依照成績、志願統一分發。外籍生則直接由本人向國內各大學提出申請。
僑委會指出，近年來政府為了推動教育國際化，獎勵大學招收外國學生，給鉅額的補助並把招收外籍生的績效列入大學評鑑的項目，因此，許多大學紛紛向東南亞地區華裔眾多的國家招生，結果對僑生政策造成一定的衝擊及困擾。



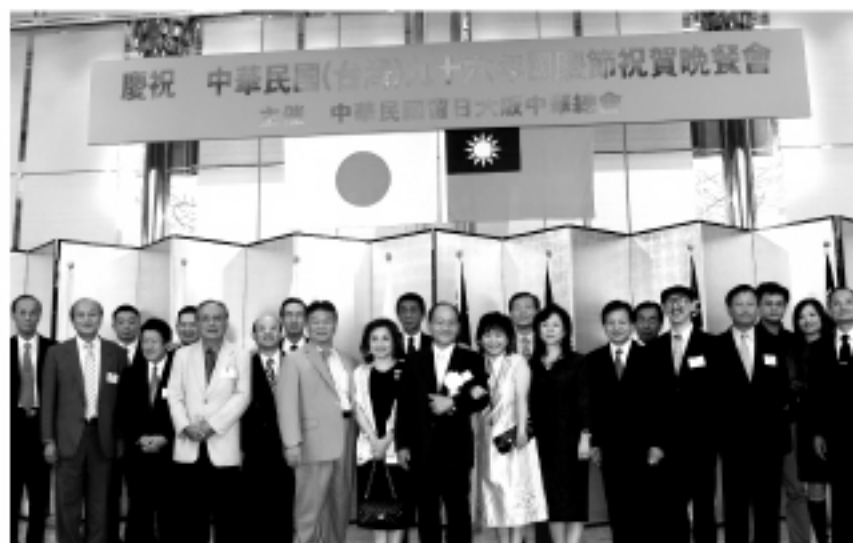
留日大阪中華總會會長洪勝信の挨拶文

台湾新聞関西版の発刊について

わが大阪中華總會は昨年で六十周年を迎えました。戦後の混乱期に当会の礎を築かれた華僑先達方のご苦労に対し厚く御礼申し上げます。

ご存知のように日本における後代華僑の祖国へのアイデンティティはだんだん薄くなり、日本語しか話せない華僑も少なくありません。大阪の場合は、旧華僑でも特に二世、三世の方、或いは新しく台湾から来られた新華僑も、お互いの繋がりはほとんどありません。これまで毎年いろんなイベントを開催して参りましたが、その情報は大阪在住の華僑にはあまり行き届かず、当会の活動に対してもまだ馴染みが薄いようで、関係機関、団体、当会の会員など限られた一部の方しか知られていないのが現状です。

台湾新聞は月刊紙でありますので、もっ



▲集合写真

と華僑のために何かできるかを試行錯誤しながら、関西の情報を発信続けさせていた

留日大阪中華總會

十月の双十節に帰国団を結成し、台湾政府のお祝い行事に参加しています。日本国内にも大阪府の商業各界及び府・市議員の先生方々をお招きして、盛大な祝賀晩餐会を開催しております。多くの方々のご参加を心よりお待ちしております。

【会員募集中】

大阪府内に居住し、又は大阪府に事務所を有する中華民國国民であり、中華民國発行の華僑証或いはパスポートを所持している者及び過去において中華民國国籍を有した華人・華裔であって、現に中華民國政府に忠誠を尽くす者は、会員となる資格を有する。

留日大阪中華總會

連絡先: 大阪市中央区東心斎橋1丁目8番15号
電話: (06)6271-3162
FAX: (06)6241-9362

留日京都華僑總會

會長安田伊佐男の挨拶文

この度、台湾新聞で京都華僑總會の活動や情報の発信をさせて頂くことになりました。初回ですので、一言ご挨拶させて頂きます。

私は父が台湾人(高雄生まれ)、母が日本人で、京都生まれ京都育ちの華僑二世です。その意味で、私は台湾と日本の架け橋となる責務があると信じ會長に就任致しました。早や11年になります。父は華僑總會の副會長として活躍しておりましたが、12年前に他界しました。

仕事は下段に広告をしておりますロイヤルオークホテルの経営の他に、両洋高校の理事長、老人ホームの理事長、不動産会社の會長等が主な仕事です。大変忙しい日々ですが、京都華僑總會の會長の仕事も懸命

中華民國留日京都華僑總會の紹介

中華民國留日京都華僑總會は1945年に設立された台湾同郷会(京都府立病院北側)會長黃克立)及び中華民國留日京都連合会(富小路五条下る會長林同祿)の合併により、1947年に設立されました。1957年に東山七条の智積院にある總會は建物の老朽のために、京都在住有志の同胞協力で、建築資金を出し合い新しい事務所聖護院川原町



▲集合写真

留日名古屋華僑總會の總會紹介文

この度京阪神名広僑務座談会で提議された、台湾新聞に年に四回共同ページを設け、上記各僑会の諸情報、また僑民に対する通知事項等を掲載周知する計画が提議され、実施することにあたり、名古屋華僑總會理事会はこの案に賛同協力することともに、今後座談会各僑会の一層の情報交流を期待いたします。名古屋華僑總會は昭和21年に設立され、本年で61年の歴史を有する僑会であり、戦後の混乱期に有志の華僑先覚リーダーたちによって組織



▲集合写真

され、日本敗戦後、台湾人地位の曖昧さ、華僑社会も前途が見えず、混沌の中に組織され、首任會長蔡錫書様以降、尤進祈様、隨進生様、王鳳林様、易東生様、張春興様、李進發様、劉慶瀾様、廖清連様、張玉峰様、李進發様、吳文德様、陳榮炎様、邱錦爵様、劉家晃様が歴任として現在の邱文揚會長に至っております。

当總會は僑民の交流互助の促進、政府方針に対する協力、僑民の意見案を政府に報告提議、日台の民間交流を促進する等の理念を持ち、また僑民会員に困難発生時における援助、一部査証旅券手続きのアドバイス、手続代行等も可及的に

行っております。

京阪神名広僑務座談会が発足以来、会を重ねる程、各僑会の交流、友情の促進、情報交換について誠に大きな進展が見られ、大阪弁事処嘉雄處長は殊に大きな力を注ぎ、寛大そして暖かい人柄で、この僑会連合を一層強固にし、また各僑會長は無私的に奉仕努力しておられ、我々は大変感銘しております。

終わりに日本に唯一の多僑会定期座談会が大変成功しており、益々の発展と、各成員の更なる交流を祈念し、簡単を紹介とさせていただきます。

名古屋華僑總會事務局052-231-0750 (13:00-17:00)

留日神戸華僑總會會長 陸超の挨拶文

中華民國留日神戸華僑總會は昭和二十年(1945)に成立し、今日まで六十二年間も元気に活動していますのは諸先輩たちの努力と華僑皆様のご協力の賜物と考えています。心より感謝致します。

十四年間會長職を努められた林緒堂様より引継ぎ、私は本年五月より會長職を仰せつがっている陸超と申します。華僑總會は現在二十六名の理監事より構成され、二ヶ月に一回理監事会を開催し、会を運営しています。理事は二年ごとに会員より選出され、會長は理事の中より選出されます。會長及び理事の任期は二年ですが、再任は可能です。理監事は全員無給のボランティアでがんばっています。

中華民國留日神戸華僑總會の紹介

中華民國留日神戸華僑總會は昭和二十年(1945)に成立した神戸華僑總會と同年に成立した台湾省民会が昭和二十二年(1947)に合併して「中華民國留日神戸華僑總會」となりました。

華僑總會の会所は神戸市中央区北野町にあり、明治四十二年(1909)に建築された異人館です。昭和五十四年に神戸市より「伝統的建造物」として指定を受けました。阪神大震災の時かなりの被害を受けま

したが、兵庫県と神戸市より多額の助成金と各華僑団体の援助により元の通りに修復しました。

今はまだ環境が整っていないため、実行できませんが、近い将来この会館の中で本国より中国語の書物を取り寄せて、小さな図書室やダンスパーティとかお見合いの会場として会員の皆様に使って頂きたいと考えています。

華僑總會は現在会員を募集しています。会員になる資格は兵庫県在住の中華民國国籍の所有者や元中華民國国籍の所有者とその子孫です。御希望の方はお気軽に總會までお電話(〇七八二二一五四四五)を下さい。



▲集合写真

ROYAL OAK HOTEL SPA & GARDENS

ロイヤルオークホテル
スパ&ガーデンズ

冬季限定グルメ宿泊プラン

1泊夕食・朝食付き お一人様 ¥12,500~
(土曜・休前日 ¥3,000増)

■平日・休日限定特典
【フィットネス1回利用券付 ※16歳以上に限る】

○ご夕食は、アトリウムレストランにて洋食フルコース
○和食・フレンチ・中国料理・ステーキをご希望の場合、
お一人様 ¥4,000増し
○ご朝食は、洋定食または和定食がお選びいただけます

<期間 平成20年2月29日(金)まで>

〒520-2143 滋賀県大津市萱野浦23-1
TEL: 077-543-0111
http://www.royaloakhotel.co.jp

愛され続けて半世紀。
お米の風味豊かなケンミンのビーフンは
アレンジ次第でメニューの幅が無限に広がります。

~おいしい笑顔をお卓にお届けします~

ケンミン食品株式会社

本社 〒650-0024 兵庫県神戸市中央区海岸通5丁目1-1
TEL 078(366)3000[代表] FAX 078(366)3040
弊社ホームページもご覧ください。 http://www.kenmin.co.jp/

Cyriel Dinner Show 2008

Dinner Show 2007好評につき、追加公演決定!!

セロ ディナーショー 2008
開催日: 2008年2月29日
お問合せ: 077-543-9110 (宴会予約)

外国特許検索報告および 審査結果の認定制度について

経済部知的財産局は特許出願審査の待ち時間を短縮するため、特許審査をスピードアップし、発明者が早く特許権を取得できるように、特許審査作業の中に外国特許検索報告および審査結果の認定制度を構築し、特許審査時の参考とし、2007年10月より運用を開始している。

世界の各産業技術は絶え間なく向上し、発明者の研究開発成果が十分な保護を受けられるようにするため、同様の技術を常にその他の国または組織に分かれてそれぞれ特許出願した結果、世界各国の特許申請件数の急速な増加をもたらしてきた。同時に、国際情勢を見ると、米国、日本、欧州等の各国政府または組織は特許出願件数の急速な増加に対応するため、各種政策や改善措置を推進している。例えば、日米、日韓、日英間の特許審査ハイウェイ計画や、日本の特許審査案件に対応する国内外申請の状況を表示できるサポートシステムなど、特許に関する審査時間短縮に力を入れることにより、企業の競争力を増加させている。

世界で発明・特許出願数が激増している潮流の中で、台湾も同様の問題に直面しており、年ごとに増加する特許出願数を解決するため、知的財産局では特許審査の効率の向上に力を入れているほか、2006年末より行政院人力評鑑は発明・特許の初審申請について「国外特許申請の処理原則」を審査基準とする作業手順を建議し、本局による半年の試験期間を経て、日本が2007年に制定し公表した「外国の特許検索報告サービス・特許検索ガイドブック」を参考に、台日両国の外国特許検索報告サービスまたは審査結果の作業の違いを比較分析後、「国外特許申請の処理原則」の審査基準作業手続きを改正した。処理原則の改正の要点は、特許申請の範囲の判断に置かれ、従来技術の検索範囲、申請者の処理等の事項を国際的な作業手順と一致を図るところにある。

統計資料によると、台湾の2005年度の発明・特許出願数は計47,841件であり、その中の27,748件は外国人による出願で、全体の58%を占め

ていた。2006年度の発明特許申請案は50,111件であり、うち28,746件が外国人による出願で、全体の57.4%であった。以上の数値から見て、台湾の発明・特許出願数の半数以上が同時に外国でも特許出願されていることになる。このため、知的財産局では今後国外特許出願の処理原則の推進を実行するだけでなく、外国特許検索報告および審査結果の認定制度を構築し、特許案の審判を効果的にスピードアップすることによって、サービス効率を改善するほか、出願者が自主的に外国特許検索報告および審査結果を提供することによって、審査時間の短縮をもたらす、特許の取得を早めることができるのである。

知的財産局と日本特許庁の国外特許申請案処理原則の比較

【適用対象】
知的財産局(台湾)

1. 台湾で出願する外国案件
2. 台湾で特許出願後、国外にも出願する者

特許庁(日本)

1. 日本国内で特許出願後、日本国外の特許機関に出願する者
2. 日本国内で出願後、PCT(特許協力条約)に国際出願

相違点
台湾：外国から台湾への出願が主
日本：日本から国外機関への出願が主

【基本原則】
知的財産局(台湾)

台湾国内の従来技術を先に検索し、外国で既に審査、検索報告されたものは、検索しなくてもよい。

特許庁(日本)
外国で審査された特許案は、簡略化した手順で早く審査を行う。発明・特許審査のハイウェイにより、外国で審査された要求項目を再度審査しなくてもよい。

相違点
台湾は発明・特許審査ハイウェイ計画に加盟していない。

【先行技術調査】
知的財産局(台湾)

1. 先に、台湾国内の従来技術を検索する。
2. 外国で審査、または検索報告のある案

件を先に、請求範囲、類似点について外国の資料を参考に判断する。相違点については審査基準により判断する。

特許庁(日本)
1. 国内調査機関による検索がない場合、先に国外で検索報告および結果が採用されているか確認する。採用されていない場合、国外の調査範囲を排除する。

2. 国内調査機関の検索報告がある場合、審査官が採用するか否かを判断する。

相違点
台湾：先に台湾国内技術を検索した後、国外検索報告および結果を、審査の参考として判断する。

日本：先に国内登記調査機関の検索報告があるかどうかで区分し、審査官がこの報告を採用するか否かを判断する。

【注意事項】
知的財産局(台湾)

その他の特許が認められない理由があるかどうか。

特許庁(日本)
国外の審査結果が特許を認定しない斬新さや進歩性などの理由となっているかどうかを参考に。他国との特許制度上の相違に注意する。

資料来源：台北駐日経済文化代表處

「安全農業年」、来年から農畜製品の 生産販売身分証明化が徐々にスタート

12月12日、張俊雄・行政院長は、行政院會(閣議)において、日本、欧州連合(EU)、ドイツが2000年~2003年に前後して、農業発展の方向を提出または修正したことを取り上げた。

台湾は農業立国であり、政府は農業の発展と農民の福祉をきわめて重視している。行政院農業委員会(以下、農委會)は台湾農業がグローバル化、自由化、情報化、地球温暖化の打撃と挑戦に直面していることに対処するため、「農業基本法」の草案を立案し、農業政策推進のよりどころとするよう指示した。張院長は「同法は農業における基本的な方向と目標を強化し、新時代の使命および運用可能な政策手段を明確にして、伝統的な農業を付加価値のある産業に転換させていくようにするほか、安全で安定した農産物の提供、すぐれた農村風景を構築し、調和のとれた生態環境を確立し、農業の生産、生活、生態等の各方面での多面的な機能を積極的に展開するもので、農業基本法の制定は実際に必要なものである」と述べた。

そのうえで張院長は、「農産物の品質および農業の競争力を高め、国民の食品の安全環境を作るために、農委會が提出した「農産物生産および検証管理法」の公布・発効後、『農場』から『食卓』までの「農産物の生産販売履歴制度」を推し進め、公開性、透明性のある情報と追跡を通して、農産物の身分証明化を確立する」と語った。

張院長は「新制度の関連する政策および生産販売履歴の法的手続きはすでに整った。そこで、政府は2008年を『安全農業年』に決定し、販売履歴化を指導した農業、漁業、畜産物の供給量が総生産量の一割を占めるようにするという農業履歴制度の実施を目標とし、さらに長期的な目標として、2015年には全面的に『農場』から『食卓』までの明確な履歴と身分証明化を実施し、国民に安心してもらいたい」との具体策を示した。

資料来源：台北駐日経済文化代表處

欧非簽署經濟夥伴協定計畫告吹

(中央社) 南非「商業日報」12月10日報導、歐洲領導人承認推動歐非大陸簽署新貿易協定的努力已告失敗、義大利總理羅迪表示、由於越來越多非洲國家擔心新協定所帶來的競爭、會讓本國經濟面臨下滑壓力、所以要求歐洲提出一些保證。在世界貿易組織裁決歐洲聯盟對亞非拉地區國家實施的貿易優惠制度不合法後、儘速簽署歐非經濟夥伴協定(EPA)成了今年「歐非高峰會」主要討論議題之一。雖然歐盟尋求與太平洋、加勒比海和非洲七十八國簽署新貿易協定、但在多數亞非拉國家的抵制下、迄今只有十五國和歐盟簽署經濟夥伴協定以取代目前的貿易優惠制度。

根據新的EPA規定、從明年一月起、除了稻米和蔗糖外、亞非拉國家應逐步開放歐洲商品進口、但多數國家仍擔心一旦開放市場、歐洲產品可能嚴重危害到本國的經濟、其中受創

澎科大成功 培育稀有黑珍珠較日本快一年

(中央社) 澎湖科技大學今天舉行產學合作成果發表會指出、由於澎湖地區陽光溫暖、藻類豐富、澎科大從一百顆黑蝶貝中、成功培育出二十多顆黑珍珠、從黑蝶貝種苗至黑珍珠養成歷時僅三年、較珍珠養成興盛的日本快上一年。這項和日本業者合作的養成技術將擴展至全球。澎科大箱網養殖中心主任翁進坪接受訪問表示、黑珍珠一顆價格超過新台幣一萬元、是目前價格最貴的珍珠、但因養殖困難、世界各國目前均無法量產。教育部今天參訪澎湖科技大學產學合作成果發表會、澎科大「箱網養殖產業技術研發中心」展出多項海洋資源產學合作成果、成功培育出養殖

困難、價格昂貴的黑珍珠、並獲日本業者產學合作。翁進坪說、箱網養殖中心研發包括生蠔育苗及養成、黑蝶貝種苗生產及珍珠養成、墨魚種苗生產及養成、鳳螺種苗生產及養成、以及海葡萄養成等多項國際產學合作技術及專利。與澎科大產學合作黑蝶貝種苗生產及珍珠養成的日本寺井珍珠公司董事長市村陽二表示、日本沖繩黑蝶貝數量近年來大幅減少、黑潮流經的澎湖海域有大量黑蝶貝、適合珍珠養成；因此、寺井珍珠公司自2006年與澎科大產學合作、培育黑蝶貝種苗及珍珠養成。市村陽二說、海域資源管理攸關珍珠養成、希望以海域資源豐富的澎湖作為基地、將黑珍珠養成技術擴展至全球。澎科大校長林輝政表示、澎科大為離島技專校院、協助地方產業發展是澎科大宗旨。教育部自九十三年起、補助澎科大成立箱網養殖產業技術研發中心、希望藉由箱網產業帶動包括海洋資源、休閒產業、飼料業等澎湖相關產業發展。

最大的國家是納米比亞。納米比亞每年出口至歐洲的牛肉金額約南非幣三億五千萬、根據新協定開放歐洲牛肉產品進口並失去最惠國待遇後、納米比亞牛肉出口業者必須尋找替代市場、其中南非最有可能成為納米比亞的主要選擇、這又間接的對南非牛肉業者帶來不利影響。



中華民國對外貿易發展協會 (TAITRA)

Taiwan External Trade Development Council

TAITRA URL: <http://www.taiwantrade.com.tw>

台灣貿易振興機構

台灣貿易センターとは

台湾貿易センター (Taiwan Trade Center, 略称 TTC) は、台湾の対外貿易促進を目的として、政府と業界団体の支援により、1970年に設立された非営利団体 (中華民國對外貿易發展協會) の海外事務所です。

本部は台北にあり、台湾国内4箇所の事務所 (新竹、台中、高雄、台南) と世界各地にある海外事務所をネットワーク化して、総勢数百名のスタッフが台湾企業・メーカーの国際競争力の強化、世界市場への進出の助けをするとともに、日本企業を含む外国企業に対して、台湾からの買い付け及び台湾への投資・売り込みのサポート、展示会への出展・来場促進活動などを行っています。

日本と台湾の架け橋

東京事務所: E-mail: tokyo@taitra.jp
〒102-0083 東京都千代田区麹町1-10 澤田麹町ビル3F
TEL: 03-3514-4700 Fax: 03-3514-4707

大阪事務所: E-mail: osaka@taitra.org.tw
〒559-0034
大阪市住之区南港北2-1-10ATCビル 10F 棟北館520
TEL: 06-6614-9700 Fax: 06-6614-9705

福岡事務所: E-mail: fukuoka@taitra.org.tw
〒812-0011
福岡市博多区博多駅前2-9-28 福岡商工会議所ビル7F
TEL: 092-472-7461 FAX: 092-472-7463

台湾への投資協力
会社設立、技術提携など台湾への投資に関する支援

国際調達のコンサルタントサービス
日台間の最適なビジネスパートナー探しをサポート
貿易交流ミッションの手配
訪台、訪日ミッションに対する支援、協力

台湾農産物の販売支援
台湾農産物輸入企業のバックアップ

国際見本市への参加・来場促進
台北での国際見本市のPR

貿易情報サイト「Taiwantrade」の認知促進
台湾製品及び企業に関する情報サイトの運営
(<http://www.taiwantrade.com.tw>)

資料コーナーの設置
台湾製品及び企業に関する資料の公開

HOP

今月(1月末)までにお申込の方には、もれなく素敵なプレゼント(2008年卓上カレンダーとメモ帳)を差し上げます。

総務省衛星放送事業特許
日本初の台湾番組専門放送局
電話通話料無料利用技術提携提携局：衛星放送局
登録年月日：平成十九年十一月二十六日

日本初、台湾衛星放送番組新登場!

会員募集!



保証金 0円!!

台湾から一番良質なチャンネル

無料視聴キャンペーン実施中!
上記無料視聴方法に関するご質問やお問い合わせは
HOP TV 代理店: (五十音順)
03-5442-0888 (株式会社グローバルエンタープライズ)
03-4590-2002 (株式会社ニューコム)
03-5830-2988 (五洋集団株式会社)

新規ご加入の方は直接HOP TV代理店までお問い合わせください。

- 月額料: 4,000円 (税込)
- 新規加入料: 3,150円 (税込)
- 受信機送料: 20,000円 (税込)

HOP TVは平準価格の方式で視聴料を2割引にて販売いたします。半年契約の方には視聴料を1割引にて販売いたします。割引料金は視聴料が視聴料金を支払う際に、視聴料金から差し引かれます。

● 取付工事料: 10,500円 (税込)

HOP TVの視聴料によるアンテナ取付工事をご希望される場合、別途基本工事料10,500円(税込)をご負担いただきます。基本工事は、椅子ベンダの取付を標準としております。詳しくは弊社営業までお問い合わせください。

フリー・エイ・エス・マルチメディア株式会社 東京都港区三田1-2-18 TTDビル3F 〒108-0073 電話番号: 03-5765-9020 (月曜日-金曜日AM10:00-PM19:00)

ネットワークビジネスで成功したい方へ!

★「A社を完全に超越する最後の大手日本上陸!」

～2008年5月正式OPEN前の「0～スタート」事前募集です～

【事業概要】

- ・代理店プレ募集
- ・世界5大陸109ヶ国にOPEN
- ・2,000万家庭で愛用されています
- ・2,000品目カタログ
- ・日本のみ事前募集=0からのスタート
- ・業界初「世界企業500」をコミット
- ・現在、2,100億円/年間売上
- ・毎年、60%の平均伸び率

【マーケティングプラン】

★プレOPEN特別優遇プラン実施中!★
～業界初・上限無設定の「夢のプラン」～

- ・完全累積性 (ノルマなし・毎月ペイ設定なし)
- ・リセットなしのポイント制
- ・オーナークラブ制度 (5.5%の世界比例配当) ⇒年間4回配当されます。

※来月1月～「会社主催の事業説明会開催!」
「札幌」「仙台」「東京」「名古屋」「大阪」「福岡」「沖縄」※登録すると、「事業概要」がお手元に届きます。

お問合せは、MAIL: NQC42883@nifty.com ※先着500名様優先・限定でバケット進呈中
ゲイル専用: 090-4535-9998 ホールマーク有限公司 担当岩本まで



2008春季 台北国際ギフト・文具見本市 出展・参観募集中!!!

アジアで最も歴史、人気のあるギフトショー

■主催：中華民国対外貿易発展協会

■共催：台湾区芸品礼品輸出業同業公会、台湾区教育用品工業同業公会、台北市手工芸商業同業公会、台湾区玩具及児童用品工業同業公会、台湾区手挽包輸出同業公会、台湾区珠寶工業同業公会

■日時：2008年 4月23日(水) 9:30~18:00
4月24日(木) 9:30~18:00
4月25日(金) 9:30~18:00
4月26日(土) 9:30~16:00

■開催場所：台北世界貿易センター・展示ホールA、D区
台湾・台北市信義路5段5号
<http://www.twtc.org.tw/>

■公式サイト：<http://www.giftionery.net/> (英語と中国語)

■見本市の特色：
1、「アジア太平洋精品区」はアジア近隣国家を招待してパビリオンを作り、台湾

の優良品質の製品と共に展示しています。アジア太平洋の逸品展示会発展を目指します。

2、「ライセンス売買取」は我が国のライセンス業者にとって最高のプラットフォームです。

3、台湾の特色と文化のアイデア製品を展示しています。台湾本土のアイデアと地方産業を結びつけて、地方の製品の特質を發揮します。台湾の優良品質と文化特色を備えた製品を国際舞台に推し進めます。

4、「海峡兩岸ギフト区」では大陸の精選されたギフトを展示します。

5、台湾国内最大のギフト文具見本市です。

6、企業、政府機関、上場企業にとってギフト製品購入の再考のプラットフォームです。

■予定出展企業数：320企業 (550小間のブースを使用)

■出展品目：各種ギフト、文具、学校用品、事務用品、玩具及び児童用品、家庭用装飾、バッグ、アクセサリ、時計、革製品、芸術

品、美容用品、独創的産品、宗教用ギフト、イベント装飾、消費電気製品、ブランドライセンスなど

■出展者リスト：
http://www.giftionery.net/chinese/visitor/exhibitor_list.shtml

■エリア：
1、精品区
2、ギフト区 (一般ギフト区、電子ギフト及び文具区、台湾区芸品礼品輸出同業公会会員区、台北市手工芸商業同業公会会員区を含む)
3、文具区 (一般文具区、台湾区教育用品工業同業公会会員区を含む)
4、家庭用装飾品区
5、総合産品区 (玩具区、玩具及び児童用品公会会員区、バッグ区、台湾区手挽包輸出同業公会会員区、珠寶公会会員区、アクセサリ、時計を含む)
6、文化的、独創的産品区
7、次世代産品区
8、ライセンス売買取
9、海外区
10、メディア区
11、デザイナー産品区

■予定しているイベント：
1、人気商品コンテスト
2、フォーラム (企画中)
3、貿易商談会

■申込はこちらから：
<http://www.taitra.gr.jp/event/TaipeiTradeRegistration/evet-taiwan.html>

原油価格の高騰は来年も継続する模様

【本報・青田信吾記者】日本エネルギー経済研究所は、短期の原油動向見通しをまとめた。それによると、2008年の国際石油相場は、現時点から若干下がりやすくなるものの、高止まりして、WTI原油先物価格の年平均値は1バレル当り80ドル±2ドル前後で推移する通しだ。11月に瞬間風速99ドルを超えたWTI価格だが、2007年を通した平均値は71.7ドル (07年年初~12月17日)、2006年に記録した史上最高値の66.2ドルを5.5ドル上回り、さらに2008年も最高値を8ドル余り更新することになるとしている。

11月に100ドル近い値をつけた原油相場だが、今は軟化傾向を示している。その一方で、OPECなどの産油国は、売り手市場となっている現状を固定化し、高値を維持しようとする志向を強めている。一方、原油価格の高騰の背景は、膨大な資金を有する年金ファンド、国富ファンド、ヘッジファ

ンドなどが、サブプライム問題を抱える金融市場を見切り、原油先物市場に資金を移したマネーゲームによるものとされている。ファンドマネーの影響については、「さらに詳細な分析が課題」になるが、その動向は注目に値する。

もし、主要産油国に供給不安が起り、相場上昇をにらんで先物市場に大量の資金流入が生じると、原油価格はさらに高騰することになる。現状では80ドル前後の価格見通しだが、ファンドのマネーの流入がさらに拡大すれば、08年のWTI平均価格は90~95ドルに上昇する。この局面に、戦争などさらに深刻な供給支障が生じると、当然、WTI価格は100ドルを超える水準に跳ね上がっていく。

希望的には価格軟化を期待したいが、そうはならず、原油価格は高止まり状態が続きそうだ。

物価上昇圧力が高まる日本 格差社会の拡大にともない庶民の生活に危機感

【本報・青田信吾記者】ガソリンや暖房に欠かせない灯油の高騰ばかりでなく、食品や資材など、様々な分野で製品価格の改定が目白押し状態だ。1月1日からはインスタントラーメンも値上がりする。味噌や醤油も、メーカー各社は出荷価格の改定を公表しており、2月から3月にかけて値上げされる。賃金が上昇するという期待は薄く、重苦しい空気の中で新たな1年が始まろうとしている。

とくに深刻なのは、生活に欠かせない食品価格の値上げだ。07年6月にマヨネーズ製品が3~10%の幅で値上げされた。また、これに続いてツナ缶、コーン缶の缶詰、小麦粉、スパゲッティ、食パン・菓子パンなど、さまざまな食品で価格改定が行われた。新年からは即席めん、カップヌードル、インスタントコーヒー、さらには香辛料や味噌、醤油などの調味料まで値上げ実施される食品が目白押しだ。

値上げしなければならない理由のひとつが、トウモロコシや大豆の穀物価格が上昇を続けていることだ。温暖化防止のための自動車燃料としてエタノールの利用拡大が図られるようになり、トウモロコシ、大豆がエタノールの原料として引き合いが強まった。穀物相場の上昇は、家畜の飼料にも反映され、ハム・ソーセージの類や卵などの値上がりにつながっている。しかし、原材料価格が上昇しても、流通部門で小売価格に転嫁できない。価格アップさせることで、販売が落ち込むことを懸念するからだ。このため、価格改定と同時に規格変更するケースもある。07年9月に価格改定を行ったニッポンハムでは、ウインナーソーセージの「シャウエッセン」で、1袋150gで詰めていたものを138gに減量するなどし、価格の上昇を抑えた。正月出荷分から価格改定する東洋水産も同様に、玉うどん

1袋当たり20g減量し200gに規格変更。生ラーメンでは1袋当たり10g減量した110gとした上で、3袋入り商品を10円値上げ、希望小売価格を280円とするとして規格変更と価格改定を同時に行う。

当然、商品業界も競争が激しく、他のメーカーが値上げを切り出せば、そのすきを狙って、価格を下げてでも大口取引を決めようとする。このため、これまで多少の値上がり感はあるもそれほど深刻さはなかったが、内部でのコスト削減努力もそろそろ限界に近づいているようだ。とくにサブプライム問題の影響で原油価格が急騰したことが、さまざまな分野に影響しだしている。12月に入り原油スポット価格は落ち着きを取り戻したが、1月出荷分から値上げを表明する石油化学製品メーカーが相次いでいる。食品トレーやラップ類など、食品関係の資材への影響が及ぶことは必死で、特売回数減らすなどの対応で価格アップを吸収していた小売業者の負担も重くなっている。さらに原油価格の影響は、物流費の

上昇を呼んでいる。トラック運賃は業界内の過当競争で、低水準のままだったが、軽油価格が一気に10当り30円近く上昇しており、負担増となっている。これまでは、トラック業者も人件費を切りつめてしのいできたが、少子高齢化と大型車運転を厳しくした免許制度の改正で、ドライバー不足が懸念されだしている。燃料費の上昇を物流費に追加できないと、経営が成り立たない状況になっているともいえ、燃料費高騰分の運賃追加を荷主に迫るトラック業者も多くなった。攻防の途中である状況だが、運賃アップを認めないわけにはいかないようだ。

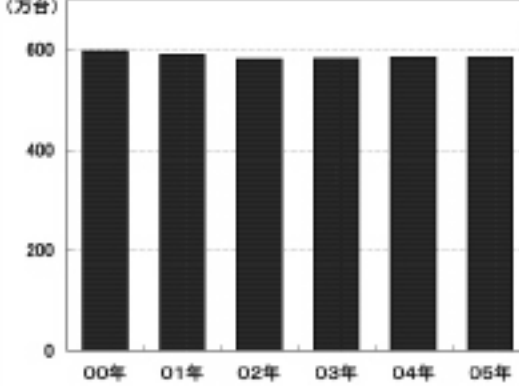
東京のタクシーは12月、初乗り660円が710円に値上がりした。この料金改定は10年ぶりのことだ。同様にネスレ日本のインスタントコーヒー値上げも10年ぶり、またマルコメによる味噌の価格改定は1995年以来17年ぶりだそう。いずれにしても「失われた10年以降」デフレ状態が続いていた日本の物価水準が、ここへ来て一気に上昇する気配を見せていることは確かだ。

低迷続く国内自動車市場、 08年も前年比1.2%減のマイナス予測

【本報・青田信吾記者】国内新車販売の低迷が、深刻さを増しそうだ。日本自動車工業協会が発表した08年の国内需要見通しは、登録車342万7千台、軽自動車189万2千台の計532万台あまり。07年販売実績見込みの538万台 (登録車345万3千台、軽自動車193万台) 程度に対して1.2%の減少となる。「今が底に近い状態」とみる自動車メーカー販売担当役員もいるが、現在のような原油価格の高止まり状態が続くと、新車販売のマイナス幅は大きくなりそうだ。

日本の自動車市場は、自動車メーカーの相次ぐ新車投入や東京モーターショーの成果で、10月には一部に上

向く傾向が見られたが、11月には再び停滞し、どうにか2カ月連続で登録車は前年プラスとなったものの、12月には元の状態に戻ってしまった。06年に200万台を記録した軽自動車販売も頭を打って低迷しており、登録車、軽自動車を合わせた月次の総市場は連続マイナスを続けている。政府の景気判断では、拡大基調が続いていると言われていたが、個人消費は伸び悩み、少子高齢化、若者の自動車離れというマーケット変化により、新車市場は冷え込んでいる。さらに12月にはガソリン価格も再び高騰し、先行きの生活不安からも消費者の大型消費財の購入意欲は冷え込んでいる。さらに深刻なのは、建築基準法の改正にともなう着工許可の遅れで、マンションなど建設工事の着工件数は下落しており、新年の景気動向に大きな影響をもたらさうだ。2008年前半は、市場が冷え込ませるに事欠かない。成熟化にともなう、登録車が340万台±10万台、軽自動車が190万台±10万台で程度となる市場が今後、数年は続くという見方もあるが、厳しい見方をすれば、530~550万台という数字すら「販売関係者の希望的観測」という。新車ディーラーの全国組織、日本自動車販売



協会連合会 (自販連) は、「2010年の自動車ディーラービジョン」で示した数字は、年間450万台というものだ。現在の販売水準に対し80%レベルの市場規模では、経営が成り立たなくなるディーラーも多くなりそうだ。

ただ、現実の販売も無理が続いている。とくに、ディーラーが取引先に協力を求め、無理やり購入を迫っているケースは多い。日本の昔からある「お付き合い」との商売慣行で、新車購入によるお付き合いがないと、ディーラーとの取引量が落ちていく。強迫観念でお付き合い購入をするのだから、購入者の多くは、乗用車なら購入3年後の初回車検が来る前に中古車市場で売りに出す。こうした需要が、現在の実質的な市場規模を水増ししていることになる。最近では、自社系列のレンタカー会社に協力を求め、新車販売を押し付けていることもある。このほか、軽自動車のいわゆる「自社登録」なども継続している。こうした水増しされた市場を修正すると、すでに国内市場の実数は、450万台程度になっているのかもしれない。

企業名	品目	値上げ幅	代表商品の価格	実施時期
ニッポンハム	ハム、ソーセージ	7.0~15.0%	シャウエッセン (150g→138g)	07年9月1日
はごろもフーズ	ツナ缶	8.6~13.0%	シーチキンL	07年10月1日
	コーン缶	5.0~7.1%	シャキッとコーン	07年11月1日
日清フーズ	家庭用パスタ	9.0~13.0%	—	07年11月15日
	小麦粉	3.0~5.0%	—	—
第一屋製パン	食パン・菓子パン	7.0~12.0%	ホテルの朝	07年12月1日
日清食品	即席めん	7.0~12.0%	カップヌードル	08年1月1日
ネスレ日本	インスタントコーヒー	平均11%	ネスカフェゴールドブレンド (150g)	08年1月5日
キリンビール	ビール・発泡酒等	3.0~5.0%	—	08年2月1日
マルコメ	味噌50品目	10.0~15.0%	料亭の味 (1kg)	08年2月1日
ハウス食品	スパイス	4.0~10.0%	コショー (50g)	08年3月10日
キッコーマン	醤油全商品	平均11%	キッコーマン醤油 (1ℓ)	08年3月16日

誠 徴

業務 記者 編輯
(日本各地の学生記者)

募集対象：精通・日文
提出書類：履歴書、職務経歴書
選考方法：書類選考後、面接
応募方法：郵送もしくはメール (info@cml-i.com)
書類提出先：東京都豊島区西池袋 3-31-5 8F

台湾と日本の架け橋、日本語と北京語両方満喫できる台湾新聞

臺灣新聞

発行先：(有) 臺灣新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 3-31-5 TEL: 03-3887-6379 <http://www.taiwannews.jp> E-mail: info@taiwannews.jp

有楽町線「銀座一丁目駅」7番口徒歩1分

求人 株式会社 La new ラニュージャパン

靴の販売・営業

①社員：販売員 店舗責任者・営業員・月給22~28万円
① 9:00~18:00 (実働時間) 店舗により異なる
② 11:00~20:00

②アルバイト：販売スタッフ
時給1000円
営業時間内応相談

待遇：昇給・賞与有
交通費全額支給 社会保険完備
休職：完全週休2日 (シフト制)

新店舗を募集中
間取り15~25坪
家賃 ¥80~120万円

住所 104-0061 東京都中央区銀座1-7-5
銀座中央通りビル5F
電話: 03-3538-4800 担当 山田・伊藤
お気軽にTELの上層階 (写貼) 特参
<http://www.lanew.co.jp> <http://ec.lanew.co.jp>

条件：①20歳以上、簡単なPC入力できる方
②年齢・経験・国籍問わず
(日本語堪能な方)

亞東親善協會招待

台灣留學生35名 參觀國會及和議員懇談

【本報取材】12月12日，社團法人亞東親善協會招待在日留學中的台灣留學生35名參觀國會，以及和同會會員超黨派國會議員們進行懇談會，交流協會及台北駐日經濟文化代表處也派人前往參加。



▲大合照

此次的見學目的地在於讓在日本留學的台灣留學生能夠更加的了解日本，所以安排了前往日本政治的重鎮國會參觀，而留學生們也都聚精會神的聆聽亞東親善協會南部事務局長說明。

而在此次的懇談會中，出席的有亞東關係協會會長玉澤德一郎眾議員，公明黨的魚住裕一郎參議員，自民黨的愛知男眾議員，民主黨的大江康弘參議員以及台北駐日經濟文化代表處的李世昌文化部長，財團法人交流協會的川田勉總務部長。亞東關係協會會長玉澤德一郎在致詞時表示，此次的參觀國會是為了讓台灣的留學生們更加認識日本的政治。雖然台灣和日本現在並沒有國

交，但是國會議員們都很重視和台灣的交流。

而自民黨的愛知男眾議員則表示，「自己的父親在日本和中華民國斷交後，堅持主張日本應和台灣保有國交，但是並未實現。所以我接續了我父親的主張，持續的和台灣保有實質上的往來，今年我就去了三次台灣，也坐了新幹線。每去一次就感受到台灣持續的發展，也認為台灣應該被承認為一個國家」。愛知男眾議員也強調，未來也會為了讓台灣成為國際的一員而加油努力，也希望留學生們透過和



▲懇談會

日本友人的交流而讓台日間的連繫持續下去。此外，大江康弘參議員則提到，今年八月，有五位中小學生因「長腳叔叔」活動而來日拜訪。當時有一位小學五年級的學生向他提出了一個疑問。那就是為何在日本不是台灣大使館而是台北駐日經濟文化代表處呢。大江康弘參議員當時感到非常後悔和慚愧，為何實質上擁有了自由，民主，法治和人權的國家並不被承認是一個主權獨立的國家。大江參議員勉勵在場的留學生們回國後在各個領域努力之外，也為台灣盡一份心力。稍後，在場的留學生們也一一的提出了問題，其中一個就是外國人登錄證上的國籍欄為何是中國，不是台灣。玉澤會長在說明時表示，因為日本在72年和中華民國斷交後，和中國建立了邦交。當時所發表的日中共同聲明中記載著，日本理解與尊重一個中國的政策。也因此日本無法承認台灣是一個獨立的國家。因為日本並沒有像美國一樣有台灣關係法，所以如何讓台灣成為國際社會的一員也是接下來的課題。

其他的如獎學金問題，或是生活層面的問題，政治問題及經濟問題，範圍之廣泛。整個交流於下午一點多結束。

獲得第二十六屆女流本因坊頭銜

旅日棋后謝依旻

【本報取材】12月14日，我國旅日女棋士謝依旻出席在東京都內舉行的第二十六屆女流本因坊就任典禮。謝依旻在就任典禮上獲頒證書及獎盃和獎金。年僅十七歲的謝依旻是首位得到女流本因坊外國人，也是女流本因坊史上最年輕的棋后。

此次第二十六屆女流本因坊就任典禮是由「日本共同通信社」及日本棋院共同舉辦的。謝依旻本人在致詞時表示，其實自己在第二屆時對陣並不理想，只因對方失誤才以獲勝。後來比賽一結束，指導老師黃孟正傳簡訊勉勵她，不要被此次的結果影響，應全力準備



▲謝依旻

下一場棋賽。她也因此可以全心全力的把注意力放在第三局上。謝依旻也在致詞時表示，因為自己不擅於在大眾面前發表演說，但是希望接下來會有更多上台發表致詞的機會。

謝依旻的家人也都為了此次的就任典禮專程從台灣趕來一同祝賀。謝依旻的父親則以女兒為傲，也期望女兒可以打進男女混合的名人戰，拿下名人頭銜。



▲棋后謝依旻和家人們合照

台灣志工 爭辦第十二屆國際志工 亞太區域會議奏捷

全球最大志工網絡—國際志工協會(LAVE)於12月7日至10日在日本名古屋舉辦第十一屆區域會議，共有來自亞太區十一個國家600位會員參與，台灣代表團一行共30人由台灣志願服務國際交流協會(LAVE Taiwan)策劃前往參與，此行除有專家學者及國家代表在大會進行報告發表之外，最大的使命在爭辦下屆區域會議在高雄舉辦，此次爭辦競爭為國際志工協會有史以來最激烈的一次，台灣在所有代表團成員的努力下，以真誠及實力打動評審團取得最終的勝利。這次台灣申辦單位由LAVE Taiwan及高雄市志願服務協會合作提案，研擬一套會議計畫大會向全球董事會提出申請，陳述舉辦年會的決心。台灣遇到的勁敵是來自韓國共120人的龐大代表團，由慶南省及昌原市政府官員主導爭辦事宜，來勢洶洶，台灣代表團不

掉以輕心，於會議第一天即積極展開遊說，與評審團懇切交流及溝通，相較於韓國採用緊迫盯人及強大文宣攻勢，台灣採取的是穩紮穩打的人脈經營，由於LAVE Taiwan在協會中長期貢獻，其秘書長黃淑芬女士也是現任全球董事一員，為台灣打下良好基礎。12月9日在大會邀請下，由雙方進行口頭簡報，由評審團及亞太區會員代表出席見證，在長達一小時精采論述及接受現場答問，你來我往的唇槍舌戰，最後大會評審團作出最後決定，由台灣高雄取得最後主辦權，全場鼓掌不斷，與會代表紛紛向台灣代表團表達祝賀，代表團成員也上台向全體來賓表達熱忱歡迎2009年到台灣的邀請。此次台灣代表團有備而來陣容堅強，成員包含台灣8個民間組織，10所大專院校的青年志工代表，另外外交部、內政部、人事行政局、文建會及青輔會皆派員與會，增添這次申辦聲勢，

青年代表以手繪的海報向各國宣講，在寒風中在門口分贈傳單，讓所與會人士留下深刻印象，誠如代表團團長也是外交部NGO國際事務委員會江國強副主委所言：「台灣代表團展現堅強的意志及專業實力是致勝關鍵，申辦成功不僅是國家的榮耀，也是國民外交的勝利。」會後評審團也透露台灣出線原因，除了過往對於國際志工社會的貢獻有目共睹，一方面由服務書中得知高雄市將於2009年舉辦世界運動會，相信屆時的國際會議條件及志工參與精神都將優於其他城市，也成為高雄獲得青睞的原因之一。國際志工協會在全球100國擁有龐大會力量，也是聯合國志工組織(UNV)的長期合作夥伴，在國際居領導地位深具影響力，台灣這次能將國際志工亞太區域會議爭取至台灣主辦，不但為志工界帶來動能，預期也將為台灣及高雄帶來更多的國際注目焦點。

文章提供：台北駐日經濟文化代表處

兒童專家 有意義的玩樂讓孩子愈玩愈聰明

(中央社)台灣肯德基關心台灣兒童教育，12月20日除公布大台北兒童玩樂指數調查，發現多數父母苦於無時間及方法陪伴孩子；兒童教育專家蘇蘭在記者會中建議家長，趁機從日常生活的玩樂中激發孩子潛能，因為有意義的玩樂，孩子會愈玩愈聰明。

蘇蘭在台灣教育界服務超過二十五年，專長兒童教育，面對當前很多孩子將娛樂集中在電視、電腦及電動，多數父母雖無法認同，卻又苦無對策，蘇蘭表示，在智育掛帥下與整體環境發展，的確家長陪伴孩子時間減少，就算一起在客廳也不外乎是一起看電視，而少互動。

蘇蘭建議家長最好能採取寓教於樂的方式，透過兼顧「親子同樂」方式，一方面增進親子關係，另一方面趁機從玩樂中激發孩子無限潛能，因為有意義的玩樂，會讓小孩愈玩愈聰明。

蘇蘭也提到，很多家長不知該如何玩，更不易教育孩子從玩中學，她說，有一次她問一些孩子人生中最重要的事，有孩子回答時間，有人說智慧，一位孩子大聲說出是「吃喝玩樂」時，其他的孩子都露出不可置信的表情，她則機會教育，人生要懂得吃喝玩樂也不容易。

日前，國際上公布一份兒童閱讀素養調查，台灣排名第二十二，另根據台灣肯德基公布的大台北兒童玩樂指數調查，四百五十戶家有三到十歲兒童的家庭，不百分之一的兒童有閱讀習慣。

在兒童語言發展有深入研究的蘇蘭強調，只要有興趣，孩子下課就會繼續閱讀，而閱讀絕不只「讀書」而已，而是要用行動帶給孩子「五識」，包括：知識、常識、膽識、靈識、賞識，父母要傳達感動，引起孩子興趣，而非僅是方法或技巧的訓練。

台灣新聞 就業專欄 求職百寶箱 6

保聖那 全球 歐元韻 JOB 博 活動報導

籌備近3個月的JOB博覽會於11初在東京及大阪圓滿閉幕了。總共超過了1500名在日本求學及工作的外國人參加了這次的活動。

與從前的活動相較之下，本次活動最大的不同在於除了回國就業的相關說明外，另加入了日本就業說明會與企業求才專區，真是人聲鼎沸好不熱鬧。會中我們也針對參加者進行了「職涯規劃意識調查」，結果顯示有71.7%的受訪者希望進入日系企業服務，64.5%的受訪者希望先在日本累積幾年的工作經驗，但也有26.5%的受訪者對於外國人在日本工作可能面臨的差別待遇表示擔憂。

- 1.海外現地法人人才招募不易或流動率過高
 - 2.在日本培育海外現地法人幹部候補生
 - 3.為提升日本總公司的國際化
 - 4.該專業日本人才本身招募不易，特別是中小企業或地方城市
- 在人才培訓方面，也有現地法人OJT，日本研修及與日籍員工同等待遇等方式。

下期專欄內再與各位詳細說明 若有就業問題相關問題，歡迎來函win@pasona-global.com 株式会社 保聖那 全球 (Pasona Global) 歐元韻 www.pasona-global.com

張揆 台灣與南島淵源深

南島民族論壇開幕

(中央社)行政院原住民族委員會主辦的2007年南島民族論壇12月11日在台北市開幕，行政院長張俊雄蒞臨致詞，強調台灣原住民與南島民族同屬全球分佈最廣的南島語系民族，擁有共同的語言與世代傳襲的海洋文化，台灣政府非常重視原住民，這也是台灣與友邦間重要的合作課題。2007南島民族論壇上午在台大醫院國際會議中心會議室隆重開幕，邀請了來自澳洲、紐西蘭、帛琉、貝里斯、巴布亞新幾內亞、菲律賓、印度、德國、加拿大等國家原住民代表與政府官員參加，張俊雄蒞臨出席。開幕式一開始，會場後面一不速之客突然起



▲行政院長張俊雄於11日出席「2007年南島民族論壇」開幕典禮，強調台灣原住民與南島民族同屬全球分佈最廣的南島語系民族，擁有共同的語言與世代傳襲的海洋文化，台灣政府非常重視原住民，這也是台灣與友邦間重要的合作課題。2007南島民族論壇上午在台大醫院國際會議中心會議室隆重開幕，邀請了來自澳洲、紐西蘭、帛琉、貝里斯、巴布亞新幾內亞、菲律賓、印度、德國、加拿大等國家原住民代表與政府官員參加，張俊雄蒞臨出席。開幕式一開始，會場後面一不速之客突然起

立舉牌抗議，抗議的不是台灣政府，而是要求菲律賓政府停止謀殺菲律賓原住民民主運動人士，立即被請出會場溝通。張俊雄致詞歡迎遠道而來的佳賓，並說明台灣政府重視原住民的多項施政，例如他剛訪視偏遠地區原住民部落；總統陳水扁2000年競選時與台灣原住民代表簽訂新夥伴關係，執政後也推動落實，例如原住民基本法所有子法在十一月二十六日前全部完成並送立法院審議，待完成立法程序後即可更積極落實原住民基本法。外，張俊雄指出，聯合國原住民權利宣言九月剛通過公佈，台灣檢視發現宣言條文有百分之九十已經落實在台灣相關法令規定中，近年陸續推動每年提撥專款補助原住民、補助就讀大學的原住民學生人數增加、重視原住民語言使能說自己父母的話並成立亞洲第一家原住民電視台、推動縮減原住民數位落差、保障原住民工作權減少失業、補助健康保險費給滿五十五歲的原住民、增加原住民事務相關預算等。張俊雄期許2007年南島民族論壇，探討促進南島語系國家的合作，促進南島民族發展，台灣也樂於與各國交流成功的經驗、建立交流平台，增進全球對原住民的認識與尊重。行政院原住民族委員會主任委員夷將·拔路兒則宣佈，依據歷年南島民族論壇的各國領袖決議，將在南太平洋的帛琉建立永久性的南島民族論壇總部，他上週剛前往帛琉考察場地，帛琉的女王、文化部等相關部長也都期待且積極的籌建，預計明年可以正式成立總部。南島民族論壇從2002年起針對各種議題每年定期舉辦，2007年南島民族論壇暨國際學術研討會今明兩天在台北市舉行，後兩天在台東台灣史前文化博物館舉行。

直撥式國際電話 Speed Call 0063

●マイライン登録不要 ●直撥式打法 ●不用撥密碼 ●全天候通話 ●無基本費 ●24小時均一 ●6秒計費 ●適合企業法人 ●申請手續簡單 ●日本一級回線 ●使用後付款 ●手續也可申請 ●高品質、超速度的國際電話 使用後付款，企業、個人均適用！

一次分鐘	三六九九	一分鐘價格【使用一般電話】	一分鐘價格【使用手機】
1. 使用日本的國際電話公司 正區一級回線	1. 最大通話時間 2. 二十四小時全天候通話 3. 以6秒計費	台灣 ¥22 中國 ¥37 香港 ¥25 韓國 ¥28 美國 ¥12 新加坡 ¥29	台灣 ¥59 中國 ¥63 香港 ¥63 韓國 ¥63 美國 ¥38 新加坡 ¥63

加入申請書，詳細通話價格表 請來電索取！！ 熱情服務專線：03-5830-2388

看！每個人都在看

不管你要告知什麼，放我們這兒，總是更容易被看見。

關於刊登廣告有任何需要，我們都全力協助！

〒171-0021 東京都豊島区西池袋 3-31-5 TEL:03-3987-6379 http://www.taiwannews.jp

女子宿舍 (タカラ女子会館) 賃貸マンション (ワルムタイプ・小套房)

- ☆東京にいらっしゃる女性入居者大歓迎！長期短期可。
- ☆学生と50才以上の方には毎月3000円安くいたします。
- ☆本会館は異文化体験、異文化交流、友達作り、語学の勉強に最適な場所です。
- ☆歓迎来東京長期短期留学、渡りの女性！！
- ☆毎月減免房租3000円、限学生と50歳以上女性。
- ☆本会館は学習日本語、認識異国朋友、体験異國生活異文化交流の最佳場所。

お問い合わせ：有限会社 タカラ管理 〒173-0024 東京都板橋区大山金井町50-1 (本館) TEL: (03) 5966-4325 FAX: (03) 5966-4339 http://www.takarakanri.jp 担当：李・小倉

謝長廷在日東京演講

題為「台灣維新和強國富民」

【本報取材】12月17日，民進黨總統候選人謝長廷受日本長友友之會的邀請，於東京都內的舉行演講。謝長廷用台灣話進行演說題為「台灣維新和強國富民」的演講，並時而夾雜著些許日文。此次的演講會約有500位在日僑民參加。我國駐日代表許世楷夫婦以及前國策顧問金美齡和著名作家黃文雄，「日本李登輝之友會」會長小田村四郎等人也出席此次的演講會，雖逢平日但500個位子座無虛席。

謝長廷在演講中指出，台灣和日本都是同屬島國，海洋國家，具有包容力和多元，創新等特色，在文化上和中國文化是截然不同的，台灣必須了解自己的文化特性。

謝長廷也強調，他是選台灣總統，他認同台灣是一個國家，謝長廷針對上個月國民黨總統候選人馬英九來日時，只有一直批評台灣和民進黨，卻不敢言他自己是選台灣總統，如果連認同台灣是一個國家都做不到。



▲民進黨總統候選人謝長廷夫婦

話，就沒有參選總統的資格。謝長廷也在演講中說明了此次選舉口號「台灣維新」的意思，他指出，這是國家意志重新出發的意思，台灣人必需要自己台灣的名字走向國際，也需要日本友人們的支持。

台灣長久以來一直被國際組織拒絕在外，因為中國，台灣也被框下了麻煩製造者的框框。但是，其實反過來想，如果國際承認了台灣是一個國家，那麼中國也就不

敢再打壓台灣。

謝長廷也提到，有位外國友人曾對他說，現在台灣的不論是經濟力或是人民團結的力量都比不過十年前，為何謝長廷還是認為台灣有希望。謝長廷說，因為現在台灣人對於台灣的國家認同比十年前還要來的高，十年前只有百分之二十，現在則有百分之七十，只要愈來愈多台灣人認同台灣，那麼台灣就會有無限的希望。

謝長廷在最後向在場的僑胞們表示，自己的人生哲學就是「共生」，因為自己是和平主義者，所以希望任何事都可以和平解決，但是最大的前提就在於要自存，台灣要保有台灣的尊嚴。



▲駐日代表許世楷夫婦也到場聆聽

謝長廷表示 平等之下打開對話

【本報記者李怡瑋】民進黨總統候選人謝長廷於12月19日結束了為期四天的訪日之旅。並在離開日本之前，在日本東京都內召開記者會。謝長廷表示，他對於此次的共生維新之旅有達到目的地，向日本和世界表達了台灣之聲，所以對於此行感到相當滿意。謝強調，台灣不是破壞現狀，也不是麻煩製造者。謝長廷在記者會上表示，他和國民黨的總統候選人馬英九前後來日，應該是在對於台灣問題上要有相同的共識，團結一致，把台灣人民的心聲傳達給日本。但是，馬英九上個月訪日時，不時向日本媒體暗示台灣政

府是一個麻煩製造者，唯有他才能維持台灣安全，兩岸和平，但是這樣子的發言對台灣人民是不公平的。謝也針對記者提問的兩岸問題表示，當選總統後將會促進兩岸和平，但是是平等有尊嚴的和平。也將會積極的尋求和中國對話的機會，但是對話一定是在平等的狀況之下，也不會接受一個中國原則等條件。此外，謝長廷也提到在對於中國的經濟政策上將會比較開放。他表示，贊成包機直航和開放中國觀光客訪台但在政治上則堅持台灣主體性，這和馬英九的主張開放卻沒有主體性是大不相同。

而針對馬英九上個月訪日回台召開記者會時就來日被噓聲之一事，馬英九才會被抗議，而謝長廷就不敢像他如此作出堅決的主張。謝長廷說，馬英九並不了解其實政府多年來一直都有在處理釣魚台問題，如果馬先生所說，為了釣魚台而不惜一戰的話，那麼全世界都要打戰了。這是非常缺乏國際常識的回答。謝長廷也表示，其實釣魚台問題應該分為主權和漁權，漁權的話台日則都一直協調的很好，而關於主權則不是馬上可以解決的。謝長廷也對於此於受到日本人士的大力歡迎，感到非常的感謝。



▲民進黨總統候選人謝長廷

謝於東京外國特派員協會舉行演講

【本報取材】12月18日，謝長廷於東京外國特派員協會舉行演講，除了台灣媒體之外，日本及世界各國的媒體約50位也到場取材。謝長廷在演說中向在場的媒體強調，台灣是主權獨立的國家，台灣有權利加入國際組織。謝長廷表示，此次選舉主要有二個爭議點，除了國家認同之外，經濟政策也備受矚目，經濟固然重要，但是如果沒有國家的安全和主權獨立的話，就無法保護人民的自由，也會影響到其他方面。

中國現在有一千顆的飛彈對著台灣，也在國際上孤立了台灣，這是一件很嚴重的問題。所以台灣人民要求加入國際組織，來捍衛自己的家園。

謝長廷並就安全策略提出了三點，第一是台灣需要最低限的自衛能力，所以持續購買防禦性的武器。第二，台灣需要國際社會的認同，也需要更多的國際友人的背書。第三則是強化台灣人民對於台灣自己本身的認同。



▲左為立法委員蕭美琴右為謝長廷

AIT宣布 非移民簽證費明年起調漲一千元

【中央社】美國在台協會AIT 12月18日宣布，自2008年一月一日起，美國非移民簽證的申請手續費將從現行的新台幣三千三百元，調漲為四千三百元，AIT 表示這項調漲是為了彌補非移民簽證處理過程中各項安全及加強措施所需的成本。

AIT 表示，凡是在2008年一月一日當天及之後所繳交的簽證申請手續費，必須以四千三百元的全額費用繳付；若申請人是在明年一月一日前繳付申請手續費，並在明年一月三十一日之前或當天完成面談，則不需要補繳差額。

2008年二月一日當天及之後，所有申請人必須繳足四千三百元的全額費用。若申請人在二月一日當天及之後持有僅付三千三百元的劃撥收據，必須於進入美國在台協會面談前，補繳一千元差額。

AIT 指出，由於支付各項新安全措施成本、新的資訊技術系統以及通貨膨脹，目前的簽證費用並不足以支付處理非移民簽證所需的實際成本。調漲費用中增加的成本包括支付給美國聯邦調查局所做的十指紋及姓名比對等安全措施的費用。

金德芳 美應學日以矛攻盾向北京說不

【中央社】美國知名的兩岸問題專家、邁阿密大學政治系教授金德芳12月28日在華府表示，中國於上星期要求日本發表聲明，反對台灣舉辦聯合國公投，日本「以子之矛，攻子之盾」，讓北京碰了一個軟釘子，值得美國借鏡。

金德芳在喬治華盛頓大學艾略特國際事務學院席格爾中心舉辦的一項有關台灣民主前途研討會上，發表專題報告時透露，北京於上週要求日本發表聲明，反對台灣舉辦聯合國公投。日本悄悄地提醒

北京，中國一向強調台灣是中國內部事務，不希望外國介入，因此日本沒有理由發表反對台灣舉辦聯合國公投的聲明，介入中國的內部事務。金德芳說，日本人用這一招，讓中國啞口無言，值得美國學習。

金德芳指出，許多人認為「穩定」的定義，就是沒有戰爭，或至少沒有暴力對峙。如果「穩定」的定義是如此，則中國在過去十年的確很少破壞穩定，儘管他們的官員有時仍會出言威脅。

他表示，如果查字典，「穩定」的定義

應該是「固定的狀態或品質」，如根據這一定義，則台海地區從來都沒有穩定過。層出不窮的例證顯示，中國不斷地在沒有訴諸暴力的情況下改變現狀，使現狀變得對它有利，破壞地區穩定。

金德芳舉最近的一個例子說，中國研議在靠近台海海峽上空劃定新航線，就是典型的企圖改變現狀的動作，但遺憾的是美國國務院亞太副助理國務卿柯慶生，在被台灣媒體問到這個問題時，竟迴避答覆。

金德芳指出，有人樂觀地認為，中國經濟正在崛起，自由化及民主化是遲早的事情，等到中國自由化、民主化之後，他們就會漸漸遵守國際規則，與鄰國和平相處。其實離開中國自由化可能遙遙無期不談，跡象顯示，即使中國自由化了，中國也不必然會改變它的霸道本性。他說，目前大家都可以看得出來，共產主義在中國死亡以後，取而代之的是民族主義。他又說，有人認為對付崛起中的中國，最好的辦法就是與它交往，要求他在國際社會上扮演負責任的利害關係人角色。如果它不從，就耐心地繼續與它交往，繼續與它溝通。他認為，經驗顯示，對付中國最有效的方法，就是把它「推回去」，直接對中國的壓力表示不滿，中國就會知難而退。

德國總理梅克爾堅決接見達賴喇嘛就是一個例子；日本不肯發表反對台灣公投也是一個例子；北京不許美艦訪問香港後，小鷹號直接通過台灣海峽，又是一個例子。金德芳表示，她個人雖然並不喜歡（美國民主黨總統參選人）希拉蕊，但卻很欣賞她講的一句話：「當我們責備他們做了讓我們不高興的事情時，他們會更尊重我們。」

溫哥華冬奧中文徽章 台灣製成搶手貨

【中央社】溫哥華市政府一年前訂製一批2010年冬季奧運主辦城市徽章，其中還特別包含一千枚中文徽章。不過，最近市府注意到徽章背面印有製造地「台灣」(TAIWAN)，擔心會引起不必要政治爭議，將要求廠商不要再註明產地。

不過，這項爭議也讓這批中文紀念徽章突然變得搶手，溫哥華地區一個徽章同好聯誼會會長沙瓦雷拉表示，溫哥華市的冬奧紀念徽章一般二十元即可成交，但這批徽章，由於數量有限，目前四十元才能成交。

溫哥華「太陽報」報導，溫哥華市政府透過溫哥華冬奧籌委會專屬包商，訂製一批冬奧主辦城市徽章，除了英、法文版本外，另還特別訂製五百枚中文徽章，其中繁體和簡體各半，在冬奧官方

標誌上端印有「溫哥華」，下方則有「主辦城市」字樣。

溫市府這些中文徽章過去一年多來，主要是贈予華人訪客，或在一些特殊場合，贈予華裔民眾，並打算趁明年北京奧運時，攜往中國大陸發送與會人士。

市府禮賓部門主管布曼表示，這批中文徽章背面印有「台灣」，雖不是太大的問題，市府總希望謹慎因應，特別是它們主要是為華人市場設計製作，市府不希望因為產地名稱，引來爭議。

不過，布曼和溫哥華市長蘇利文辦公室也都證實，他們迄未接到中國官方的抗議。

承製溫哥華冬奧各類官方紀念品的包商 ArtissAminco公司則表示，這些紀念章過往都是在中國大陸或加拿大製造，何以這一批會轉送台灣製作，他也不清楚。

在日台灣情報で最大のマスコミ媒体！！
在日本最強的 - 臺灣新聞 - 絕對值得您信賴！！

沒時間看電視？沒空上網看新聞？
 全方位報導台日資訊報刊 - 臺灣新聞，每月一日發刊，編採一個月份之台灣重要新聞及國際動向等，綜合式的整理報導，台灣、日本、全球各地的話題新聞，華僑動態、財經、觀光休閒、生活家庭、藝能副刊，充實的內容，能讓您輕鬆掌握重要資訊。

請認明4個字的臺灣新聞
 〒171-0021 東京都豊島区西池袋3-31-5 http://www.taiwannews.jp
 TEL:03-3987-6379 FAX:03-3590-5798

※訂閱 12 回 (12 回 ¥3000) 新規読者もれなくもらえる！！

トオイル (洗い流さないヘアトリートメント剤)

送好禮！！

A ヘアーケア商品
 B 男性用保養品
 C 國際電話卡

A, B, C 贈品中挑選一項
 ☆本活動只適用於新訂戶☆

【訂閱臺灣新聞方法】

- 1.請至郵局索取劃撥單 (払込取扱票)
- 2.按照下列圖示填寫資料
- 3.至郵局窗口繳費即可 12回¥3,000 24回¥6,000

払込取扱票

臺灣新聞社

2.填寫帳戶名：臺灣新聞社
 2.填寫帳號：00140-4-594

5.填寫訂戶者資料：姓名、郵便區號、地址、電話

鼎泰豊

(ディンタイフォン)

「世界10大レストラン」 の1つ點心料理専門店



〒105-7090 東京都港区東新橋1-8-2 カレッタ汐留B2
TEL:03-5537-2081 FAX:03-5537-2081
営業時間 11:00~22:00(L.O.21:30)
定休日なし
平均単価 3,500円席数 72席

台湾だけでなく、世界中多くのファンから支持されている鼎泰豊は30年以上の歴史を持つ、米紙ニューヨーク・タイムズに「世界10大レストラン」の1つとして掲載された世界的に有名な點心料理専門店。世界各国からやってくる多数の客で賑わい、長蛇の列が絶えないくらいの人気店だ。

今回、鼎泰豊カレッタ汐留の店に行った。関心したことは、店内のメニューの表示(カロリーの掲載)、食べる方法について、丁寧に表示し、店員もいろいろと親切に教えてくれたことだ。ただ有名だけではない、サービスは国際に通用する。初めて小籠包を試したいという方が、とても入りやすい店だと思う。

おすすめ ◆数量限定!調理長のおすすめ
☆3,500円コース

【ディナー】
・小菜(台湾風味前菜)
・葱油素菜(野菜の和え物葱油風味)・お麩の甘辛煮台湾風・クラゲの甘酢和え・炒青菜(季節野菜の青菜炒め)・酸辣湯(サンラータン)・小籠包(豚肉のスープ入り小まんじゅう)・蟹粉小籠包(カニ肉入り小籠包)・油淋鶏(鶏肉の唐揚げ甘辛ソース)・炒鮮魚(白身魚の炒め物)・糯米焼売(もち米入りシューマイ)・ハーブ担担麵・豆沙小包(あんこ入り小饅頭)・本日のデザート



豆沙小籠包 蝦肉燒賣 雞湯 蟹粉小籠包

これが小籠包だ!

皮は小麦粉を半発酵させ、よくこねたものを円形に薄く延ばし、広げて作る。熱々のスープが入った小籠包大きさは直径約3センチメートル程度。特徴的な中のスープは、煮込んで冷やした「肉皮凍」という煮ごり(ゼラチン)を豚の挽肉に混ぜ込むことで生まれる。現在は、鶏のゼラチンを用いたり、中には豚皮・牛骨・鮫の軟骨をつ

「恵比寿 京鼎樓」(ジンディンロウ) 絶品の小籠包を是非

台湾には多くの日本人観光客がやってくる。小籠包を修行していた兄弟3人が、台湾で小籠包の味に出会った日本人に本場の味を提供しようと日本に進出、チェーン展開した。日本に上陸して3年目、日本での3号店を横浜に開いた。現在、京鼎樓の陳店長は、日本と台湾の店をめぐって味を確かめる。確かな味をお客さんに提供し、小籠包を作る台湾の若手料理人を育てるためだ。陳さんは、料理とサービスの質を数段アップさせるだけでなく、今までにないメニューをお客さんに提案したいと考えている。煮ごり(ゼラチン)を包んだり、昔からの天然醃酵方法を取り入れたり、たかが小籠包とは言い難い、奥深さを感じさせる。店内で小籠包を一口食べると、陳さんの思いが伝わってくる。台湾にある素朴さと日本人の感覚に合うグルメ、そんな親しみやすさを小籠包にそのままに包みこんでいる。台湾の小籠包文化を世界にもっと広めたい。京鼎樓の陳店長やシェフ達は、そうした気持ち仕事に励み、一人でも多くの人が小籠包文化に親しんでもらうよう努力を重ねている。おすすめ

【小籠湯包】特製の小籠スープ添え10ヶ入 ¥1,150 【烏龍小籠包】女性に人気の烏龍茶風味 6ヶ入 ¥950 【魚翅海鮮小籠包】フカヒレ入り小籠包 6ヶ入 ¥1,250



魚翅海鮮小籠包

〒150-0013 渋谷区恵比寿4-3-1 クイズ恵比寿2F アクセス JR恵比寿駅東口より徒歩1分
東京メトロ日比谷線恵比寿駅より徒歩2分 TEL:03-5795-2255 FAX:03-5795-2256
営業時間 月~土曜 11:30~15:00 (L.O.14:30) 夜 17:30~24:00 (L.O.23:00)日・祭日11:30~15:30 (L.O.15:00) 夜 17:30~23:00 (L.O.22:00)定休日 第3日曜日(祝祭日の場合は、翌日となります)

「麗郷」ハマったのがこれ!!

109の裏側道に、道玄坂と文化村通りをつなぐ「道玄坂小路」は、いかがわしき満点の細い路地。極彩色のネオン看板が輝く小さな店が両側にびしりと並ぶ光景に、初めて通る者は必ずひるんでしまうかもしれない。しかし、こうした路地にこそおいしい店があったりする。ひるまずに一步踏み込んでみよう。

「麗郷」は、渋谷の台湾料理の老舗。年季の入ったレンガ造りの外観は、かつての軍事要塞の廃墟かのように少しくどろどろしく、入るにはちょっと勇気がいる。でも、店内に入ると圧倒されるのがカウンター上の腸詰め。

ハマったのがこれ。広い厨房を見渡すカウンター席の頭上に一列にぶらさがる豚の腸詰めは圧巻。厨房との間の窓にずらっと玉のれんのように覆い尽くす姿にはただただ圧倒される。一階は6卓ほどの円卓に10席ほどのカウンター。さらに2階と地下にも席がある。もちろん、料理の味は抜群だ。メニューが豊富で、他では食べられない素材も用意している。是非足を運んで自分確かめてほしい。多分、私と同じように注文が、ついつい勢いづいていく。やはり、台湾料理は人数が多いほど美味しくなるものだが、「麗郷」はひとりでも気楽に楽しめる場所でもある。

おすすめは空心菜の炒
おすすめ
野菜いため ¥1000~¥1200
腸詰 ¥800

〒150-0043 渋谷区道玄坂2-25-18
○アクセス 山手線渋谷駅八公口より徒歩8分
※道玄坂を上がり、道玄坂センタービルを右折
TEL 03-3461-4220
営業時間 12:00~14:00、17:00~24:30/土日祝12:00~24:30定休日 木休
カード(カード詳細) カード使用不可

くったゼラチンを用いたりすることもある。このゼラチンが蒸籠の高温で蒸され、溶けてスープとなるのだ。熱々の肉汁(スープ)を含んだジューシーな味わいがその最大の特徴となっている。

通常は、薄い皮の折ひだを14以上つくり、具を包む。具には新鮮な野菜類やキノコ、エビやフカヒレなどを少量混ぜたゼラチン入りの豚の挽肉を入れる。たれは、酢(黒酢)、醤油ラー油を混ぜたものが基本で、これに千切りにしたショウガをあわせたり、ショウガと酢だけで食べるなど、食べる者の好みにより様々である。

美味しく小籠湯包の食べ方の紹介
蒸した湯包の皮が破れないように、黒酢をつけ口元に運び湯包の下の部分に、小さい穴を開け、中のスープを『チュウ、チュウ』と吸い出し飲み、次に肉と皮を食べる。このとき一口で食べてしまう人もいますが、2口から3口ぐらいで食べた方がよい。冷めたものではその特徴を味わえず、蒸したてを火傷しないよう気をつけながら、箸でつまみ、レンゲでスープをこぼさないようにして味わいたい。



腸詰



野菜いため

臺灣新聞 讀者限定

青葉新館

全品 10%割引

住所:〒231-0023 神奈川県横浜市市中区山下町97
アクセス:みなとみらい線元町・中華街駅から徒歩1分
TEL:045-663-3770

本格な台湾料理

欣隆 [キン リュウ]

TEL: 03-3363-5488

全品 10%割引

※数量は仕込みより5日ほどかかるので、事前の予約が必要です。

定休日 / 第三日曜
営業時間 / 日曜日のみ11:00~21:00
AM 11:00~PM 2:00
PM 5:00~PM 11:00
東京都新宿区高田馬場3-14-16

台湾小調 [タイワン コウチョ]

全品 10%割引

※台湾新聞読者限定

台湾小調
TAIWAN HOUSE

TEL 03-5953-1668

平日ランチ PM11:00 AM 15:00
平日ディナー PM17:00 AM 23:00
土、日、祝日 AM11:00 AM 23:30
東京都港区西船場1-10-8 サンクワビル3F

台湾屋台Haru [タイワンヤタイハル]

TEL:03-3407-7378

クーポン
会計から 10%OFF

入店時
※他のサービスと併用不可

〒102-0082
東京都港区西船場4-2-44
新しセンタービル
TEL:03-3478-0615
FAX:03-3478-0522

①ワンドリンクサービス
②コース料理 10%OFF

入店時
※他のサービスと併用不可

〒102-0082
東京都港区西船場4-2-44
新しセンタービル
TEL:03-3478-0615
FAX:03-3478-0522

名店
梅園 [バイ エン]

TEL:052-961-0040

※台湾新聞読者限定

全品 10%割引

営業時間 PM17:00~AM3:00
定休日/年中無休
名古屋市中区錦3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F

創業酒家
台北夜市
TEL:03-3988-7578

15%OFF
(飲食代1人4000円以上利用)

10%OFF
(飲食代1人4000円未満の利用)

【条件】 いずれもディナーのみ、他サービスとの併用不可

東京都豊島区東池袋1-12-13
セイコービル4F

定休日/無休 営業時間/
11:30~15:30、17:00~0:00、
土日祝11:30~16:00 17:00~0:00

中国料理
茉莉花
ジャスミン

お会計より
10%off

【条件】 いずれもディナーのみ、他サービスとの併用不可

東京都豊島区目白2-39-3日白駅前
コマースビル4階
電話: 03-3984-2956

★上記一つサービスを選べます

故宮
デザート一品

二飲食代10%割引

※台湾新聞読者限定

〒150-0043
東京都渋谷区道玄坂2-23-13
渋谷デリー4F TEL: 03-34626051

新館の第九家
台湾料理 **美而美**

TEL: 03-3209-9665

日本酒、ワイン、焼酎ボトル1本サービス
(予約5名様以上)
カラオケ 無料

東京都新宿区大久保2-32-23和孝
レジデンス東2 1F
営業時間: PM5:00~AM3:00
定休日: 月曜日

東京
日本区 **京龍**

台湾料理
クーポン

台湾アパージュース1杯サービス
【有効期限】 2008年3月21日
【条件】 月~木の17:00~19:00に各店の方、併用不可。
台湾製小料理

京龍

定休日/無休
営業時間/月~金 11:30~14:00 17:00~22:00
土・日・祝日 17:00~22:00
住所:東京都豊島区下池袋1丁目2-22セザールビル811 TEL:03-3779-6299

台湾料理
紅燈籠

TEL: 03-3567-6863

大根もち一品サービス

※台湾新聞読者限定

〒104-0061 東京都中央区銀座西2-2
銀座インズ2号館2階

台湾厨房
劉(りゅう)の店

祝台湾新幹線開通
大人気 台湾鉄道弁当
¥997
¥797

※台湾新聞読者限定

住所: 東京都豊島区東池袋3-12-523141 A1F
TEL: 03-3208-3118
営業時間
AM11:30~PM15:00
PM17:00~PM22:00

名店
梅園 [バイ エン]

TEL:052-961-0040

※台湾新聞読者限定

全品 10%割引

営業時間 PM17:00~AM3:00
定休日/年中無休
名古屋市中区錦3丁目18番14号
錦スカイビル1F、2F

台灣之光

李安來日宣傳「色·戒」 湯唯王力宏同行

【本報記者李怡瑛】台灣之光李安於12月4日來日宣傳執導的電影「色·戒」，同行的有在該片飾演女主角王佳芝的湯唯和男配角王力宏。李安在宣傳記者會上除了大力稱讚湯唯和王力宏敬業精神之外，也表示，此片中難以中日戰爭和中國內戰為時代背景，但是最主要描寫的是男女之間和女人之間那無形的看不見的戰爭。「色·戒」已經先行在世界各地及台灣、香港、大陸等亞洲地區上映，除了造成空大的迴響之外，「色·戒」也是今年金馬獎的最大贏家。此次的記者會共有一百多名日本國內外記者採訪，也將於明年的2月1日在日本上映，想必屆時定會在次造成一股熱潮。

李安導演在記者會上談到在電影一開頭的麻將戲和床戲是整部電影中不可缺少的部分。麻將是中國的國粹，在麻將桌上，戲中的太太們藉著一邊打麻將一邊互相探取對方的口風和盤算利害關係，所謂的方城之戰，是女人之間的戰



▲左邊湯唯 中間李安 右邊王力宏

爭。而在另一張床單上，是男人和女人之間的戰爭，湯唯所飾演的王佳芝藉由編造出來的麥夫人一角扮演被梁朝偉飾演的易先生佔領的角色，但因為王佳芝全力把自己投入麥夫人之一角，並非把自己定位成一位間諜，所以在情感上也產生了微妙的改變。

李安並表示，「色·戒」和「斷背山」一樣，都是在追求一段無法有結果的感情，也都是李安導演自己本身很想拍的話題。一部是在描寫美國西部陽剛的牛仔世界中不可碰觸的禁忌話題，一部則是從女性觀點去探討愛國主義及戰爭等話題。

李安在談到當初在選角時，當自己第一眼看到湯唯，直覺就告訴他，湯唯就是王佳芝，也是「色·戒」原著作者張愛玲。湯

唯有著現代中國人已經失去的古典美及古老中國的那股神秘感。

而談到男配角王力宏時，李安打趣說，因為王力宏和年輕時的自己非常的神似。李安說，王力宏雖然是在美國長大的ABC，但是本身的氣質卻比土生土長的中國人還要來的符合電影中男配角「鄭裕民」那股愛國青年的正氣。李安也表示，湯唯和王力宏雖然都是新人，但是敬業精神和學習的態度都是可圈可點的。

李安在最後時表示電影中的三個角色，王力宏所飾演的鄭裕民代表著自己年輕時的那股清純，而湯唯所飾演的王佳芝則代表著自己的內心，至於梁朝偉所扮演的易先生則代表著男人最脆弱的部分。



▲湯唯和王力宏的合影

國際國中奧林匹亞閉幕

台灣選手6金排第1

【中央社】第四屆國際中科學奧林匹亞競賽12月10日舉行閉幕暨頒獎典禮，三十八國優秀學生經過一個星期競試交流，最後台灣共獲得六面金牌，在這次競賽中排名第一，其中台灣選手楊泓翊更奪得「最高總分獎」。

第四屆國際中科學奧林匹亞競賽今年首度在台灣舉行，共三十八國選手參加，包括俄羅斯、羅馬尼亞、巴西、南韓、新加坡等，經過一個星期的競試，台灣以奪得六金的成績，排名第一，俄羅斯與新加坡則以四金二銀並列第二名，第四名為南韓。

這次競賽的理論獎項，台灣六名選手陳昱安、辜柏耘、黃朝偉、楊震、林沅毅、楊泓翊在測驗題與實驗題分數合計之後，排名所有參賽選手前百分之十，皆獲金牌獎，其中陳昱安更以第一名的成績，奪得「最佳理論獎」。台灣選手

楊泓翊則在加上實驗題之後，以各項比賽總分最高的成績，獲得「最高總分獎」。楊泓翊表示，很高興獲獎，已打電話告知媽媽，關於金牌的獎金新台幣二萬元，他想先存起來。

他指出，平常最愛看科學人雜誌，希望以後可往科學方面發展，在這次競賽中發現，台灣選手理論方面很強，但實驗部分則須加強。這屆競賽中，實驗獎金牌由俄



▲第四屆國際中科學奧林匹亞競賽十日在台灣中油會議廳閉幕，台灣學生楊泓翊(中)、陳昱安(右三)等六人獲團體金牌。(圖：教育部提供)中央社

羅斯隊奪得，銀牌為新加坡A隊，銅牌則為斯洛伐克A隊，另外，台灣也以六面金牌，參賽成員成績合計最高分，獲「國家獎」。

曾雅妮回國座談會

明年瞄準美巡賽新人獎

【中央社】日前拿下明年美巡高球女子賽全卡參賽資格的台灣好手曾雅妮，趁著比賽的空檔回國舉辦座談會，不但坦率的聊著過去青少年時期的叛逆事蹟，更在會中宣布，將瞄準明年美巡賽新人獎的目標。

曾雅妮在今年成績表現出色，三月先拿下亞巡女子賽的印度公開賽冠軍，四月回到台灣又拿下2007 TPGA巡迴賽第一站冠軍，接著九月的美巡賽資格賽第一關，曾雅妮又以第一名的成績直接晉級到最後一關考試，果然她不負眾望，在十二月初舉辦的美巡賽資格賽決賽裡，以第六名獲得明年美巡賽全卡參賽資格。曾雅妮趁著比賽的空檔，舉辦高球座談會，和許多青少年朋友一起分享挑

戰職業高球的甘苦經驗。曾雅妮說，取得美巡女子賽參賽資格才是她職業賽生涯真正的開始，她也知道起步相當重要，所以定下明年每場都要拿出好成績，且至少拿下一個冠軍，邁向新人獎的目標。回憶起過去青少年時期，曾雅妮總感覺自己被綁住不自由，打球好像是為別人打，什麼事情自己都不確定；所以她要對現在的青少年高球選手建議，要把眼光放遠，全心全意地朝向目標前進，譬如想要去打美巡賽就先從英文練好，想要去打日巡賽就先從練好日語。曾雅妮和她的父親也在會中提到，未來打算提出一部份的比賽獎金，與高協合作在美國成立一個基金會，作為幫助以後想去美國打拚，及取得美巡女子賽參賽資格的國內後起之秀安排比賽。



▲取得2008年美巡賽全卡資格的台灣好手曾雅妮(左)，十日回到國內舉行座談會，並和幫助她許多的華航董事長趙國帥(右)合影留念。照片提供中央社

【中央社】在國際影壇擁有一席之地導演李安對美國媒體表示，人總有根源，那就是你的文化及背景，成長背景影響他的創作，同時，他也嚮往已故披頭樂團的約翰藍儂在Imagine曲中倡言的超越國界的境界。

李安接受「華爾街日報」專訪，談他創作的心路歷程及自我期許。父母在一九五零年代由中國大陸到台灣，一九五四年出生在台灣的李安表示，成長背景讓他對於古老的中國和文化傳統特別強調。看李安的作品可看出這些也反映在他的電影作品裡。他說，在台灣，我們傳承中華文化的火炬，我們沒有經歷過文革及共產主義。在香港及台灣的人都是在傳統的環境中成長。他認為，中國曾經歷激烈的改變。

他認為生命是一個持續的過程，人不可能斬斷歷史，重新開始。他指出，中國共產黨曾嘗試這麼做，尤其是毛澤東的文革時代。談到文革時代對中華文化的摧殘，李安說，「我從來沒有看過任何一個文化對自身如此憎恨」。李安在國際上受到的肯定讓中國大陸的官方媒體也稱他是「中國人民的驕傲」，但是，他的電影在中國大陸卻未必能放映。得到奧斯卡金像獎的影片「斷背山」，就因為同性戀的題材而被禁演。對於這一點，李安倒是能自我解嘲的表示：生命中充滿了

成長背景影響及超越國界的境界 導演李安強調

矛盾。華爾街日報記者艾蜜莉·派克從李安電影的被禁，談到例如Google等外國企業在中國營運遭遇到檢查的問題--是要堅守原則，還是為了讓信息能夠傳達而遵照中國的規定？對於「斷背山」不能在中國大陸公開放映，李安是否感到遺憾？他說，這是現實，不過，他不會因此而不到中國大陸拍片。

談到「色·戒」，記者問李安在重現一個動盪的時代並大膽觸及禁忌題材的心路歷程，他說，愛國對於中國人而言是非黑即白的。他在片中卻探討是否人性為先的問題。

作為一個出生在台灣「外省人」，李安說，內心深處，他仍認為自己是中國人，因為他的父母來自中國。他感覺自己又是台灣本地人，又像客居。他也希望能保持這樣的模糊地帶，希望人們能以超越國界的境界來看待他。

李安的作品，從早年的「推手」、「喜宴」、「飲食男女」，到好萊塢製作的「理性與感性」、「冰風暴」、「與魔鬼共騎」、「綠巨人浩克」及近年的「臥虎藏龍」、「斷背山」與「色·戒」，不斷挑戰不同的類型與題材，不願被定型。他說，不斷尋求新的挑戰，因為他堅持處於模糊地帶，對生命要誠實。他認為，作為一個藝術家，必須勇敢及誠實。處於不穩定的模糊地帶需要相當的勇氣。

李安認為，安於制度只是暫時的方便，制度率不可破時就會僵化，僵化就會步向死亡，這是生命的定律。

台灣歌后阿妹將演出

「杜蘭朵」一劇

【本報記者李怡瑛】12月5日在東京都內的飯店裡舉行了祝祭音樂劇「杜蘭朵」的記者發表會。此劇的要角杜蘭朵公主是由台灣的歌后阿妹飾演，此外，其他的演出人員也都是在日本國內外享有盛名，如服裝是由和田惠美所設計，舞台編劇則由宮本亞門重新改編，此外，音樂是由頂頂大名的久石讓全新編曲，讓擁有悠遠歷史的「杜蘭朵」以全新的面貌重現在觀眾面前。而演出人員則有出身歌舞伎名門的中村獅童，前早安少女的一員安倍夏美，個性男星岸谷五朗，及北野及在武所導演的「座頭市」一劇中展露頭角的早乙女太一等大卡司。

阿妹為了此次的記者會來日，並在開場時



▲左一早乙女太一、左二岸谷五朗、中間張惠妹、右一安倍夏美、右二中村獅童

用日文和日本的媒體打招呼。阿妹表示能夠參與此劇的演出深感榮幸，因為此劇的劇組人員個個都是國際級的大師。

阿妹並談到當知道自己要在杜蘭朵一劇中飾演杜蘭朵公主時，覺得非常的興奮，但是聽到要在劇中從頭到尾都使用日文時感到壓力非常的大，但是也深深感到是一大挑戰，也希望藉由此次的演出創造出另一個新世界，所以也將會下工夫在學習日文上面。阿妹說，將會用自己的方式去揣摩杜蘭朵一角，也希望日本的觀眾可以喜歡阿妹式的杜蘭朵公主。

阿妹並針對世界級大師和田惠美所設計的戲服發表感想，阿妹說，第一次看到服裝時，覺得非常的華麗也非常的符合劇中杜蘭朵外表冷

酷但內心熱情的一面，當穿上的那一剎那，彷彿有如化身為杜蘭朵。

阿妹也談到，自己也常私底下來日本旅遊，並和朋友到處去大啖日本美食，也希望接下來除了用心排練以外，也可以有時間到日本各處去旅行。

此劇將於明年3月開始在東京、大阪、名古屋展開公演，祝祭音樂劇「TUNRANDOT-トウランドット」
<http://www.turan.jp>

第32回 囲碁名人就位式

【本報記者三田典玄】12月11日夕刻，朝日新聞社主催の囲碁名人戦の優勝者を祝う、第32回 囲碁名人就位式が、東京・日比谷の東京會館・ロイヤルルームで行われた。

この日、名人に就任したのは台湾出身の張栩氏である。彼は台湾から日本に来て日本で生活をしている台湾人だが、日本で7つある囲碁の「名人」の座のうち、これで5つを手にしたことになる。

この式典には、朝日新聞社社長の秋山秋太郎氏、日本棋院理事長の岡部弘氏、日本棋院理事で、元財務大臣でもある塩川清十郎氏、そして、台北駐日経済代表処の副代表である羅坤熾氏が、代表の許世楷氏の代理として出席し、祝辞を述べた。張氏自身も、この場で祝辞への返



▲囲碁名人張栩 祝を述べたが、うれしさのあまり、あまりうまきはしゃべれなかったようだ。しかし、席に戻ると自信を持った顔に戻り、式典後のパーティで多くの一対一に囲まれ、楽しそうに談笑していた。

台湾観光ドラマ「君につづく道」初放送 台湾観光の魅力をお茶の間へ!

台湾観光イメージキャラクターであるヴィック・チョウ(周渝民)、ケン・チュウ(朱孝天)らによる観光関連のアイドルドラマ「君につづく道」は、12月12日より毎週水曜日の晩7時から8時の時間帯にBS日本にて大々的に放送されます。台湾の視聴者にとっては、日常生活において見慣れた風景やスポットがでてくるドラマですが、それらの背景は海外からの観光客の皆様にとっては、どれもがため息をつくほどの景勝地といえましょう。台湾ではどこでも食べられる伝統の「小吃」は、海外から観光客の皆

様にとっては、本国ではなかなかありつけない料理であるかもしれません。台湾の景勝地、台湾の美味なる「小吃」、台湾の地元の人情、そして台湾の文化的特色…これらすべてが海外からの観光客を魅了する台湾の主な「売り」と言えましょう。当観光局により委託製作されたこのF4出演ドラマは、主に故宮、阿里山、愛河等台湾を代表する八大スポットが背景になっています。ヴィック・チョウ、ケン・チュウが演じるタクシー運転手が毎回違った客に出会い、あちらこちらと違ったところに行くという内容は、一種の誘導手法でもあります。レ

ンズを通して、視聴者の皆様に台湾の大通りから横路までご案内し、台湾のグルメと人情に触れていただけるように考慮して、北から南、そして西から東まで全台湾にて撮影されました。台湾の小吃から五つ星級のホテル飯店における細やかなカメラ運びは、視聴者の皆様にとってドラマの人物と同じスポットにて台湾のグルメと人情にふれる疑似体験ができることは間違いないことでしょう。また当観光局ではこのF4ドラマにあわせて「追星旅遊手冊」を製作しました。この手帳は当F4ドラマにおける観光スポットをプロモートしているもので、当局ではこの手帳が海外における「台流」旋風を巻き起こし、台湾を訪れる観光客が増えるものと大いに期待されています。「君につづく道」の予告は <http://jp.taiwan.net.tw/> 資料来源:台湾観光協会

林雅行(映画監督) 風を聴きに映画館へ、九份へ

『風を聴く—台湾・九份物語—』と題する台湾・九份の街の歴史を一人の敏夫の人生を通して描いた作品を作りながら、私が意識していた一つのことは、街づくり。テレビ番組の制作でもいくつか企画し制作したが、日本のバブル期の手法で今も続く古いものを全て壊してサラ地にして新しい道路・建物を建設する街づくりに私は抵抗を感じている。地方の景勝地に行っても、やたらと高速道路が走



▲撮影中のひととき。監督・林雅行(右)と主人公・江雨旺さん(左)。

り、興醒めした思いが数々あった。古い街が生き残りその中で新しい建物が生まれ新旧混在の街並みが形成される九份にゆっくりとした時の流れを感じたのである。九份在住のある画家が「古い九份は、等高線に沿って道が作られている。それが美しい」といった一言が印象に残っている。ところで2006年のディズニー映画のアニメ映画に『カーズ(車たち)』というのがあった。アメリカのルート66の架空の小さな街。この街はかつて栄えたが、この街を通りすぎる大きな高速道路ができて、さびれてしまった。そこでこんな台詞がある。「昔、道路は自然の地形に沿って蛇行し、上りも下りもたくさんあった。だから車を運転する人たちは、自然の中を自然を眺めながら走ることを楽しんだ。ところが大きな高速道路は自然を破壊して、まっすぐに建設される。だから人は通りすぎるだけだ」。車も然り、人も舗装された道、都会では「動く歩道」もできて、街を眺めながら歩くことも少なくなった。ゆっくり歩くとせつつかれる。「老人は道の横を歩け、皆急いでいる」のである。九分に惹かれるのは、そんな日本の都市の日常にないものがあるからだ。ドキュメンタリー映画『風を聴く』の東京(渋谷ユーロスペース、下高井戸シネマ)、横浜(シネマジャック&ベティ)の上映が終わり、08年2月に大阪・第七芸術劇場、3月に名古屋・伏見ミリオン座と上映館が決定した。名古屋のミリオン座は、劇映画のロードショー館でドキュメンタリーは初めてだ。昨今、ドキュメンタリー映画が存在感が増すなかでの映画館としてのチャレンジだという。もっとも人気俳優の出演する大量宣伝・広告の劇映画に比べ

てドキュメンタリーは低予算で宣伝も限られ、作品も地味だから本当に挑戦である。「採算も考えなければいけないが、映画館の社会的使命も考えていかなければ」と担当プロデューサーの慧眼に敬意を表する私である。10万枚のチラシを作って配布したにもかかわらず、「知らなかった」という声が東京・横浜上映が終わってから毎日寄せられ、戦前に台湾に在住していた年輩の方からは、厳しい叱責も受けた。こうした声に応えるように3月22日から東京での再映が決まった(キネカ大森にて)。春以降、神戸、岡山、京都、沖縄、仙台、札幌などでも話を進めているが、上映時には私は会場に足を運び、観客の方とお話しさせていただくつもりだ。台湾で取材中に会った日本人、九份・台湾にゆかりのある在日台湾人に会えるのも楽しみだ。横浜の映画館には、映画の案内人の江雨旺さん(80歳)の娘さんがかけつけてくれた。娘さんは、私と同じ位の年齢。そのはず、私の母と江さんが同じ歳なのだから。さて江さんは元気なのだろうか?電話をするとうとうから元気な江さんの声が聞こえてきた。06年12月のロケの最後の時、体調を崩して会えなかった江さんの小学校時代の同級生・林清江さんはどうしてるのだろうか?江さんに尋ねると「順調に回復している」とひとまず安心。ところが、もう一人の同級生・楊水さんは、脳梗塞で倒れ入院中という。心配だ。年明けに九份を訪ねようと私は思っている。風を聴き、彼らの声を聞くために。(映画上映の問い合わせはクリエイティブ21まで <http://www11.ocn.ne.jp/~cr21/>)

台湾新幹線で1年の疲れを吹き飛ばそう

1年間の総決算である師走、家の大掃除や年越しの準備にと忙しい。積もりに積もった疲れを台湾で癒してみたいかだろうか。この年始・年末は、8日間の連続休暇という人も少なくない。実家で過ごしたり、近場で遊びまわったりしようと考えている人もいろいろなのではないか。気分転換、ストレス解消にどこかに遊びに行きたいと思ったら、近くて手軽に南国風情を味わえる台湾へ行くことがお勧めだ。台湾の新幹線が2007年1月5日に開業した。台湾新幹線の開通で台北から高雄までの移動時間がわずか90分(最速時)に短縮した。台北ばかりではなく、南部と中部の違った台湾を手軽に楽しめるようになったのだ。

ぜひ正月休みは台湾へ。新幹線を使ってスピーディーに遊ぼう。
★台北駅:台北駅は現在、新幹線と台湾鉄道や、MRTと一緒に駅を共用している。また、すぐそばにはバスターミナルもある。乗車券発売所とインフォメーションは1階ロビー、プラットホームは地下2階に4ヶ所設置されている。観光スポットは、台北101や、故宮博物館、士林市場などがある。
★板橋駅:板橋駅は台湾鉄道、台北MRTとも駅を共用している。駅付近にはバスターミナルもあるので、台北市内や南部に行くのにも便利だ。そして、駅は板橋市中心部にあるので、ショッピングや観光がしやすい環境にある。駅の構造は、乗車券発売所やインフォメーションが1階ロビー、地下1階には改札や台鉄板橋駅・台北MRTとの連絡

通路、地下2階は新幹線下り線、地下3階は上り線がある。観光スポットは、林家花園、三峡、鶯歌陶器博物館などがある。
★桃園駅:桃園駅では、桃園国際空港と桃園駅間を往復するMRTの建設と駅周辺の開発が進められている。桃園は空港への重要な交通拠点として、また台湾を訪れる外国人観光客を最初に迎え入れる都市として、ビジネスエリアやショッピング・アミューズメントスポット建設が予定されている。
★新竹駅:新竹駅はサイエンス・パークまで車で10分、台鉄新竹駅まで車で20分の距離にある。現在駅周辺開発計画が進んでおり、ホテル、ビジネスエリア、ショッピングセンターの建設など生活機能も備えた工業都市を目指している。観光スポットは、長門街、映像博物館、長和宮など、レトロな気分を味わえる。
★台中駅:台湾新幹線の中央地点が台中駅で、新幹線の駅の中で敷地が最も広い。駅周辺エリアでは国際会議場や展示会センターなどのビジネス拠点を整備し、アミューズメントや飲食業など娯楽事業を充実させる計画が進んでおり、台北、高雄に続く台湾中部の重要都市として役割を担っている。観光スポットは、日月潭をはじめ、国史館台湾文獻館、中台禅寺などの名勝がある。
★嘉義駅:観光地として人気が高い。駅周辺は現在新幹線開通にあわせリゾートホテルやアミューズメントセンターの開発が進んでいる。また2008年オープン予定の國立故宮博物館南部分院も建設中だ。阿里山をはじめ、実に自然を満喫できる都市だ。
★台南駅:台湾の古都・台南はレトロの雰囲気溢れている。駅周辺では映画館やゴルフ場、ショッピングセンター、などの開発が進んでいる。観光スポットは、古都ならではの名所で、孔子廟や安平古堡、赤崁楼があり、昔ながらの台湾を満喫できる。
★左営駅:左営駅は高雄市の北に位置し、現在台湾鉄道の新駅と左営駅の共用計画が進んでいる。駅周辺ではショッピングセンターや観光ホテル、室内テーマパークなどの建設が始まっており、高雄の新スポットとしての発展が期待されている。観光スポットは、古跡の旧イギリス領事館をはじめ、綺麗に整備されている愛河までと、どこから行けばよいかわからない豊富な。

高い利便性と快適なサービスを旅客に提供するため、台湾高速鉄道(台湾新幹線)は11月9日にダイヤ改正を行なった。これにより、発着本数が大幅に増え、営業時間も変更された。新たな営業時間は、上り下りとも朝6:30が始発。最終は23:30に台北・左営両駅に到着する。一日の本数は、現在の1日45~6往復から56~7往復に増発される。また、台北-板橋-桃園-新竹-台中-左営を停車駅にした運行方式が初めて導入された。新ダイヤでは、1時間あたり平均して、通常上り下り3本ずつ運行(ラッシュ時は4~5本)することになった。また、11月12日より自由席が導入されている。自由席券は駅の当日券窓口または自動券売機で随時購入することができ(当日のみ有効)、発行当日であれば

時間に関係なく乗車可能。これで、発着時間を気にせず、いつでも乗れる新幹線に大きく前進した。自由席は、10・11・12号車の計252席。自由席券には大人と特別優待(子供・お年寄り・身障者など)の2種類だが、団体割引は不適用としている。自由席券運賃は標準指定席券に比べ7%割安で、下りについては5元か0元に切り下げて計算される。お年寄りおよび身障者向けの優待券は窓口のみ購入可能。台湾高速鉄道会社では、お年寄りや身障者・妊婦のために、全ての自由席車両の入口近くに各5席の優先席を設けている。団体割引券の運賃計算方法も、これまでの運賃下り切り上げ方式(5元か0元に切り上げられる)から切り下げ方式(5元か0元に下げる)に調整された。URL: <http://www.thsrc.com.tw/jp/index.htm> 資料来源:台湾観光協会

途中についた。また、ある日本企業の社長は五つ星クラスのプレジデントルームに宿泊し、室内にベッド8床を並べて、同行した会社の幹部と夜を徹して語り合うなど、旅行目的や過ごし方はさまざまだ。このようにサービスの質さえ良ければ、費用の多寡にこだわらず、台湾旅行を楽しむ人が増えている。資料来源:台湾観光協会

台湾の珍鳥を求めてツアー料金23万円

最近、台湾を訪れる外国人観光客の要望がカスタマイズされ、多様化している。一例を挙げると、今年3月に英・米・カナダ3カ国からバードウォッチャーたちのツアーが台湾を訪れた。メンバーたちは台湾の珍鳥を見るために23万円の旅行費用を支払い、台湾に生息する鳥類を心ゆくまでウォッチングして、大満足で帰国の

途についた。また、ある日本企業の社長は五つ星クラスのプレジデントルームに宿泊し、室内にベッド8床を並べて、同行した会社の幹部と夜を徹して語り合うなど、旅行目的や過ごし方はさまざまだ。このようにサービスの質さえ良ければ、費用の多寡にこだわらず、台湾旅行を楽しむ人が増えている。資料来源:台湾観光協会

張俊雄・行政院長は12月18日、「台鉄高雄—屏東潮州鉄道改良建設計画」起工式に出席し、挨拶を述べた。同式典には張院長のほか、蘇貞昌・前行政院長および曹啓鴻・屏東東長らも出席した。張院長は、「政府の予算には限りがあるが、屏東の発展、便利な交通と次の世代のために政府は予算獲得に努力し、『台鉄高雄—屏東潮州鉄道改良建設計画』が順調に起工するに至った。汗を流して種をまき、耕して、初めて最後に収穫の喜びがある」と強調し、「このプロジェクトは蘇前院長が昨年5月に交通部に高架化工事の検討を指示し、今年5月に蘇院長が批准して推進されたものである」と述べ、蘇前院長および屏東東の支持と協力に感謝の意を示した。同計画について張院長は「『台鉄高雄—屏東潮州鉄道改良建設計画』が完成すれば、鉄道

高架化によって沿線24箇所の踏切が撤去され、同時に運行本数が毎日計55本から225本に増加する。これは地方の発展を大きく進し、屏東を台湾南部の発展の中心地となすものである」と説明した。「台鉄高雄—屏東潮州鉄道改良建設計画」は屏東東の屏東—潮州間の複線化、電化、全線高架化および潮州車両基地の建設、屏東市内の鉄道高架化などの3大工事からなり、総工費は152億元(約530億円)、工期は6年であり、2011年6月に完成予定としている。複線電化区間を西部幹線から屏東線の潮州まで延長することによって、高雄—潮州間の運転本数が大幅に増加できる。鉄道輸送量の増加および通勤時間の短縮を実現し、屏東地区の鉄道輸送が改善できる。資料来源:台北駐日経済文化代表處

波特曼旅行社

TEL:03-5395-5522 ★JR大塚駅徒歩二分

成田—台北	20,000~(税別)	成田—上海	30,000~(税別)
成田—大連	28,000~(税別)	成田—北京	30,000~(税別)
成田—香港	25,000~(税別)	成田—広州	39,000~(税別)

★代辦簽證、台灣簽證、中國・港簽、泰簽
★代訂世界各地飯店・團體旅遊
★販售國際電話卡
★代訂日本國內機票
★服務親切、歡迎來電查詢

FAX:03-5395-5650
E-mail: protman5522@yahoo.com.jp
〒170-0005 東京都豊島区南大塚2-41-4南大塚ビル3F
りそな銀行大塚出張所 普通口座121241

興亞旅行

(バナナ新樂園ジャパン)

預約 TEL:03-5816-5168
熱線 FAX:03-3839-2889

台灣線特價 ¥19,000~

臺灣人赴中國旅遊證 ¥12,000 臺灣人赴香港許可證 ¥12,000

成田—北京	¥19,000	成田—瀋陽	¥42,000
成田—上海	¥19,000	成田—青島	¥39,000
成田—廈門	¥47,000	成田—杭州	¥54,000
成田—大連	¥42,000	成田—広州	¥19,000
成田—西安	¥56,000	成田—香港	¥40,000

最新情報はホームページ <http://www.banapara.com>
〒101-0021 東京都千代田区外神田6-8-1 UYビル7階

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第2-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北	¥21,000~	北京	¥23,000~	上海	¥22,000~
大連	¥38,000~	韓国	¥27,000~	越南	¥40,000~
香港	¥35,000~	曼谷	¥38,000~	新加坡	¥37,000~
大阪	¥21,800(2日間)	沖繩	¥31,100(2日間)	北海道	¥21,500~

台北三日遊 ¥35,800~ 韓国三日遊 ¥26,800~ 香港三日遊 ¥37,800

●代辦中國、東南亞諸國簽證、臺灣證、港簽●日本國內觀光、溫泉、滑雪旅行●世界各地便宜機票、酒店及團體旅行●來日團體的酒店、派車、導遊●電腦訂位、迅速、確實

※精通國、臺、日語服務親切※ 銀行匯款口座 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店(普)3678888(名義)嘉南觀光(株)

營業時間:週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址:〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

北海道冬季祭典來囉~~~~~

【本報訊】吹著寒風刺骨的北風，不禁令人想起北國的象徵地—北海道。北海道是台灣人最喜愛的日本觀光地區中，數一數二的。既然都選擇了留在日本過冬，那何不利用時間好好到北海道去體驗一下台灣沒有的冬季浪漫呢。



TEL 011-211-2376

【公式網頁】<http://www.snowfes.com/>

【行動網頁】<http://mobile.snowfes.com>

★層雲峽冰瀑祭

層雲峽冰瀑祭是善用北國的自然景象，並以追求極限之美的冰雕將會展示於石狩川河川敷的會場。白天時，因為太陽光的照射而呈現了多種色彩，晚上則因打上七種顏色的燈光，使得冰雕呈現了和白天不一樣的風情。

觀光資料

期間：2008年1月19日~3月23日

主要會場：層雲峽溫泉

日程：1月19日有開幕典禮和煙火等。在活動期間有放煙火和抽獎大會，遊戲。

讓北海道之旅成為你新春的第一個回憶吧!!

★第五十九回札幌雪祭

札幌雪祭是日本最具代表性的冬祭活動之一。每年前往北海道參加雪祭的國內外的觀光客約有二百萬人。最主要的會場為大通公園。並以一丁目到十二丁目的各個主題的大雪像為中心，其他的則有以市民團體和世界各國的人精心製作的雪像或是冰像，約有三百個以上。

觀光資料

期間：2008年2月5日~2月11日

主要會場：大通公園，札幌園地等

日程：2月5日10點30分~(45分鐘左右)，開會式~大通西七丁目(予定)

2月2日~6日。「第三十二回國際雪像競賽」~大通西十一丁目國際廣場

※前夜祭和閉會式不實施(予定)

交通：JR千歲札幌站下車走路十五分鐘。

尋問處：札幌雪祭實行委員會

夢幻村落—白川鄉

【本報訊】白川鄉位於日本的岐阜縣，被聯合國教科文組織列為世界遺產是在1995年登錄的。白川鄉最特別的地方在於有不少以草木建成的合掌形的房子。讓旅客感到有如回到古時的日本一樣。

白川鄉的合掌屋的房子外形有如兩隻手掌斜斜的合攏，這種外形的房子本來是期落在飛騨地區(今日岐阜縣北部)及富山縣一帶，已經有大概三百年的歷史了。當地的政府則為了好好的保存被劃入文化遺產的合掌房子們，便將這些房子都集中移到白川鄉。到目前為止白川鄉內共有5條合掌村落，其中以由110間合掌屋組成的荻町最為壯觀。而展望的最佳位置是循陡峭山道登臨荻町城跡展望台。但是除了站在高處展望之外，當然還要進入到裡面去好好的仔細觀看一番。

目前，荻町尚有59家合掌屋為民居，但是也有20家屋子已改作民宿，像民宿與四部等，有許多旅客也會在此地住上一晚，好好的感受一下舊時日本的風土人情。如果沒有住宿打算的話，也可以來到在1972年開村、由25間合掌屋組成的合掌造民家園，就可以了解到合掌屋的整個狀況。

從民家園內一家展示合掌屋建築結構模型的屋子，就可以看到合掌部分除了以六十度傾斜，以方便冬日積雪落下之外，更是以五重結構建成。除最底兩重為梁柱，其餘三重均是稻草，當中更沒有用上一根釘子作穩固，足證前人的建築智慧。而在其中的一棟中野長治郎家，更可以實地的看到一般為三到五層的合掌屋的內部結構。原來合掌屋最底一層主要為

民居，拾級而上則為貯存物料，甚至是養蠶、織布的地方；而來到園內的鄉土體驗館，你更可一嘗打製蕎麥麵的滋味！也可以在合掌屋紀念品店買些岐阜縣特色的紀念品。

白川鄉於每年的冬天開始會於夜間打燈，使整個村落更顯的有日本雪國的風情。建議你，不妨利用春假到此一遊。(李佩璵)

★觀光資料

住址：岐阜縣大野郡白川村荻町

尋問處：白川村商工觀光課05769-6-1311

★平成二十年冬季白川鄉合掌集落夜間打燈(第七回)

開放期間：1月19日(六)，26日(六)，27日(日)2月2日(六)，9日(六)，10日(日)，16日(六)

打燈時間：17點30分~19點30分

白川鄉合掌集落夜間打燈網頁：<http://www.shirakawa-go.gr.jp/raito22/furiwake.htm>

交通：巴士，為完全予約制(予約和抽選已經結束)

自行車，從自用車的臨時停車場有往返巴士接送(協力金500日圓/台)



詳情請參照網頁。日落後到22點交通：從JR石北本線上川站下車，巴士移動三十分。巴士站名層雲峽站，走路三分尋問處：層雲峽觀光協會

TEL 0162-2-1811

網頁：<http://www.sounkyo.net/>

★知床幻想曲2008

是冬季知床的一大活動。每晚八點開始的「夢幻北極光」約有二十分鐘左右。這是用雷射光線重現過去出現於知床的北極光。充滿浪漫和夢幻的世界是不可錯過的。

觀光資料

期間：2008年2月5日~3月22日20點到22點20分

主要會場：鶴靜溫泉(ウト口温泉)

日程：2月5日時間未定，有開幕典禮儀式和活動。

交通：從女滿別機場坐巴士移動140分。巴士站名鶴靜溫泉(ウト口温泉)，走路7分尋問處：知床斜里町觀光協會

TEL 0152-22-2125

網頁：<http://www.town.shari.hokkaido.jp>

★第二十九回 阿寒湖冰上祭典 ICE·愛·阿寒「冬華美」

在舉行完充滿神秘性的小型開幕活動之後，將會有冰上煙火裝飾夜空。此外還有小型遊戲區。

觀光資料

期間：2008年1月26日~3月25日19點到20點30分

主要會場：阿寒湖溫泉，阿寒湖冰上

※現場預定販賣日式甜酒，牛奶和體寒證明書。

日程：1月26日~3月25日。

交通：從JR根室本線釧路站下車，坐巴士120分。巴士站名為阿寒湖巴士站，走路7分。

尋問處：阿寒觀光協會

TEL 0154-67-3200

網頁：<http://www.lake-akan.com>

台日食物大比較

湯圓とお雑煮

到過年大家一定會想到熱騰騰的冬至美味「湯圓」，來到日本覺得好像缺少什麼似的原來是湯圓變形了，味道走樣了。其實這就是異文化的精采與重點。在日本過年吃的叫做「お雑煮」，依照地方的不同吃的方式也不盡相同，例如以煮式和烤式區分為兩品項，在則以甜味或鹹味作區分了。

台灣是源自唐朝時，將元宵稱為「湯圓」，南宋時則稱為乳糖圓子，澄沙圓子，

新年參拜的熱門寺廟神社

【本報訊】照過來!!照過來!!既然選擇留在日本過新年，如果沒有遵循日人習慣到寺廟神社去參拜，那就太遜囉。

介紹你日本全國的五大熱門神社，寺廟，讓你取得新年好彩頭。

1. 明治神宮：這是祀奉明治天皇和昭憲皇太后的神社。整個神宮被神聖的森林包圍，此外，還有繪畫館和運動設施等。也是人民平時散步的場所。

交通：從JR原宿站走路一分，從千代田線明治神宮前站走路三分

新年參拜：開門時間是元旦的零時到晚上七點左右，從二日開始是早上六點四十分到晚上六點三十分左右，三日是早上六點四十分到晚上六點二十分

2. 成田山新勝寺：通稱為成田不動。為

直到末末元初，才正式稱為元宵。元宵象徵平安、團圓，現金元宵即為南方所稱的湯圓。在台灣對湯圓更是鍾愛。舉凡結婚、生子、開張、新居或作壽等，都會使用象徵圓滿、喜慶之意。

湯圓製作方式分有包餡與沒有的包的則有大湯圓小湯圓之分。

傳統的製作方法是將糯米洗淨泡水一夜，磨成米漿後裝成袋，加壓將水軋乾，取出後置於大盆中，加入飯母，反覆用力搓壓揉，直到均勻柔軟為止，使表面呈現出油亮光澤感。用手撥一塊，搓成香蕉狀的長條形。

把長條形的飯再斷成大小的圓柱型，大小則個人偏好為主，置於兩隻手掌中，慢慢揉成圓形，這是小孩子們最開心的時間，長輩也會順便露出絕活來，展現一次可以放四五顆一起揉功力，都不會黏在一



了平定平將門之亂，寬朝大僧正奉祀不動明王。而在平定後在此地建立了寺堂。年間有一千萬人以上來到此寺參拜。

交通：從京成本線京成成田站和JR成田站走路十分

新年參拜：終日參拜可能。開堂時間為元旦零時到晚上六點，二日為早上六點到晚上六點。三日到七日為早上六點到晚上五點

3. 川崎大師平間寺：和成田山新勝寺，高尾山藥王院同為真言宗智山派關東三山。本尊的弘法大師以厄除大師為名。

交通：從京浜急行大師線川大師站走路八分

新年參拜：終日參拜可能。開堂時間為元旦零時到晚上八點三十分，二日三日為早上六點到晚上七點三十分。四日到七日為早上六點到晚上六點三十分，八日以後為早上六點到晚上六點

4. 伏見稻荷大社：是分布日本全國的稻荷神社的總本宮。奉祀著五柱之神，也以商賈繁昌和五穀豐穰之神而深受愛戴。

交通：從JR奈良線稻荷站下車馬上，從

京阪本線伏見稻荷站走路五分

新年參拜：終日參拜可能

5. 熱田神宮：祀奉熱田大神的神社。並以國家鎮護的神宮受到人民的崇敬。

交通：從市營地下鐵名城線神宮西

站和傳馬站走路七分

新年參拜：終日參拜可能

起。功夫不夠的人鐵定會揉成橢圓形或兩顆粘在一起。

不管是在揉或搓壓的過程中，都是親朋好友聚至一起，彼此互相情感交流的好時光，處處都洋溢濃濃的親情。

這是在日本最懷念的感覺，與吃不到的味道。

如果想要加料的話就可以加上包餡料(芝麻、豆沙、花生粉)搓成丸子，作為甜食湯圓。

湯圓製作方式因地而異，但都以糯米粉為皮，餡的種類繁多，舉凡豆沙、芝麻、花生、鮮肉都含括在內。

一般也有的說法是，元宵用米羅滾滾滾動，湯圓則以手心搓揉，製成一顆顆圓滾滾的美味點心。在日本的你，不妨買包湯圓過過癮，與日本朋友共享台灣的有趣話題。(賴月女)

享受加賀百萬石 城下街道的浪漫情懷

【本報訊】為了配合石川門，主計町和東茶屋街等金澤的觀光名勝的夜間打燈，每週的星期六都有懷舊巴士運行。讓你享受到和白天不一樣的城下風情。從金澤站出發的時間為七點到八點二十時五十分，十分鐘一班。並有在現場販賣一日乘車券(300日圓)，可以充分的享受到「光之金澤 浪漫夜晚」。巴士出發後停的第一站是舊金澤貯蓄銀行的本店，在夜間打燈下呈現了昏黃的色調，彷彿回到了明治時期。再次搭上巴士往下一個目的地—橋場町前進。淺野川大橋向左轉後，是金澤的花街之一，主計町。沿著淺野川邊的一間間的懷舊民家，彷彿聽到三味線那清幽的琴聲隨著晚風飄進巴士。此外，在巴士站、橋場町也有義工導遊，也可善加利用。其他的則有舊縣廳舍和石川近代文學館，石川門，縣立歷史博物館和木造二層的縣廳石引分室在夜間打燈之下，令人感到歷史悠久的深奧。

對於玩膩了東京的新奇，也厭煩了古都—京都的觀光化的你，保有明治時期的歐洲化，卻仍持有舊式日本的高格調的金澤，將會是一個新選擇。

解說 行政書士 北條哲司



Q・最近「特別永住者」という資格があることを知りました。

①どのような資格ですか。

②どのような人が「特別永住者」に該当するのですか。

A・①入管特例法により、ある特定の外国人の地位や処遇を安定させるための資格です。

対象者は、終戦(1945年9月2日)前から日本に在留する台湾、朝鮮半島出身者で、平和条約発布日(1952年4月28日)に日本国籍を離脱した人とその子孫です。

②前述の平和条約国籍離脱者とその子孫で、次のいずれかに該当する人です。

★法務大臣に、特別永住許可の申請をした人。

★入管特例法施行日(1991年11月1日)に、法定特別永住者の地位を付与された人。

※「特別永住者」は、最長5年の再入国許可が認められるなど、他の外国人に比べ優遇された法的地位を有します。

HT旅行社(株) 電話 03-5348-6270

新潟—哈爾濱	46,000~	名古屋—北京	44,000~
大阪—沈陽	40,000~	名古屋—大連	45,000~
富山—大連	48,000~	名古屋—上海	33,000~
札幌—沈陽	52,000~	名古屋—長春	27,000~
東京—北京	17,000~	名古屋—西安	49,000~
東京—上海	17,000~	名古屋—重慶	55,000~
東京—大連	22,000~	仙台—大連	59,000~
東京—沈陽	35,000~	仙台—北京	51,000~
東京—青島	35,000~	仙台—上海	49,000~
東京—廣州	27,000~	仙台—長春	38,000~
東京—廈門	47,000~	新札幌—上海	42,000~
東京—昆明	62,000~	札幌—上海	74,000~
東京—西安	46,000~	札幌—北京	55,000~
大阪—北京	28,000~	札幌—大連	34,000~
大阪—上海	26,000~	札幌—上海	52,000~
大阪—大連	32,000~	札幌—西安	58,000~
大阪—哈爾濱	35,000~	鹿児島—上海	42,000~
大阪—青島	48,000~	東京—多倫多	50,000~
大阪—廣州	30,000~	歐洲主要城市	49,000~
福岡—北京	41,000~	紐約	38,000~
福岡—上海	37,000~		
福岡—大連	36,000~		
福岡—青島	42,000~		
福岡—西安	50,000~		
福岡—桂林	53,000~		
福岡—武漢	49,000~		
福岡—廣州	30,000~		

特價提供來日探親機票
可為當日出發者緊急出票
東京 台北
¥17,000~
訪日特價機票
北京、上海出發¥32,000~
特價代辦赴美簽證 代辦赴各國簽證

大塚税理士事務所

何でもお気軽にご相談下さい(無料)

税理士 大塚俊仁

〒350-1123 東京都豊島区南池袋2-4-3 南池袋ビル3F

TEL:03-3985-5730 FAX:03-3985-5731

ホウジョウ
北條行政書士(代書)事務所

◎業務内容◎

- 入管業務(永住・在留資格変更他)
- 帰化
- 翻訳(中国語・日本語・英語)
- 契約書・証明書作成
- 会社設立

出張相談歓迎!!

〒275-0026 千葉県習志野市谷津5-30-11
TEL:047-472-5377 FAX:047-472-5259

日本手工藝美術展 最優秀獎由我國旅日僑胞楊淑女獲得

【本報取材】12月13日，第十二屆日本手工藝美術展覽會的頒獎典禮在東京都美術館舉行。我國旅日僑胞楊淑女及蔡醇環並在此次的頒獎典禮中獲頒第一名最優秀獎和第三名的台北駐日經濟文化代表處獎。

蔡醇環並在三年前拿下第一名的最優秀獎，是首位在該比賽中獲得最佳殊榮的外國人，為台灣人爭取到最大的榮耀。台北駐日經濟文化代表處文化組組長李世昌也出席此次盛會。楊淑女在此次大賽中勇奪第一名最優秀獎，參賽作品為「唐詩三百選」，每個詩中的人物不僅是做的唯妙唯肖，詩意中的意境傳達也中的意境傳達也抓到了精髓，讓人不禁是看的著迷。此外，獲得第三名台北駐日經濟文化代表處獎的蔡醇環的創作紙人形群像作品「朝鮮王朝行事」，每個人物的服裝及細微部分都做的非常仔細，靈活靈現，有如正在看著韓劇大長今一般。

楊淑女表示，此次的得獎作品是她花了五年完成的。因為白天要上班，所以都是利用晚上小孩睡覺之後才能進行製作。雖然花了五年的時間，並且因為每首詩只有文字，所以必須要靠想像力和自我創造，但是如今可以獲此大獎覺得很值得。



▲最優秀獎楊淑女「唐詩三百選」



▲右一蔡醇環右二楊淑女和文化組組長李世昌的合照

12
文化藝術

代表夫人盧千惠和東京福爾摩沙婦女會 參與國際花友會的慈善義賣會

【本報取材】12月10日，台北駐日經濟文化代表處代表夫人盧千惠帶領著「東京福爾摩沙婦女會」的成員們參加了國際花友會「國際花道博覽會暨慈善義賣會」。主辦團體國際花友會的名譽總裁高圓宮妃久子殿下也來到會場共同參與此次盛會。此次的活動，除了在會場展示了36個流派的作品之外，也舉辦了慈善義賣會，義賣會是由各國駐日大使夫人和外交官夫人們共同展出的。參加的國家為一百多國，台灣也因代表處及代表夫人的努力之下得以出席參與此次盛會。



▲駐日代表處代表夫人盧千惠和福爾摩沙的夫人們

台灣展示區所義賣的東西有由盧千惠夫人及「東京福爾摩沙婦女會」的成員們親手製作的240個台灣肉粽及茶葉蛋。此外，還有台灣名產烏魚子、烏龍茶、原住民的帽子及鳳梨酥、環保筷等台灣特有的名產物。並且在現場發布台灣觀光詳細資料給來參觀的人。



▲代表夫人盧千惠和日本官員的夫人們

名譽總裁高圓宮妃久子殿下除了參觀花展之外，也到慈善義賣了展示區。高圓宮

妃久子殿下並在參觀台灣展示區時，和盧千惠夫人寒暄一番之外，也在展示區購買了環保筷。此外，福田首相夫人及高村外相夫人以及町村內閣長官夫人也來到現場，並參觀了台灣展示區。

豪華キャストによる日台合作映画 『闘茶～tea fight～』

ムービーアイは、2008年の全アジア公開に向けた映画『闘茶～tea fight～』の撮影に入っており、日本と台湾での撮影を進めている。また、この映画に『インファナル・アフェア』シリーズに出演した香港の俳優・エリック・ツァン（曾志偉）、そして、台湾のヴィック・チョウ（周渝民）という豪華スターがキャストされていることを発表した。ヴィック・チョウの映画出演作品は、杜「王其」峰（ジョニー・トー）監督の『蝴蝶飛』、王也民（ワン・イェミン）監督の『闘茶～tea fight～』は第2作目となる。日本のキャストは、映画『鬼が来た！』『ゆれる』などで国際的に活躍している香川照之さん、『デスノート』でアジアのみならず全世界でもスターの仲間入りを果たした戸田恵梨香さんがその名を連ねている。

■香川照之さんのコメント
「これからはこういう形のアジア映画が

増えていくはず。うれしいことです。（香川と戸田は日本語、台湾のチョウと香港のツァンは北京語で会話する映画の設定について）互いにたどたどしい言葉で芝居をするより、ずっと自然だと思う。言葉だけに頼らず、表情やしぐさで表現するから生き生きする。見る方も映画だから許される『ウソ』として楽しんでほしい。」
■戸田恵梨香さんのコメント
「言葉が分からなくても心が通じるので全然問題ありません。現場の仲間が気持ち一つになっている気がして、熱く芝居が出来ている感じがします。これからエリックさんやビックさんが加わって、ますますパワーアップしていくんじゃないかなと思っておりまして、期待していただければと思います。闘茶は、テーマが人生を見つめ直すというテーマがありつつ、香川さんと私の親子愛が描かれていて、今までにない映画になるので、楽しんでいただけたのではないかと考えております。」

■ヴィック・チョウさんのコメント
「いろんな方と一緒に仕事が出来て、新しい挑戦であり、自分にとって新鮮だと思っております。この作品は、すごく面白いと思っていて、言語が違うという問題はありませんが、演技で表現していきたいと思っております。」
■エリック・ツァンさんのコメント
「この映画が好きだと仕事が出来て大変、嬉しく思っております。闘茶は、台湾と日本の共通点がお茶であり、それが題材となっているのがすごく魅力的な映画だと思いました。」
日本と台湾を舞台にくりひろげられる、『幻の茶』を巡る痛快エンタテインメント『闘茶～tea fight～』

あらすじ：
京都で何代も続く老舗茶屋の経営者・八木圭（香川照之）は、先祖代々伝わる「茶の呪い」を言い訳に、店も開けずに遊び呆けている超ダメ親父。そんな父親をどうにかしたい！と頭を悩ませる美希子（戸田恵梨香）は、呪いを解く鍵が、どうやら台湾にあることをネットで知る。それが二人を誘き出すためのマフィアの手口だとは知らず、甘〜い言葉に乗せられて、二人は台湾へとやってくる。しかし現地で「幻の茶」を巡るトラブルに巻き込まれ、「闘茶」という古くから伝わるお茶の戦いをすることに…。はてさて、どんな運命が二人を待ちうけているのか？！
原案・監督：王也民（ワン・イェミン）・・・エドワード・ヤン監督の秘蔵子といわれ、台湾の注目監督）キャスト：八木圭役：香川照之（『鬼が来た！』『ゆれる』『キサラギ』他）八木美希子役：戸田恵梨香（『デスノート』『デスノート THE LAST NAME』他）ヴィック・チョウ / 周渝民（台湾ドラマ『流星花園～花より男子～』他）チャン・チュンニン / 張鈞（台湾ドラマ『ザ・ホスピタル』他）エリック・ツァン / 曾志偉（『インファナル・アフェア』『インビジブル・ウェーブ』他）細田よしひこ（ドラマ『ライフ』）、ほんこんほか 配給：ムービーアイ
角川出版映像事業振興基金信託・日本映画エンジェル大賞受賞作品
2008年3月完成予定、2008年 全国公開予定 資料來源：台湾資料センター TEL：03-3444-8724 FAX：03-3444-8717

人權教育書籍頒獎 作者：讓孩子尊重同志

（中央社）國立編譯館12月19日舉行「96年度獎勵人權教育出版品頒獎典禮」，選出五本出版品給予獎勵。以探討同性戀議題的作品「叔叔的秘密情人」獲獎的作者張雅涵表示，太多人不知道同志族群，存有歧視，希望藉由這次獲獎讓更多孩子學會尊重同志族群。國立編譯館表示，今年共有十七個出版單位、三十七本出版品參與評選，共選出「人權與民主生活」、「我們都應該知道一認識聯合國兒童權利公約」、「叔叔的秘密情人」、「愛在蔓延中」及「劃破地毯的少年-伊克寶的故事」等獲獎作品，頒給出版者新台幣十萬元獎金、編著（譯）者八萬元獎金。「叔叔的秘密情人」作者張雅涵表示，這本書描寫一名國中生黃國安一直對自己的性別傾向疑慮不安，後來發現科技新貴的叔叔是同志後，經過心理醫生與輔導老師的協助，接受性取向多元的觀念，不再徬徨迷惑。張雅涵說，寫作過程中原本擔心讀者不能接受這樣的敏感議題，所幸有許多

同志朋友提供她意見，加油打氣。她說，社會上有太多人不知道同志族群，普遍對同志存有歧視，希望藉由這次獲獎讓更多孩子學會尊重同志族群，也讓人重視同志議題，接受同志族群。
小兵出版社總編輯可白表示，出版這本書並未考慮市場銷量，而是堅持關心孩子的童書出版初衷，幫助孩子面對性別平等課題；可白說，出版社也將這本書分送至各偏鄉學校，提供給教師當做課堂教材，繼續推動小兵出版社關懷弱勢的理想。翻譯「愛在蔓延」的趙永芬表示，這本書描述一個非洲女孩倩姐，在身邊至親好友都籠罩在愛滋病陰影下，如何展現勇氣，為拯救自己所愛的人們而奮鬥。
「無知是最糟糕的事」。趙永芬說，這本書除展現真實、感動及愛的故事，也希望幫助青少年不再將愛滋病視為可怕的「污名」、落實性教育，並有助推廣愛滋病防治。出版社小魯文化表示，這本書獲得暨南大學教授李家同及曾在非洲行醫的連加恩推薦閱讀，希望青少年可以藉由閱讀好書，關懷別人，培養國際觀。

私が台湾にハマった理由～ 「初心者のための台湾一周」講演会

台湾の魅力は台北だけじゃなかった！
台湾の真の魅力、台湾人の素顔、そして初心者でもらくに回れる台湾一周のコツとは？
2008年1月26日(土)
松田義人 講演会開催
「らくらく台湾一周旅行」の著者・松田義人が台湾で撮ってきたスライドとともに台湾の魅力、台湾人の素顔、台湾一周旅行のコツを紹介します。
●日時：2008年1月26日(土) 15時～17時
●場所：東京・白金高輪 台湾資料センター会議室
東京都港区三田5-18-12
●料金：無料
※来場ご希望の方はあらかじめお電話にて入場の旨をお伝えください。
※台湾資料センター 03-3444-8724(火曜日～土曜日9時～12時・13時～17時30分) 資料來源：台湾資料センター 03-3444-8724

（中央社）被尊為台灣山水畫「一代宗師」的國畫大師黃君璧一百一十歲紀念畫展，明天起在國父紀念館展出。獨特畫風對水墨畫壇影響深遠的黃君璧也是前總統夫人蔣宋美齡女士的繪畫老師，也因此成為台灣首位被譽以「國師」美稱的畫家。
「黃君璧大師110歲紀念畫展」明天在國父紀念館中山國家畫廊揭幕，國畫大師黃君璧生平精品傑作百餘幅展出至明年一月二日。黃君璧與張大千、溥心畬並稱為「渡海三家」。1898年出生于廣東省的黃君璧原名允瑄，號君翁，因父親喜收藏古玩字畫，所以自己在潛移默化中培養出對古畫的興趣。
黃君璧少年時期，適逢中西文化交相激盪，在美學的表現上，引進西洋藝術理論，將構圖中對立體透視的觀念、西方追求科學方法的比例準則及明暗光影的觀念等西洋理論，運用在其畫作上。
進入廣東省立後，黃君璧受教於嶺南名家李瑞屏，奠定了中西繪畫的深厚基礎。二十四歲時，黃君璧以山水作品在第一屆廣東省全省美展一舉奪魁，是其人生的轉捩點，由於獲得家人支援，因此選擇藝術

山水畫一代宗師黃君璧

影響水墨畫壇深遠

創作為終生職業。
1949年來台灣後，黃君璧擔任師範大學美術系教授兼主任達二十二年，倡導國畫寫生教學，其注重光影明暗表現及山林石瀑的質感、用筆剛健老辣、墨色雄渾厚重的獨特畫風與個人創作理念，深深地影響著戰後台灣水墨畫的發展。由於曾任蔣夫人宋美齡的繪畫老師，因此，成為台灣首位被譽以「國師」美稱的畫家。
黃君璧長年從事美術教育，桃李滿天下，在推廣台灣藝術和提高藝術水準，貢獻至鉅；而他別具一格的獨特畫風，對水墨畫壇也帶來深遠影響，無與倫比，因此，被尊為山水畫之「一代宗師」。黃君璧的弟子張福英女士表示，黃君璧認為學習山水畫的第一步，必須先臨摹前人的作品；再藉遊山玩水，體會天地萬物之無窮變化；最後以科學的態度觀察大自然之神奇奧妙，將所見以寫生方式表現。
在創作歷程中，黃君璧曾走訪世界三大瀑布，並突破傳統畫法，獨創「倒人字形」、「抖動搖擺形」等新技法，逼真的傳達了瀑布飛動的視覺效果。
張福英介紹黃君璧的代表作「家住煙霞壑」、「雨後溪聲」、「巴西衣瓜索觀瀑布八景之一」、「紅樹白雲」、「深谷採蘭」、「滿載而歸」，無不引領觀者進入一個立體景觀世界，賦予傳統山水畫嶄新的風貌。黃君璧致力於國畫創作數十年，1971年以七十四歲高齡自師範大學退休，但仍為藝術竭盡心力，1991年不幸病逝，留給畫壇無限的追思與懷念。

曹長青在日表示

明年大選決定於國家認同

【本報取材】12月9日，旅美政治評論家曹長青應日本台醫協會和日本台醫人婦女會的邀請來東京舉行演講，除了二百多位在日的台灣醫生和僑界人士之外，我國駐日代表處副代表羅坤燦也到場聆聽。並於會後進行懇親會，整個活動約於晚間九點多圓滿結束。

曹長青在此次的演講主題為分析明年三月台灣總統大選的選情。曹長青指出，現在在台灣國內存有甚大的問題，即是國家認同問題。此次的總統選舉不是在選「馬」或是「謝」，是在選台灣人民所認同的國家是「中國」還是「台灣」。曹長青表示，左右明年台灣總統大選的最重要三個因素即為中國、美國及台灣國內。首先，在中國因素方面，台灣國內許多統派的媒體一再的以聳動的字眼告訴台灣人民，一旦台灣獨立，中國即會立刻武力犯台。但是實際上，中國現在正處於一個發展中的狀態，不可能動用武力。



▲懇親會的模樣

因為一旦用武力犯台，不止是對於中國國內的經濟造成相當大的打擊，美國也會因台灣關係法而防衛台灣。台灣人民必須要堅定認同台灣的心才能贏得明年大選。

此外，曹長青也針對近日以來爭議不斷的大中至正改名提出看法，曹長青說，國民黨一直強調的蔣的功大於過是東京固有的帝國思想，國民黨和中國其實沒有什麼兩樣。民主主義下的總統是為人民服務



▲旅美政治評論家曹長青

務的公僕，不是偶像也不是神。

曹長青也表示，台灣人民的自己認同持續在升高，根據最新民調，認為自己是台灣人的已經過了半數，達到60%以上。其實省籍並不是問題，也有許多外省人支持台灣獨立，是想法的問題。曹長青也呼籲，台灣人必須對自己有信心，要大聲的告訴全世界需要什麼。曹長青並指出，雖然民進黨有著強大的台灣人民的台灣認同意識，但是相對的，國民黨則擁有著在立法院的多數席次及多數的媒體和龐大的黨產，台灣人必須團結一致，才能贏得明年大選。曹長青也在最後表示，他會支持台灣人民的選擇權。

日台交流成功像シリーズ①

日本アジアホールディングズ社長・呉文縷

【本報取材】太陽のような温かな笑顔の中に自信が溢れ、柔和な雰囲気の中に存在感があるオーラを放している。彼女と顔を合わせ話し始めると、魅了されない人がいないほど、魅力的な方である。話しの内容は、お堅い経済分野からソフトな文化、さらには経営手法などと、見聞が無いほどに会話が弾む。こんな素敵な彼女は、日本アジアホールディングズの社長を務める。日本証券界において、初の女性社長であり、しかも台湾人であるということで、就任当初、大きな反響を呼んだ。



した態度で臨み、そして、外国人と女性という二つの要素を有効に働かせた。女性というソフトなイメージで、合併した証券会社の社員の不安を払拭し、そして、外国人ということで、男尊女卑の日本社会の中で平等な待遇を得た。呉さんは「外国人、女性。一見マイナスポイントとして捉えがちだが、切り返してうまく力として使えばよい。また、何よりも、誠意を持って、人を接しないといけない。相手の尊重を得たければ、まず相手も自分を尊重することだ」と穏やかな口調で語る。呉さんは、一人ひとりの社員とちゃんと向かい合い、どの社員に対しても、誠実な態度で接した。

台湾出身の呉文縷さんは、台湾と香港で学生生活を送り、日本語を勉強するために来日した。その後、台湾や香港で仕事をし、再び日本に戻った。同じアジア圏でありながらも、それぞれの文化があり、習慣も違う。彼女は青春時代でそれぞれの文化を吸収し、自分の人生と仕事に応用した。呉文縷さんは、台湾の最高学府・台湾大学中国文学部を卒業しており、そこで学んだ中国5000年の悠久な歴史の精華を自分の仕事術に応用し、結果を出した。

日本に来た当初、使いこなれてはいない日本語で説明する時、必ず言ったことは、自分が単刀直入な言い方をすること、言葉と意味が合致してない時に教えて欲しいということである。呉さんは、言葉の壁と、性別の壁、または国籍の壁を乗り越えて、社員だけではなく、日本証券界に置いて、他の社長からも尊敬と信頼を勝ち得た。

台湾出身の呉文縷さんは、台湾と香港で学生生活を送り、日本語を勉強するために来日した。その後、台湾や香港で仕事をし、再び日本に戻った。同じアジア圏でありながらも、それぞれの文化があり、習慣も違う。彼女は青春時代でそれぞれの文化を吸収し、自分の人生と仕事に応用した。呉文縷さんは、台湾の最高学府・台湾大学中国文学部を卒業しており、そこで学んだ中国5000年の悠久な歴史の精華を自分の仕事術に応用し、結果を出した。

そんな呉さんに2008年北京オリンピック後、中国を含め、アジア全体の経済の動向が暴落するのについて質問した。呉さんは、「もうすでにいくつもの経済雑誌が分析しているのだから多くは語らない」と前置きし、界全体の貧富の差がますます大きくなり、中国でも金持ちが増える一方、貧困の人数も増えること、また、石油の値高につれて、どの国でも物価が上昇しているもの、給料がアップしていない現状を指摘した。呉さんは、香港のHSBC銀行(匯豐銀行)の主席の話を引用し、今回のサブプライムローンの問題が発生したことに驚きばかりだったと言い、「動向を見守っている。」と話す。最後に、呉さんは日本証券界のボスたちやベテラン社員の心をつかむための心得を教えてくれた。

彼女が台湾大学を卒業した時、アメリカへブラッシュアップに行くことがブームだったが、それには乗らず、彼女は日本に来たい一心だった。当時の台湾政府は、今と違い、日本文化に排他的で、触れないでいる時期でもあった。しかし、人民はほぼ日本時代を経験したことがあるので、日常に日本文化が溢れていた。そんな環境の中でも、呉さんは日本という国に対して、知りたい、来たいという気持ちが芽生えた。日本に来て2年間の語学留学を経て、台湾に帰国。当時の5つ星ホテルであるザ・ランドホテルに自己推薦し、5年間働いたものの、自分の志向と合わないと感じて、退社した。その後、あるきっかけで、香港に行き、友達の紹介で日本の大手証券会社・野村證券で働くことになったことが、証券界に入る第一歩だった。その後、幾つかの会社で働いた後、野村證券時代の上司が1997年にアジアの投資事業会社を創業したのをきっかけにし、呉さんもメンバーに加わった。呉さんが日本アジアホールディングズの社長として日本に戻ってきたのは、2001年のことだ。その時の日本は、全体的に低迷しており、景気もどん底だった。そうした中で、日本アジアホールディングズの社長として現れた彼女に冷やかで、マスメディアも否定的な報道が多かった。しかし、彼女にとっては、外界のマイナス評価は気にはならず、常に堂々と

呉さんいわく、「昔から男の人が強くて、社会の組織とルールを築いていた。自分が女性だからといって、勝手に変えたりしてはいけない。まずは、その組織に溶け込んで、ルールに従った上で、自分なりの成績を示す。

実績を示してから、自分式の環境やルールを作り上げるのだ」そうだ。呉さんは、「1年間は修行期間だと思い、ひたすら学ぶ。見て、吸収する。そして、成績を出してから、自分流を作り出す」、自分の会社の新人社員たちに指導している。日本の証券界に新風を吹き込んだ呉文縷社長。グローバルゼーションが苦手な日本社会と急速なアジア経済とを結びつける呉さんの今後の活躍に期待を寄せる人は多い。

出たり、けんかになつたりしやすいから、1カ月に1回ぐらい、彼は私たちに旅行に連れて行ってくださるのです。電車に乗りながら話したりするのですが、すると、家でけんかするぐらい言い争ったことでも、すんなりと解決策が見つかります。

◎インタビューの後で
陳さんにインタビューしながら、子供との遊びを愉しんでいる安田さんを見ると、陳さんが一日ぼれた原因が分かった。恋愛で盛り上がった青春時代を乗り越えて、いざ結婚すると、そのままの自分を受け入れるだけではなく、自分の家族まで愛してくれる人を見つけるのが、結婚を保つ一番の秘訣ではないだろうか。3人家族の笑顔が眺めながら、そう思った。

★文化の壁でけんかしたことは？
陳：けんかはもちろんしますが、言い争い程度で収まります。そして、2、3日経って、互いに冷静になってから、もう一度話し合うようにしています。やはり、相手と常に話し合い、コミュニケーションを取ること、思いやりを持って接すること、相手の親を大事にすることが大切です。そして、何よりも相手の立場に立って、物事を考えることが大事だと思っています。安田：そうですね。本当は、国籍や文化の違いは関係ないと思う。そういう違いを意識するよりも、個人個人の違いとしてとらえてほうがいい。

★円満を保つ秘訣は？
陳：相手を通じて、思いやりを持って、そして、ストレスをそのままにしないことですね。ずっと家にいると、お互いに不満が

見えていた。すごく優しい人で、何よりも心の器が大きいことが魅力です。国際結婚ということで迷ったこともありましたが、そのとき、彼が言った一言は、「俺を信じてください」でした。自分の両親は、自分を信じているから、信じている息子が選んだお嫁さんに反対することはない、と言ってくれたのです。この人しかいないと感動して、結婚することを決めました。

★結婚と決めた時、家族に反対されたか？
陳：自分の両親は早くに亡くなりました。台湾にいる親戚も私の決断を信じて、尊重してくれるから、何にも口に出しませんでした。そして、彼を自分の家族として受け入れてくれました。今は、彼とうちの親戚たちとは仲がよく、台湾に帰ると必ず10日間ぐらい滞在します。いろいろな親戚や友達のうちを廻ると、10日間では足りないぐらいです。



▲安田夫婦と娘さん

台湾シリーズは今期休刊です。

朝市

備国して半年ぶりで、台北を訪れた。といっても数日足らずの短い期間。しかもスケジュールがびっちり詰まった小旅行とあって、やれることは限られている。が、なによりもまず台北を訪れたら真っ先にいきたいところがあった。所用を終えた翌朝、いちもくさんで私の向かった場所は「朝市」。台北に滞在した5年間を過ごした界隈には、それはもうにぎやかな朝市があって、毎朝のようにあしげく通ったものだった。

道いっばいにところせましと並べられたモノ、モノ、モノ。そこを押し合いながらひしめきあうヒト、ヒト、ヒト。アパート管理人太太に連れられてはじめて朝市なるものに「デビュー」したあかつきには、その凄まじい熱気にもウタウタ。台湾では市場に行くということは、受け身ではなく買う側も積極的に参加しないとダメなことを学んだ。それから、もう朝市フリーク。

もともとが好奇心旺盛な食いしん坊とあって、毎朝朝市こりもせず近くの朝市

に通うはめに。言葉もわからないのに値切ったり(今から思うとすごい度胸!?) 摩訶不思議なものをつまみ食いしたり、私の台湾知識はほとんど朝市から仕入れた(体験した)と言ってもいい。おかげで部屋のキッチンには毎日わけてもらった野菜・果物、魚肉・乾物などが山のように積まれる始末。いったいどうやって食べたのか、あまりおぼえていない。こうして生きているところを見ると、ちゃんと料理はできたのだろう。今回ひさびさにぶらぶら歩いてみて、涙が出るほどなつかしかった。魚屋のおじちゃん、八百屋のおばちゃん、肉屋のおにいちゃん、産屋のおねえちゃん、みんな前とかわらず「いつ戻ってきたの？」と満面の笑みで迎えてくれた。

うーんいいな、いいな、他人に冷たい日本の都会じゃないもん、こーゆーの。逆に、日本に戻ってきて驚いたのは小売店が無くなって大型スーパー店が増えたこと。知らないうちにますます弱肉強食のクワイ偽装社会になってしまっ、これじゃ「食」の危機



▲朝市の様子

<談天說地話紫微>

常言道：命是人生的輪廓是一個人的本質，運是人生的軌跡是一個人的潛能。本質和潛能的互變就會譜出命運的藍圖，此藍圖就命理學之紫微斗數而言，生年四化象為一先天定數，例如：甲年廉貞化祿、破軍化權、武曲化科、太陽化忌，乙年……，這是一個無法自由抉擇的天地。

紫微斗數十二個宮干的飛化互變，宮職的垂象示出人生旅途上所境遇之人、事、物之對待關係，以及運的起伏榮枯、富貴窮通，要了解自己運途之走勢及本身特質，知悉何時該起何時該伏，才能掌握自己的命運。

本期舉一實例予以探討，某男1964年4月15日申時生，諮詢時間1987年，諮詢事項：事業。其本人係與其好友合夥經營餐飲事業，自其好友之父親參與經營工作後，彼此間經常意見相左，甚至怒目相視，不知何去何從。

筆者見其本命日、月皆落陷，生年忌、又座於流年之財帛宮上，對宮流年的福德宮(本命的合夥宮位)又化忌沖流年的財帛宮，形成宮克宮的衝擊現象，而且命主又是七殺坐命於申地水師卦，原命遷移宮是紫微、天府、文昌、台輔、祿存、天馬。因此我問他，在其住家附近是否有座小廟或墳墓，他說有一間小廟，我又問在其住家東南方有無一條大水溝，水溝旁種些柳樹和一棵奇特的高樹，他非常的驚訝的連說有、有、有，接著又問，在與其友人爭執時頭部有無見血光？他說有，不過是自己不小心而碰傷的，當時即恭喜他即將出運了。

我給他的建議是離開合夥餐廳，並前往外地去自行創業，他疑惑問道要做哪一種行業才適合？我告訴他可以承做具流行又帶桃花性質之進口買賣業務，例如：化妝品、服飾……，話未說完他就急著問化妝品業務可以嗎？當場即給予肯定答案，之後，他即朝此方向前進，並從基層業務員幹起。

因我見命主原事業宮破軍權廟旺在子對宮又有生年祿、廉貞、天相、左輔、廟旺坐午來朝、「子」「午」都是桃花位又破軍代表大海水，在此引申為進出口，廉貞代表包裝，引伸為含苞待放是次桃花，天相在此代表通關印……等星相。因此筆者論定只要在運開展時朝著這個目標行業前進，此人必能在此業界挾雷厲萬鈞之氣締造成功的佳績。果不其然，他目前已是某家知名化妝品代理商，營運非常好，同時在他各個經銷處，購置不少的房地產，這是一個轉行成功的實例，願與有緣的讀者共享。



▲鄧易珍老師

住址：高雄海邊區海邊路2號2樓
電話：07-636-8918
傳真：07-636-3998

★結婚までの経緯は？

陳麗華：知り合ってから1年経った頃に、二人は結婚しました。最初は友達同士のグループで遊んでいたから、極自然にいられて、そして、段々お互いに意識を持って、交際するようになりました。最初に会った時、この人は良いかもと好意を抱き、友達でいながらも、相手をよく見ていました。すごく優しい人で、何よりも心の器が大きいことが魅力です。国際結婚ということで迷ったこともありましたが、そのとき、彼が言った一言は、「俺を信じてください」でした。

自分の両親は、自分を信じているから、信じている息子が選んだお嫁さんに反対することはない、と言ってくれたのです。この人しかいないと感動して、結婚することを決めました。

★結婚と決めた時、家族に反対されたか？
陳：自分の両親は早くに亡くなりました。台湾にいる親戚も私の決断を信じて、尊重してくれるから、何にも口に出しませんでした。そして、彼を自分の家族として受け入れてくれました。今は、彼とうちの親戚たちとは仲がよく、台湾に帰ると必ず10日間ぐらい滞在します。いろいろな親戚や友達のうちを廻ると、10日間では足りないぐらいです。



地球溫暖化 持有著保護環境的認知

隨著地球溫暖化，不論是在歐洲或是日本，有許多家飾廠商在設計上或是製造上都愈來愈注重有環保。並且有愈來愈多的企業以「不破壞環境」為目標。只要民眾本身持有著保護環境的認知，去支持使用這些環保產品，也就能夠督促廠商多為環保盡一份心力。

近期以來，新的生活顯學—樂活的主張，不斷的在被讚揚。因為所謂的樂活族「在使用，食用物品之前，都會先考慮到使用的這些東西是否對地球有害」。因天災不斷，氣候大變，污染問題也嚴重化，使得這股環保概念也在家飾間擴展開來。其實，如果我們在購買的，能夠花個一分鐘好好想想看，那麼一個人的一點一滴也會聚成一股力量。

對於維護環境也會有所幫助。

環保概念1：循環原則

這是荷蘭設計出來的基本精神，也就是利用即有的東西，循環再利用。此外，也購買前也要留意，這些材質是否真的符合不污染可以循環的原則。所謂的聚丙烯（簡稱PP）具有塑膠的特性，但是因為它的結構中沒有氯的存在，就算是焚燒也不會產生毒氣，對環境造成傷害。

義大利歷史久遠的琉璃品牌IVV，從員工作業及生活環境的安全，到琉璃製程中碎片的回收，到以再生紙製造包裝紙及目錄等，整個公司都以環保為準。

而在亞洲來說，日本的無印良品也是把做衣服用剩的纖維用來重新紡織，做成襪子或是娃娃等。藉此來減少浪費，可說是

物盡其用的好例子。

環保概念2：森林保育

木材是家具最主要的原料，但是隨著濫伐造成土石流等氣候災害，所以在歐美等先進國家早已政策性的規劃造林和有計畫的使用木材。

而因為原木的數量大量減少，所以防潮型合板就成了替代性的建材。雖然價錢不菲，但是歐美家具早就引進了環保的德國防潮型合板，在歐美早就普遍的選擇。另外，無印良品以回收的再生紙製成堅固的紙管，可以組合成收納棚架，其靈活性也容易和環境融合，也是最環保的替代素材而北歐廠商IKEA則對林業保護更有著全面性的計畫。IKEA全球有12位林業管理人員，專門負責監督木頭的取得有否符合生態保育的準則。並且和非營利組織合作，如和WWF在世界各地進行不同的林業計畫。

環保概念3：降低空氣污染

環保是現在全世界所面臨到的最大問題，對許多企業來說，也把做環保當成提升自己企業形象的重要工具。其實，除了宣揚環保外，要能夠真正的在製成上降低污染，這樣才真正的對環境有幫助。而運輸型態的改變也可以降低空氣污染。比如說，IKEA就把產品設計成可以堆疊的方式，如此以來不僅可以提升運送量，還可以降低3成的廢氣排放量。



手舉起來!...不包括你, 波比!
手をあげろ!!!! ポビー、お前じゃないぞ

享瘦的原則—吃的對最重要

【本報訊】時代在進步，生活變的便利，外食的機會也跟著增多。特別是上班族們，在每天事事求快的步調中，三餐不正常的習以為常了。

但是，告訴你，就算吃的少也是會讓肥胖找上你。

醫師表示，因為大部份的民眾對於熱量都缺乏正確的知識，以為吃的少體重就不會往上升。卻殊不知吃下肚的食物所擁有的熱量是很高的。

比如說，市面上在賣的一個菠蘿麵包熱量就有800卡，再加上飲料的話一頓下來，熱量就有可能破千卡以上。

而四片夾心餅的熱量也相當於一個便當。而這也就是上班族們發福的最大原因。而上班族們常常因為忙碌沒有時間好好吃上一餐而選擇方便的選擇以糕餅、麵包類及加工食品與含糖飲料來裹腹。

其實，現在市面上的餅乾甜點類商品大多用上大量的砂糖和精緻麵粉及人工奶油、乳瑪琳來製作，如果長期食用的話除了會造成下半身肥胖外，因為過多的砂糖很容易轉換成脂肪，長期下來對於人體的健康也會造成威脅，變的容易罹患心血管

方面的疾病。如果外食族可以掌握住一些飲食的方法，把握住少油、少醬、簡單的原則，如此一來就會成為發福族的成員了。

*米飯主食儘量選擇糙米，由於糙米的GI值低，能緩和消化吸收的速度，就不容易肚子餓

*外食中的白飯，切記千萬不要淋肉燥或醬汁

*還有，不要點選油炸的食物（如炸排骨），可選擇以蒸、燉、滷調理的食物

*外食的自助餐青菜含油量都很高，建議食用前備一杯熱水水洗，若覺得味道太淡不習慣，可以另外在加些醬油調味

*肉類方面，白肉熱量會比紅肉少，建議選用雞、鴨、海鮮，食用前先去皮

*點餐時儘量選擇調味料簡單的食物

*喜歡吃麵者，以湯麵為首選，不選擇“羹類”麵食。勾芡食物中含大量的太白粉及油，熱量很高，若要吃時記得先將湯汁瀝乾再食用

*可選擇吃起來花時間但是進食量不多的食物（如螃蟹）

*飲料選用不含糖的茶或開水，也可以選用代糖碳酸飲料

*喜愛喝湯者以清湯代替濃湯

*喜愛吃沙拉者建議以醋或檸檬汁代替沙拉醬

*避免選擇糖醋烹調方式的食物

*吃速食炸雞要去皮

*避免重口味的食物，那會誘使你胃口大開

*加工肉品、甜不辣、豬大腸等含油量高，不要選擇

【本報訊】當每天都處在忙碌和工作壓力之下，往往讓人想要好好的休息一下，放個假。有些人會利用連休去旅行，也有人會使用年假讓自己遠離都市，甚至有人會讓自己放空出國幾個月。但是到底是那一種方式對於解壓壓力最有用呢。以色列特拉維夫大學（Tel Aviv University）的一篇研究報告，提供了兩點重要建議。首先，不管是什麼方式的旅遊方式，最重要的就是要「確實遠離工作」。因為現代科技發達，有許多人連度假的時候都要手機和筆記型電腦不離身，以方便可以隨時隨地的處理公事。

但是，這樣的行為會讓放鬆的效果不彰。

所以，度假地點和型態都是其次，最重要的是要能真正的遠離工作才能達到放假效果。

此外，時間長短要如何選擇呢。其實不論是一個週末或是一年的長假，只要在回到工作

如何安排放假？學問可大了

崗位上三週後，度假所帶來的放鬆效果就消耗的差不多了，壓力也開始積了。

所以比起一年放一次一個月的長假，還不如每隔幾個月就放個幾天假。如此一來，工作壓力也可以適時的獲得紓解。

還有，有許多人因為工作不順而得到憂鬱症，因此而打算離開職場一陣子，休個長假。但是，大多數都是待在家中什麼都不做。如此一來，在家休息一二個星期後，接著就會開始感到無聊和煩躁，甚至造成心情上的不安，進而使病情加重。

所以，如果說選擇在家休息，也要做好些許計畫。而且一定要定時的外出，接觸外面的世界。

因為如果每天都待在家中做室內休閒的話，容易讓自己陷入躺在沙發上看電視或是上網聊和玩遊戲等。

其實，簡單的一個放假，其實學問還很深。在放假前做好規劃的話，才能達到原本期待的目的。

研究發現 運動能降低痴呆症罹患率

【中央社】科學家發現，多數日子若能每天步行、從事園藝或做家事三十分鐘，將可降低三分之一以上的痴呆症罹患率。

英國「每日電訊報」報導，義大利一個研究團隊測量七百多位退休人士每天燃燒的卡路里，發現活動量最大的人，最不可能罹患血管性痴呆。血管性痴呆即通往腦部的血管受損，導致心智衰退。

堅持一週至少四天、每天步行三十分鐘的人，罹患痴呆的風險減少三成九。

血管性痴呆是第二常見的心智衰退疾病，僅次於阿茲海默症。

英國約有七十萬名痴呆患者，血管性痴呆佔其中一成七。

痴呆的症狀包括注意力不集中、記憶困難、沮喪、情緒失控及慌亂。

這項研究報告刊登在「神經學」期刊上，研究是在義大利針對七百四十九名年齡在六十五歲以上、沒有記憶力問題的男女進行。在研究結束前，有五十四人罹患阿茲海默症，二十七人罹患血管性痴呆

五洋郵購中心

電話訂購專線 03-5830-2988 FAX: 03-3842-6588

罐頭食品

- 金蘭醬油 ¥780/瓶
- 金蘭醬油膏 ¥780/瓶
- 蒜蓉醬 ¥550/500g
- 愛之味甜辣醬 ¥600/瓶
- 蠔油醬 ¥800/75g
- 蒜蓉辣椒醬 ¥500/225g
- 工研尚蘭 ¥550/600g
- 台灣鰻魚油 ¥780/瓶
- 台灣白腐乳 ¥470/300g
- 台灣黑腐乳 ¥470/300g
- 台灣臭豆腐 ¥470/300g

冷凍/冷藏食品類

- 三鮮水餃 ¥800/包 50個
- 韭菜水餃 ¥900/包 50個
- 甜包 ¥720/10個
- 魚翅餃 ¥850/10個

29. 台灣臭豆腐 ¥760/6塊

30. 豬血糕 ¥580/1個

31. 米苔目 ¥780/袋

休閒飲料

- 泰山系列 清草茶 ¥150/罐
- 八寶粥、花生仁湯、楊梅汁
- 仙草露、甘蔗汁、冬瓜茶
- 綠豆湯、檸檬愛玉、花生豆花
- 黑松沙士、芭樂汁各 ¥140/罐
- 大芒果汁 ¥600/罐
- 海南天然椰奶 ¥130/罐
- 檸檬酸梅汁 ¥150/罐
- 木瓜牛奶 ¥130/罐
- 泰國椰菜汁 ¥160/罐
- 荔枝露 ¥450/罐

南北貨

- 綠豆 ¥400/包
- 紅豆 ¥600/500g
- 台灣皮蛋 ¥580/6粒
- 台灣鹹蛋 ¥540/6粒
- 烏魚子 ¥2300/150g
- 當歸 ¥2700/盒
- 台灣紹興酒 ¥750/瓶

特賣品

桂冠燕餃、蝦、魚、蛋 (各) ¥300/包

台灣貢丸 ¥1100/包

黑松沙士 ¥99/1罐

黑松芭樂汁 ¥99/1罐

訂購辦法 (如須要禮盒，可包裝運送下單時，請告知服務人員)

- 請儘量可能用 FAX 訂購，填寫後請 FAX 至 03-3842-6588(24 小時)
- 一次訂貨金額請在 5,000 日元以上。
- 請指定時間範圍。因運輸關係、有前後數小時左右的差異。請見諒！(東京、埼玉、千葉、神奈川以外地區送貨時間需二天以上)

付款方式

1. 實到付款：貨品至府上時、請查驗貨品後現金付款。
2. 貨物金額計算方式為：購貨金額+運費+5%消費稅

運費

●運費每回以 ¥600 計算、如有冷凍食品須外加 ¥300

台灣食品新年大特價

平成 20 年 2 月 3 日 ~ 元月 6 日まで

台灣樟茶鴨 1 隻 9000→8000	台灣皮蛋 6 粒 600→500
台灣手扒雞 1 隻 4000→3600	台灣鹹蛋 6 粒 600→500
台灣貢丸 600g 1000→900	雅方麻辣鍋底 900g 2000→1600
台灣香菇貢丸 600g 1000→900	桂冠魚、花枝、燕餃 400→350
台灣新鮮腸春麵 600g 1000→800	桂冠餃子(魚、魚、魚) 400→350
台灣花枝丸 600g 1000→900	桂冠蝦、香菇、蛋餃 400→350
台灣草蝦丸 600g 1000→900	
台灣雲魚丸 600g 1000→900	

買 3 盒 ¥1000 (以上價格含消費稅)

購買各種食品 2 萬以上可免運費

全國配送 貨到付款 電話或傳真訂貨

特別介紹 (推薦) 台灣食品

黑橋牌香腸 500g 1500/包	統一肉燥米粉 1 包 120/包
新東陽肉鬆 300g 2000/包	統一肉燥麵 1 包 120/包
新東陽牛肉干 300g 2000/包	台灣油蔥香 600g 1000/罐
新東陽牛肉干(辣) 300g 2000/包	台灣烏骨雞 1 隻 2000/隻
西螺蘿蔔糕 1.2kg 1600/包	台灣鹹水雞 1.3kg 4000/隻
老天祿鴨翅 4 支 1000/盒	新東陽烏香鐵蛋 10 粒 1260/包
古早蚵仔麵線 300g 500/包	

各種台灣食品 大陸及東南亞食品

台灣 大陸 韓國 香港 錄影帶 DVD 出租·販賣

打往台灣·大陸及世界各地的國際電話卡販賣 (日本全國可郵寄)

最新台灣節目

神機妙算劉伯溫 台灣奇案

我一定要成功 綜藝大哥大

藍色水鈴瓏 康熙來了

食品電話卡 03-3209-0320

錄影帶 DVD 03-3209-0372

24 小時傳真 03-3209-0332

NIKKO 日光

山手線新大久保車站出口右轉徒歩約 3 分鐘 年中無休 早上 10:00 ~ 深夜 1:00

日本全國各地郵費價格如有疑問請洽 日光 新宿店 新宿區大久保 1-15-12 桃田ビル 1F

要如何擁有鈣多多的優質生活?

【本報訊】隨著時代潮流的轉變，許多年輕人為了保持身材苗條而節制飲食沒有適當的攝取所需的鈣質，或是只食用餅乾或速食餐點等沒有營養的合成物。因此，導致成許多人年紀雖小但就已有嚴重的骨質疏鬆症，這都是平日沒有適量的攝取鈣質的原因。

根據在台灣進行的針對國小學童所做的調查顯示，國小學童鈣平均攝取量約530毫克，但是在青春對鈣質的所需量為1200毫克，是需要量最大的時期，也是骨骼快速累積的時期，但是從所做的調查來看，卻變成是鈣質攝取最差的時期。那究竟要如何吃才能得到夠量的鈣質呢。教你一些飲食小妙方，讓你不只

是吃的對，又可攝取到足夠的鈣質量。第一，要多攝取富含鈣和維生素D的食物，首先每天至少要攝取一到二份的低脂或是脫脂乳製品，並且適當的搭配高鈣食物，再加上一些豆製品更好。含有豐富的維生素D的食材為蛋黃、肝臟、鮭魚、鮪魚、牛奶等。而含有高量的鈣質的食材，乳製品有乳酪、牛奶、優格、優酪乳等，而含高量鈣質的深綠色蔬菜有芥藍、紅莧菜、莧菜、海藻類有海帶、紫菜、髮菜。豆製品有黃豆、黑豆、豆干、傳統豆腐等，魚類則有小魚干、蝦米、蝦皮、帶骨的魚罐頭如鱈魚、鯖魚等。此外，儘量避免攝取過多蛋白質食物及加工食品，因為過量的蛋白質會加速鈣的

流失，而加工食品則因含磷量過高而影響腸道吸收鈣質。

還有，喜好飲用碳酸飲料的人要注意了，因為碳酸飲料的含磷量也很高，會降低了鈣質的吸收。而高脂肪飲食則會使鈣質的吸收不良。

高鈣和高鐵的食材不要同時食用，因為鈣和鐵是互相競爭的形式，如果高鈣的吸收好，則鐵的吸收就會較低。

至於如咖啡和茶等含有咖啡因的飲料，建議在正餐外的時間飲用。因為茶中的單寧酸會使鈣質的吸收大打折扣。

除了以上的飲食觀念外，在日常生活中也須要注意到二點，也就是每天定時的配合適度的運動及每天曬10到15分的太陽。因為日曬可以促進身體的合成維生素D，加強鈣的吸收。但切記要避開中午時段。

另外，在調理食物上也有幾個小秘方，如可以增加使用牛奶、奶粉或乳製品等來烹調食物，也可在蒸蛋時用牛奶取代水等，都可以增加鈣含量。而在熬帶骨的肉湯時也可加入少許的醋，有利於將鈣釋出湯中。完成後放置於冰箱冷卻，就可簡單的刮掉最上層的油。而貝類的湯則最好連湯都要喝掉，這樣的話溶於湯的鈣質也比較容易吸收。

其實只要在日常生活中運用到以上的方法，就一定可以得到堅固的身體，擁有優良鈣質的骨骼。

有福別同享 巧克力含可可鹼恐致愛犬中毒

【中央社】媒體報導，獸醫警告，今年因為飼主拿巧克力餵食而死亡的小狗數目可能創新高。

英國「每日郵報」報導，許多寵物主人不了解，美味的巧克力對狗而言可能致命，因為巧克力中含有能在可可豆中發現的天然刺激物「可可鹼」，會影響狗的中樞神經系統與心臟肌肉。去年英國「獸醫毒物資訊服務中心」接獲七百九十通全國獸醫來電緊急通報寵物巧克力

中毒事件。而今年迄今通報數目已達八百四十四件。報導說，耶誕節是狗中毒高峰，因為狗可能會悄悄叼走耶誕樹上的巧克力裝飾品，吞下好幾盒點心，或是未加思索的飼主拿巧克力餵食寵物。人類與貓的新陳代謝都能應付可可鹼，但狗的消化系統無法做到。狗食用巧克力後會出現嘔吐、不安、呼吸急促、嘔吐、腹瀉以及頻尿。狗食用巧克力面臨的危險程度，取決於狗的大小以及巧克力種類。顏色越黑越

昂貴的巧克力，可可鹼含量也越高，致命劑量介於每公斤體重攝取兩百五十至五百毫克可可鹼。不過也曾接獲狗食用較少量的巧克力，出現非致命中毒現象。倫敦西南部巴內斯市獸醫霍頓說：「寵物主人常常忘記耶誕節假期產生的有害影響。」他說：「危機來自巧克力飾品，以及耶誕樹下包裝起來可食用的禮物。」他說：「別在耶誕節餵寵物太多食物，特別是餵牠們吃耶誕節的剩飯剩菜，這對消化系統有害。」

【本報訊】有許多人想要輕鬆瘦下，卻又不想花時間上健身房。擁有這樣煩惱的你，從現在起每天只要花上短短的十分鐘，一年下來就可輕鬆甩掉5公斤的肥肉。經由許多專家研究指出，每天花些時間在上下班時爬樓梯，除了可以減掉過多的脂肪之外，也有助於增加心肺循環和肌肉適能及骨質密度。在台灣，有近六成的民眾因為沒有時間或是沒有可以運動的場所，而沒有養成規律運動的習慣，結果因此變成肥肥軟軟的「麵龜族」。其實每天上班的大樓或是車站內的樓梯就是免費又方便的健身環境。此外，有許多民眾並不知道爬樓梯要爬的健康也是一門學問。比如說，肌肉用力的方式、

角度、呼吸等，都要正確才不會降低了運動的功效。那麼，爬樓梯瘦身所要注意的事項有哪些呢。第一點，運動量不要太過，要循序漸進，還有不要穿高跟鞋和睡前和飯後也不適合爬樓梯。當在爬樓梯時姿勢要抬頭挺胸的，並且膝蓋要放鬆，不要把壓力都集中在小腿上。如此一來也就不會擔心會變成蘿蔔腿了。如此一來，即可削減小腹和大腿的贅肉，避免膝蓋和脊椎受傷。根據研究顯示，50公斤左右的人，以一般速度爬10分鐘樓梯的話，就可消耗掉250卡的熱量。所以如果每天勤於爬樓梯，來回約10幾層的話，只要一個月就可看的出效果，不只是體形變好，連身體也會變的輕鬆許多。

冬令進補 要依個人體質調整 避免不良反應

【中央社】冬令進補，國人習以為常，中山醫學大學附設醫院中西醫整合科醫師林榮志表示，民眾要進補應依個人體質調整藥材，以免造成不良反應。如果能把秋冬季節作好體質調理，就算是有氣喘或過敏疾病的民眾也能過個好年冬。林榮志說，根據中醫的理論，在一年四季中可讓人體體質做一明顯改變的最好兩個時間點，即是最熱和最冷的時節，有句話說：「冬練三九，夏練三

注意!!

【本報訊】肥胖不是病，但是有許多病狀卻是肥胖所引起的。根據臨床經驗，有許多現代女性因為吃的好，又吃的營養而造成體內囤積過多的脂肪，而種下罹患子宮內膜癌的病因。

醫生指出，如果女性的生理來超過一週並且又有持續出血的狀況，此外，以前並無有此現象的話，那麼即有可為是子宮內膜癌所發出的警訊。一般錯誤的觀念認為，子宮內膜癌只發於50歲以上、已過更年期女性。但是，其實，如果從小就圓圓胖胖的女生，因為體重過重導致患有多囊性軟卵巢，排卵機能也都很不好，這樣子的女孩也列入為子宮內膜癌的高危險群。這幾年以

肥胖會讓疾病找上你

來，罹患子宮頸癌和子宮體癌的女性人數節節上升，除了因做癌症篩檢而早期發現以外，吃的過於豐富和高脂也會導致子宮頸癌和子宮體癌發生。

子宮內膜癌的初期通常會有經期不正常的症狀，一般的婦科醫生首先都會建議患者服用避孕藥，看情況是否有改善。而在之後才會以超音波檢查，如果子宮內膜變厚和邊緣出現不規則狀的話，才需要進一步的切片檢驗。

其實，子宮內膜癌初期的治癒率非常的高，再加上病患全力配合治療的話都會痊癒。如果到了二期就代表癌細胞擴散到子宮頸，三期的話，就表示淋巴也受到了感染，那麼就需花上雙倍，或是更多的時間和金錢了。

現在的婦科醫療相當的先進，所以如果定期的接受檢查，那麼都可即時發現接受治療。早發現早治療，是防範的不二法門。

如何遠離痔瘡?不在廁所久留

【本報訊】隨著電腦族的增加，痔瘡變成現代人最困擾的文明病之一。在台灣，根據統計，50歲以上的民眾有一半以上都有痔瘡。

痔瘡的症狀為何呢。最會造成生活上不便的有疼痛、痔脫出、肛門疼痛、搔癢或便意感等。其實痔瘡原本是肛門內正常的組織，內含有肌肉纖維、血管及結締組織，具有「軟墊」作用保護肛門。而在平時可以幫助肛門緊閉，防止滲出。而會造成痔瘡的原因就是因為血管不正常擴張、

過度擠壓等。另外，痔瘡好發在增加腹部壓力時，如孕婦或是排便習慣不順，需用力排便等，還有就是蹲坐馬桶過久也會造成。專家建議民眾，應養成良好的生活習慣，要多吃纖維質豐富的蔬菜水果及多喝水，多運動，可大大的幫助排便順暢，此外，不要坐太久，站太多和蹲太久。有許多民眾都習慣把廁所當成書房，在裡面看書報等，切記不要在蹲坐馬桶時花上10分鐘以上。

另外，須要注意的是，有多民眾習慣性的把出血、疼痛、脫出、肛門疼痛、搔癢等問題歸於痔瘡，但是，其實也有可能是其他嚴重的疾病所引起的，如腫瘤、膿瘍、發炎、肛裂、增生性乳凸、直腸黏膜脫出、直腸脫出、直腸癌肉或其他疾病。

如果有以上的病狀，應直接找大腸直腸外科醫師診斷，勿自我下結論，以免患有重大疾病而不知，造成不可挽回的錯誤。

療效。此外，在食補上，也別忘了善用「冬令進補」的好時機，林榮志認為，一般而言冬季進補以「補腎生精、溫陽益氣」為主，故常用人參、黃耆、枸杞、乾薑等補益藥加入食材之中，做成如薑母鴨、十全大補湯等藥膳。但須注意的是，具體的服用仍需按個人體質不同而有所選擇或作藥材上的調整，最好能請教合格的中醫師，以免造成不良反應，反而有害健康。所以如果能把握秋冬季節作好體質調理，就算有氣喘、過敏病患的病人也能過個好年冬!

【李兆麟 醫師資歷簡介】
 醫學博士(抗老、美容醫學)
 美國抗衰老學會 (AAMA) 專科醫師認證

中華民國壓力管理協會籌備會主委
 中華民國國家羽球訓練中心醫療顧問
 中華民國羽球協會醫療顧問

世界比基尼小姐選美賽醫療團團長
 台灣抗老化學會監事
 SCRO Asia 幹線總台灣首席指定顧問醫師

結合最新、專業的抗老及美容醫學概念，本診所提供以下服務：
 一、非手術、無疼痛、自然、顯效之醫學美容【韓、法式微整技術】。
 二、抗老、體內毒素及重金屬清除、癌症及基因檢測、提升體力、記憶力及精力、身體各種功能調整【如性功能、肝臟解毒功能、免疫功能等】。以科技分析為基礎，量身打造個人化的抗老美容療程。
 讓您在旅遊期間享受休閒娛樂外，同時提升健康、健美。
 即日起，由日本來台旅客可享受【特惠價】
 洽詢、預約專線：+886-2-23221719 / +886-928510960
 地址：台灣台北市新生南路2段2號7F-5

冬令進補

【中央社】冬令進補，國人習以為常，中山醫學大學附設醫院中西醫整合科醫師林榮志表示，民眾要進補應依個人體質調整藥材，以免造成不良反應。如果能把秋冬季節作好體質調理，就算是有氣喘或過敏疾病的民眾也能過個好年冬。林榮志說，根據中醫的理論，在一年四季中可讓人體體質做一明顯改變的最好兩個時間點，即是最熱和最冷的時節，有句話說：「冬練三九，夏練三

●美顏 ●美髮●瘦身 ●ボディ●脱毛 ●豐胸●刺繡アートメイク

シタルミ 即効!
 モルガンヘアリフト
 最新トリートメント
 【90分】定価 ¥15,750
 → 体験 ¥10,500円

1回で5cm減も可能!!
 スパG9+LPG魔法 瘦身【90分】
 定価 ¥2,8350 → 体験 ¥6,300円

刺繡アートメイク
 1本1本書くから自然!
 指先染料
 夏の遊びを始める!
 水も汗も流さない!

脱毛
 両ワキ ¥2,500円/回
 (ワキの美白ケア ¥2,100円/回)
 ビキニライン ¥2,300円/回
 全身各部位
 一回のみ料金設定。
 支払いらくらく!!

経絡マッサージ ● 卵巣ケア
 東洋の技術とアロマの持つ自然の力で健康的な美体に導きます。
 【30分】定価 ¥6,300円
 → 体験 ¥4,800円

Esthetic & Hair INTER CROSS
 インタークロス
 美顔・美髪・アートメイク
 〒107-0041 東京都港区赤坂2-22-1 赤坂ビル3F
 平日 10:00~20:00
 土・日 10:00~20:00
 毎週火曜定休
 TEL: 03-3562-7677
 WEB: http://www.intercross.jp

三好醫院
 專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學博士・台灣出身・行醫二十餘年
三好 爲仁 (洪為仁) 院長簡歷

診察項目：內科(肺病、高血壓、糖尿病、腸胃疾病等) 循環器科(心臟病)・小兒科・皮膚科

診察時間：平日上午9:00~1:00 下午3:00~7:00
 週六上午9:00~1:00 下午2:00~5:00
 休診日：木、日、祝祭日

* 台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
 TEL: 03-5337-9871

就診者退及華僑界，服務親切，人緣人氣超高。
 JR武蔵線大久保駅から徒歩1分 JR山手線大久保駅から徒歩4分

黃金版面
 百分99.99的訊息需要好版面嗎
 你只要花一點時間致電給
 台灣新聞就搞定!

關於刊登廣告有任何需要
 我們都全力協助!

〒171-0021 東京都豊島區西池袋 3-31-5
 TEL: 03-3967-6379
 http://www.taiwanews.jp

美容皮膚科・注入療法専門
 四谷ローズクリニック
 Yotsuya Rose Clinic
 『美は生きる力!』

完全予約制
 月~水 必着 月 13:00~21:00 土 13:00~21:00 日 10:00~18:00

スキンケアエイジング 専門医師 院長 吉澤 和彦

〒160-0004 新宿区四谷 1-3 マグリンビル 6F
 TEL: 03-5312-4874 FAX: 03-5312-4873

施術メニュー

美肌・シミ取り
 ★ダイヤモンドリフト (コラーゲン&ヒアルロン酸パック) 専用美容液を付けてピカピカ・ツルツルの美肌に!
 単体 ¥20,400円
 専用・アロマト 37,800円
 ★ローズスノーホワイト 5g 8,400円 (ハイドロン、CaQ10、ビタミンC配合)
 ボイストノーホワイト 3g 3,150円 (医薬品ハイドロンクリーム)

シワ修復
 ヒトコラーゲン注入 1単位 ¥2,100 12,600円
 ★ 注：眉、目、口周りにシワの修復 専用の美容液を塗るの上から!
 ※ 注：2~4単位

ボトックス 1単位 8,400円
 ★ 眉、目、口のシワをなくします
 ★ エラの膨らみをやわらせて小顔にします
 ★ 汗毛を剃って、多汗・アガヒを止めます
 ※ 注：2~10単位

プチ整形
 ヒアルロン酸注入 1単位 ¥1,100 13,650円
 ★ 鼻、目、口周りにシワを修復 専用の美容液を塗るの上から!
 ※ 注：2~4単位

部分やせ
 脂肪吸引 1単位 ¥2,100 21,000円
 ★ アゴ、二の腕、背中、お尻、太もも、膝上の脂肪を吸引!
 ※ 注：2~4単位

WWW.rose-cl.com
 台湾新聞記者は「10名限定の特約割引」
 ※ 台湾新聞記者「特別価格」の特典

三好醫院
 專業的醫療設備：X光・心電圖・超音波等

醫學博士・台灣出身・行醫二十餘年
三好 爲仁 (洪為仁) 院長簡歷

診察項目：內科(肺病、高血壓、糖尿病、腸胃疾病等) 循環器科(心臟病)・小兒科・皮膚科

診察時間：平日上午9:00~1:00 下午3:00~7:00
 週六上午9:00~1:00 下午2:00~5:00
 休診日：木、日、祝祭日

* 台灣出身、中國語、台灣語、日本語、英語すべて対応できます。*

東京都新宿区百人町2-23-47
 TEL: 03-5337-9871

就診者退及華僑界，服務親切，人緣人氣超高。
 JR武蔵線大久保駅から徒歩1分 JR山手線大久保駅から徒歩4分

冬令進補

【中央社】冬令進補，國人習以為常，中山醫學大學附設醫院中西醫整合科醫師林榮志表示，民眾要進補應依個人體質調整藥材，以免造成不良反應。如果能把秋冬季節作好體質調理，就算是有氣喘或過敏疾病的民眾也能過個好年冬。林榮志說，根據中醫的理論，在一年四季中可讓人體體質做一明顯改變的最好兩個時間點，即是最熱和最冷的時節，有句話說：「冬練三九，夏練三

●美顏 ●美髮●瘦身 ●ボディ●脱毛 ●豐胸●刺繡アートメイク

シタルミ 即効!
 モルガンヘアリフト
 最新トリートメント
 【90分】定価 ¥15,750
 → 体験 ¥10,500円

1回で5cm減も可能!!
 スパG9+LPG魔法 瘦身【90分】
 定価 ¥2,8350 → 体験 ¥6,300円

刺繡アートメイク
 1本1本書くから自然!
 指先染料
 夏の遊びを始める!
 水も汗も流さない!

脱毛
 両ワキ ¥2,500円/回
 (ワキの美白ケア ¥2,100円/回)
 ビキニライン ¥2,300円/回
 全身各部位
 一回のみ料金設定。
 支払いらくらく!!

経絡マッサージ ● 卵巣ケア
 東洋の技術とアロマの持つ自然の力で健康的な美体に導きます。
 【30分】定価 ¥6,300円
 → 体験 ¥4,800円

Esthetic & Hair INTER CROSS
 インタークロス
 美顔・美髪・アートメイク
 〒107-0041 東京都港区赤坂2-22-1 赤坂ビル3F
 平日 10:00~20:00
 土・日 10:00~20:00
 毎週火曜定休
 TEL: 03-3562-7677
 WEB: http://www.intercross.jp

美容皮膚科・注入療法専門
 四谷ローズクリニック
 Yotsuya Rose Clinic
 『美は生きる力!』

完全予約制
 月~水 必着 月 13:00~21:00 土 13:00~21:00 日 10:00~18:00

スキンケアエイジング 専門医師 院長 吉澤 和彦

〒160-0004 新宿区四谷 1-3 マグリンビル 6F
 TEL: 03-5312-4874 FAX: 03-5312-4873

施術メニュー

美肌・シミ取り
 ★ダイヤモンドリフト (コラーゲン&ヒアルロン酸パック) 専用美容液を付けてピカピカ・ツルツルの美肌に!
 単体 ¥20,400円
 専用・アロマト 37,800円
 ★ローズスノーホワイト 5g 8,400円 (ハイドロン、CaQ10、ビタミンC配合)
 ボイストノーホワイト 3g 3,150円 (医薬品ハイドロンクリーム)

シワ修復
 ヒトコラーゲン注入 1単位 ¥2,100 12,600円
 ★ 注：眉、目、口周りにシワの修復 専用の美容液を塗るの上から!
 ※ 注：2~4単位

ボトックス 1単位 8,400円
 ★ 眉、目、口のシワをなくします
 ★ エラの膨らみをやわらせて小顔にします
 ★ 汗毛を剃って、多汗・アガヒを止めます
 ※ 注：2~10単位

プチ整形
 ヒアルロン酸注入 1単位 ¥1,100 13,650円
 ★ 鼻、目、口周りにシワを修復 専用の美容液を塗るの上から!
 ※ 注：2~4単位

部分やせ
 脂肪吸引 1単位 ¥2,100 21,000円
 ★ アゴ、二の腕、背中、お尻、太もも、膝上の脂肪を吸引!
 ※ 注：2~4単位

WWW.rose-cl.com
 台湾新聞記者は「10名限定の特約割引」
 ※ 台湾新聞記者「特別価格」の特典

善用生理週期 輕輕鬆鬆減重

【本報訊】有許多女性對於每個月「好朋友」的到來覺得是一個沉重的包袱，甚至會影響到心情，工作也會受到影響。但是，其實如果好好的利用生理週期的話，除了可以避掉情緒起伏大的問題，還可以輕鬆的減重。

期。如果能善加利用動情激素和黃體激素的話，就可輕鬆的渡過停頓期。女性的生理週期，約有28天，可將分為4個階段：
第一個階段為福利期。
期間是在生理來的第一天到結束的那一天，這個時間因流失掉多量的鐵質，所以減肥可以不要太過火，此外在飲食方面要多補點含鐵豐富的食物。比如豬肝，海帶和菠菜等，但不可過量。

第二個階段為超快期。
期間是在生理週期的第七天到第十三天。在這個時期，人的身心靈處於最佳狀態，也是最適合減肥的時期，再搭配上飲食控制的話，體重就會直直往下掉。
第三個階段為平快期。
期間是在生理週期的第十四天到第二十天。這個時期的食慾會特別好，所以一定要小心不過飲食過量，還要再加上運動，效果會比較好。如果怕肚子餓到受不了也可以準備一些低卡高纖食物，如蒟蒻等食品。
最後的第四個階段則為緩慢期。
期間是在生理週期的第二十一天到第二十八天，這個時期心情的起伏最大，還有，身體也會有浮腫的現象。這個期間的飲食可以加上些紅豆湯或是冬瓜湯等有利利尿劑的食材，可以改善身體浮腫的現象。還有要減少攝取太鹹口味的食物及加上運動，體重仍是會往下掉。
只要善用每個階段的話，就可以輕鬆對應停滯不下的困擾。

女人的救世主—面膜

【本報訊】隨著時代的改變，月入百萬的女性也日已俱增，但是，卻有多數的女強人卻因時間不夠，工作太忙而疏於保養，造成肌膚老化。要如何讓自己成為真正的新時代女性呢？告訴你，每天只要花上短短的20分鐘，即可讓自己保有粉嫩的肌膚。

代的女性可以擁有吹彈可破的美肌的最速方法就是多多利用面膜，即可立即達到效果。近年來，為了因應大眾的需求，市面上有各式各樣的面膜產品問世，提供給大眾許多不同的選擇。
此外，使用面膜的功効除了改善皮膚疲勞狀況、改善粗糙、乾燥皮膚使得變得柔嫩之外，還有，可以深層清潔污垢和深入清潔毛孔污垢及油脂，並要立即的補充水份，加強肌膚保濕度、抑油、縮小毛孔。

如何停止油痘 要先停止使用卸妝油

【本報訊】喜歡使用卸妝油的美女們要小心了。近年來有許多醫師在門診時發現到，有許多被青春痘所困的患者們會冒痘的最大原因來自於使用卸妝油的關係。跟著時代潮流的改變，卸妝已經是女性們每天的例行公事，而在女性間占有絕大愛好者的卸妝油更是不可欠缺的產品之一。但是根據皮膚科醫師的統計中發現到，許多患者都有使用卸妝油的習慣，從以前的五成以下升到現在八成以上。其中有很多病患本來都是中乾性膚質或是不太有長痘的，但是卻突然的在額頭和兩頰冒出群聚型痘痘粉刺，有著這些煩惱的病患中有一半以上的比例都有使用卸妝油的習慣。

告指出，這些保養品中所添加的礦物油很容易的阻塞了毛囊形成粉刺。所以當時的醫界就把礦物油和乳化劑明列為致痘因子。但因近年來礦物油又被重新加入到卸妝油中，使用油痘又再次現身。
礦物油非常的容易堵塞毛孔並與人體肌膚分泌的油脂與角質細胞結合形成粉刺，而油和乳化劑更會和皮膚角質的細胞作用，產生不正常的包圍粉刺。當然，卸妝油是很好的商品之一，但也要看自己的膚質是否適合。醫師也建議民眾眼唇等敏感地方和油性肌膚可以使用在局部。但並不推薦油性肌膚的民眾使用卸妝油來作清潔。而其他膚質的也可以在使用過卸妝油後再使用清潔乳洗一次。看看鏡子，自己臉上的那些一顆一顆的痘痘是為油痘呢。如果覺得稍有不妥的話應儘快求診，並和醫生配合治療，才能讓油痘早日消失。

孔、和使肌膚感覺明亮等。但是，使用面膜也是一定的步驟，如果使用不當的話，即有可能造成肌膚過敏或是紅腫等狀況。要如何正確的敷面膜呢。
(正確敷面膜步驟)
1. 先徹底清潔臉部，將臉上毛孔的污垢徹底清除
2. 以熱毛巾敷臉幾分鐘，使毛孔張開，更能達到敷臉效果
3. 敷面膜時，要避開眼睛及嘴唇周圍等肌膚較薄的地方
4. 敷面膜時間不可過長，應依照包裝上的說明時間使用，平均使用時間約15~20分鐘為準
5. 敷完後就要上滋養霜(乳)

如何成為現代睡美人？有妙方

【本報訊】每天早上起床後，是否有好好的看過鏡中的自己呢。仔細端視自己的容貌後，就會發現其實肌膚的狀況可能不甚樂觀。女人過了25歲之後，肌膚變的更加敏感，如果因為麻煩而沒有做好睡前保養的話，一旦肌膚開始老化就只能欲哭無淚了。
其實只要在睡前加入簡單的睡前保養的話，就可以讓自己成為美麗的睡美人囉。睡眠是讓人消除疲勞的最佳方式，而且因為晚上皮膚表皮的水分揮發的很快，所以保養品的吸收也較早上快。
根據科學研究，人的肌膚白天和晚上的活動量不同，因為人的肌膚在白天接觸到紫外線和空氣中的灰塵等外來因素，這些都會影響到細胞的活動量。但是，一但到了晚上，當肌膚沒有接觸到這些外來的影響時，就會進行細胞的維護以及提高新陳代謝，所以熬夜會讓肌膚無法進行修護，也會加速老化。那麼，要如何進行睡前保養呢。首先，臉要洗乾淨。清潔過後就要以化妝水輕拍臉。之後再抹上晚霜，而且，一週內至少要敷上二到三次的面膜，才能確保臉部的保養滋潤。唇部則可以在就寢前塗上厚



熱烈慶祝 CKL 中國總部成立!

【若有意在中國發展 CKL者請致電：(86)0755-61359101】

經過兩年多的籌備和中國市場的調查與嘗試，2007年10月15日，CKL中國市場總部冠冕科技(深圳)有限公司與形象美容沙龍在深圳市南山區正式成立。
冠冕科技(深圳)有限公司本著市場渠道拓展與形象沙龍復制的雙重推廣模式，在中國大陸首創CKL抗老複合。公司利用與頂上抗老老藥名廠的CKL護膚系列，與中國省級代理商合作共贏的上升策略；利用形象美容沙龍復制數百家源利店建起子網絡，推動CKL的銷售系列與特色沙龍等可複製項目，能惠與消費者，共謀幸福。

足滿足 台灣式足裏マッサージ

浅草駅から徒歩1分。浅草松屋のお隣りに、台湾式足裏マッサージの専門店、誕生。

足満足は「若石(新)健康法+漢方足湯W効果」が特長です。
予約電話：03-5830-2788 営業時間：11:00~24:00
足満足本店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-5-27アイト・フジビル2F

ゲルマ岩盤浴+アロママッサージは更に新陳代謝を高め、ダイエット、美容、疲労回復に効果があります。
予約電話：03-3847-5592 営業時間：10:00~22:00
足満足ジョイ店住所：〒111-0033 東京都台東区花川戸1-3-2 井門ビル2F

足満足 台湾式足裏マッサージ

※台湾産限定 Cコース(50分)以上10%OFF

CKL Professional Beauty School

新編メイクベーシックコース

受講資格：美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間：4日間(學部の通修講習2週間)
講習費用：525,000円(税込・教材込み)

新編メイクベーシック初心者コース

受講資格：初心者より
講習期間：6日間(皮膚学2日・美容4日/學部の通修講習2週間)
講習費用：682,500円(税込・教材費)

新編メイク マシン彫りコース/手彫りコース

受講資格：美容知識(皮膚学)などお持ちの方
講習期間：3日間(學部の通修講習2週間)
講習費用：262,500円(税込・教材費)

問い合わせ・資料請求
有限会社 千冠莉
東京都豊島区西池袋5-15-11
TEL:03-3987-6378 FAX:03-5960-9375
向ヶ丘 台内郵便局一階01号12号03号02号
TEL:03-5960-2461

フレッシュな仕上がりとゴージャスな輝きをもたらす 目もとに光のシャワーを...透明なヴェールを...

CKL リキッドアイシャドウ 8色セット(1セット)
商品番号/800700200000
サロン価 ¥3,840(税込¥4,032)

CKL リキッドアイシャドウ 3本セット
商品番号/800700200100
サロン価 ¥1,440(税込¥1,512)

1本定価 ¥800(税込¥840)
みずみずしく色づくリキッドアイシャドウ
色や輝きを思い通りに調整できます美しい仕上がりが
長持ち持続力抜群。
水で落とせるので、後付けポイントメイクも楽々!!
8色セットを3セット分まとめて
お求めのお客様には専用スタンドをプレゼント!!